
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 马克西姆·高尔基(maxim Gorki) 000001

2. 马克西姆·高尔基(maxim Gorki) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马克西姆·高尔基(Maxim Gorki)
第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] [əl] [heɪnz]
E - text prepared by Al Haines
E - 文本 准备 经过 阿尔 海恩斯

电子文本由艾尔·海恩斯撰写

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] .
The original book did not have a table of contents .
这 原来的 书 做过 不是 有 一个 桌子 的 内容 .

原书没有目录。

[wʌn] [hæz; həz] [biːn] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːdərz] [kən'viːniəns] .
One has been created for the reader's convenience .
一 有 到过 创建 为了 这 读者的 方便 .

为了方便读者，特此制作了一份。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] , [iːtʃ] ['peɪdʒɪz] ['hedə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['kɒntent] [ɒv; əv] [ɪts] [həʊst] [peɪdʒ] .
In the original book , each page's header changed to reflect the content of its host page .
在 这 原来的 书 , 每个 页面的 标题 已更改 到 反映 这 内容 的 它是 主持人 页 .

在原书中，每一页的页眉都会根据其所在页面的内容而变化。

[ɪn] [ðɪs] [iː] - [bʊk] ,
In this e - book ,
在 这 e - 书 ,

在这本电子书中，

[ðəʊz] ['hedəz] [hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] ['ɪntuː] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['pærəgrɑːf] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['tʃæptə(r)] .
those headers have been collected into an introductory paragraph at the start of each chapter .
那些 标题 有 到过 集 进入 一个 引言 段落 在 这 开始 的 每个 章 .

这些标题已被汇总成每章开头的引言段落。

['mæksɪm] ['gɔːki]
MAXIM GORKI
格言 戈尔基

马克西姆·高尔基

['ɪləstreɪtɪd] ['kæmiəu] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Illustrated Cameos of Literature .
插图 客串 的 文学 .

文学人物插图集。

['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [brændəs]
Edited by George Brandes
编辑 经过 乔治 布兰德斯

由乔治·布兰德斯编辑

['mæksɪm] ['gɔːki]
Maxim Gorki
格言 高尔基

马克西姆·高尔基

[baɪ]
By
经过

经过

[hæns] ['əʊstwɔːld]
Hans Ostwald
汉斯 奥斯特瓦尔德

汉斯·奥斯特瓦尔德

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]
Translated by
翻译 经过

译者

['frɑːnsɪs] [ə; eɪ] . ['wɛlbi]
Frances A . Welby
弗朗西丝 一个 . 韦尔比

弗朗西丝·A·韦尔比

['wɪljəm] Heinemann1905
William Heinemann1905
威廉 Heinemann1905

威廉·海涅曼 1905

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌækə'demɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] " ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] " [ɪz][æn; ən] [ɪl] - ['feɪvəd] [wɜːd] .
It cannot be denied that the academic expression " Literature " is an ill - favoured word .
它 不能 是 否认 那 这 学术的 表达 " 文学 " 是 一个 患病的 - 受青睐 单词 .

不可否认，"文学"这个学术术语并不受人欢迎。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒləntrəli] [kɔːlz] [ʌp] [ðə; ði] [æn'tɪθəsɪs] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] ,
It involuntarily calls up the Antithesis of Life , of Personal Experience ,
它 不由自主 呼叫 向上 这 对立 的 生活 , 的 个人的 经验 ,

它不由自主地唤起了生活的对立面，个人经验的对立面。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] .
of the Simple Expression of Thought and Feeling .
的 这 简单的 表达 的 想法 和 感觉 .

思想和情感的简单表达。

[wɪð] [wɒt] [skɔːn] [dʌz] [vɛr'leɪn] [ɪk'skleɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] :
With what scorn does Verlaine exclaim in his Poems :
和 什么 轻蔑 做 魏尔伦 惊叹 在 他的 诗歌 :

魏尔伦在他的诗集中以何等轻蔑的语气发出这样的呐喊：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɪz]['əʊnli]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
" And the Rest is only Literature .
" 和 这 休息 是 仅有的 文学 .

其余的都只是文学作品而已。

" [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] [hɪə(r)] [ɪn] [vɝleɪnz] [sens] .
" The word is not employed here in Verlaine's sense .
" 这 单词 是 不是 受雇 这里 在 魏尔伦的 感觉 .

“这里使用的这个词并非魏尔伦意义上的那个词。”

[ðə; ði] [ɪm'pɜːsənl] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .
The Impersonal is to be excluded from this Collection .
这 不具个人色彩 是 到 是 排除 从 这 收藏 .

非人格化的事物将被排除在本系列之外。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɪts] ['sɒlɪd] ['beɪsɪs] ,
Notwithstanding its solid basis ,
虽然 它是 坚硬的 基础 ,

尽管它拥有坚实的基础，

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [məʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eseɪ] [gɪvz] [fʊl] [pleɪ] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['friːdəm] [ɪn] [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] ['mætə(r)] .
the modern mode of the Essay gives full play of personal freedom in the handling of its matter .
这 现代的 模式 的 这 散文 给予 满的 玩 的 个人的 自由 在 这 处理 的 它是 事情 .

现代随笔模式充分发挥了个人在处理文章内容上的自由。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
In writing an entire History of Literature ,
在 写作 一个 全部的 历史 的 文学 ,

在撰写整部文学史时，

[wʌn] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] ['iːkwəl] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['diːteɪlz] .
one is unable to take equal interest in all its details .
一 是 无法 到 拿 平等的 兴趣 在 全部 它是 细节 .

人们不可能对所有细节都抱有同等的兴趣。

[mʌtʃ] [ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪz] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ,
Much is included because it belongs there , but has to be described and criticised of necessity ,
很多 是 包括 因为 它 属于 那里 , 但 有 到 是 描述 和 受到批评 的 必要性 ,

很多内容之所以被收录，是因为它们本来就应该在那里，但出于必要性，也必须对其进行描述和批判。

[nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] .
not desire .
不是 欲望 .

并非欲望。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['kɒns(ə)ntreɪts; 'kɒns(ə)nˌtreɪts] [hɪm'self] [kɒn] [æ'mɔːreɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pɑːts] [wɪtʃ] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] ,
While the Author concentrates himself con amore upon the parts which , in accordance with his temperament ,
尽管 这 作者 浓缩物 他自己 康 爱 之上 这 部分 哪个 , 在 根据 和 他的 气质 ,

作者全心全意地投入到那些符合他性情的部分，

[ə'trækt] [hɪz; ɪz] ['sɪmpəθiz] , [ɔː(r)] ['rɪvɪt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] [ðeə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [taɪps] ,
attract his sympathies , or rivet his attention by their characteristic types ,
吸引 他的 同情 , 或者 铆钉 他的 注意力 经过 他们的 特征 类型 ,

通过他们独特的性格特征来博取他的同情，或者牢牢抓住他的注意力。

[hiː; hi] [ək'septs] [ðə; ði] [rest] [æz; əz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['stʌfɪŋ] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ]
he accepts the rest as unavoidable stuffing , in order to escape the reproach
他 接受 这 休息 作为 不可避免的 馅 , 在 命令 到 逃脱 这 责备
[ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] ['diːfekt] .
of ignorance or defect .
的 无知 或者 缺点 .

他把其余的都当作不可避免的填充物，以此来逃避无知或缺陷的指责。

[ɪn] [ðə; ði] ['eseɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pædɪŋ] .
In the Essay there is no padding .
在 这 散文 那里 是 不 填充 .

文章中没有任何冗余内容。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [pʊt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ɪk'stɜːn(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
Nothing is put in from external considerations .
没有什么 是 放 在 从 外部的 考虑因素 .

没有考虑任何外部因素。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hɪə(r)] [əd'mit] [nəʊ] ['tɛmpəˌraɪzɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt] .
The Author here admits no temporising with his subject .
这 作者 这里 承认 不 暂时搁置 和 他的 主题 .

作者在此承认，他对这个主题没有任何拖延。

[haʊ'evə(r)] ['fɒrən] [ðə; ði] [θiːm] [meɪ] [biː; bi] [tuː; tə] [hɪm] ,
However foreign the theme may be to him ,
然而 外国的 这 主题 可能 是 到 他 ,

然而，无论这个主题对他来说多么陌生，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kɒntækt] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪndʒ]
there is always some point of contact between himself and the strange
那里 是 总是 一些 观点 的 接触 之间 他自己 和 这 奇怪的
[ˌpɜːsə'næləti] .
Personality .
性格 .

他与那个奇怪的人格之间总存在某种联系。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] ['krevɪs] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [ɪn'sɪnjueɪt] [hɪm'self]
There is certain to be some crevice through which he can insinuate himself
那里 是 肯定 到 是 一些 裂缝 通过 哪个 他 能 暗示 他自己
['ɪntuː] [ðɪs] ['eɪliən] ['neɪtʃə(r)] ,
into this alien nature ,
进入 这 外星人 自然 ,

他肯定能找到一些缝隙，让自己融入到这种陌生的自然环境中。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['æktə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɑːt] .
after the fashion of the cunning actor with his part .
后 这 时尚 的 这 狡猾 演员 和 他的 部分 .

效仿狡猾演员的风格，演绎自己的角色。

[hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [fiːl] [ɪts] ['fiːlɪŋz] , [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪts] [θɔːts] , [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ɪts] ['ɪnstɪŋkt] ,
He tries to feel its feelings , to think its thoughts , to divine its instincts ,
他 尝试 到 感觉 它是 情怀 , 到 思考 它是 想法 , 到 神圣的 它是 本能 ,

他试图感受它的感受，思考它的想法，揣摩它的本能。

[tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ɪts] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] [ɪts] [wɪl] — [ðen] [rɪ'triːts] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] ,
to discover its impulses and its will — then retreats from it once more ,
到 发现 它是 冲动 和 它是 将要 — 然后 静修 从 它 一次 更多的 ,

去发现它的冲动和意志——然后再次退缩，

[ænd; ənd] [sets] [daʊn] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['gæðəd] .
and sets down what he has gathered .
和 套 向下 什么 他 有 聚集 .

并将他收集到的信息记录下来。

[ɔː(r)][hiː; hi] [stiːp] [hɪm'self] ['ɪntɪmətli] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
Or he steeps himself intimately in the subject ,
或者 他 陡峭 他自己 亲密 在 这 主题 ，

或者他会深入研究这个主题，

[tɪl] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði]['eɪliən] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɪm] .
till he feels that the Alien Personality is beginning to live in him .
直到 他 感觉 那 这 外星人 性格 是 开始 到 居住 在 他 .

直到他感觉外星人格开始在他体内生活。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['hæpənz] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [æt; ət][lɑːst] .
It may be months before this happens ; but it comes at last .
它 可能 是 几个月 前 这 发生 ; 但 它 来 在 最后的 .

或许还要几个月才会发生，但最终还是会到来。

[ə'nʌðə(r)] ['biːɪŋ] [fɪlz] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][hɪz; ɪz][səʊl] [ɪz] ['kæptɪv] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Another Being fills him ; for the time his soul is captive to it ,
其他 存在 填充 他 ; 为了 这 时间 他的 灵魂 是 俘虏 到 它 ,

另一个存在占据了他的身体；在他灵魂被其俘虏的这段时间里，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪm'self] [ɪn] [wɜːdz] , [hiː; hi][ɪz] [friːd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,
and when he begins to express himself in words , he is freed , as it were ,
和 什么时候 他 开始 到 表达 他自己 在 字 , 他 是 自由 , 作为 它 是 ,

当他开始用语言表达自己时，就好像获得了自由。

[frɒm; frəm][æn; ən]['iːv(ə)l] [driːm] , [ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃerɪʃt] ['djuːti] .
from an evil dream , the while he is fulfilling a cherished duty .
从 一个 邪恶的 梦 , 这 尽管 他 是 满足 一个 珍爱 责任 .

他在履行自己珍视的职责时，被噩梦惊醒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['welkəm] [tɑːsk][tuː; tə][wʌn] [huː] [fiːlz] [hɪm'self] [kən'dʒiːniəl][tuː; tə][sʌm; səm] [greɪt] [ɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [mæn] ,
It is a welcome task to one who feels himself congenial to some Great or Significant Man ,
它 是 一个 欢迎 任务 到 一 WHO 感觉 他自己 相投 到 一些 伟大的 或者 重要的 男人 ,

对于那些觉得自己与某位伟人或重要人物关系融洽的人来说，这是一项令人愉快的任务。

[tuː; tə] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɔːdiəl] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
to give expression to his cordial feelings and his inspiration .
到 给 表达 到 他的 亲切 情怀 和 他的 灵感 .

表达他真挚的情感和灵感。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [əb'seʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] [wɒt] [hiː; hi] [siːz] [ɪn] [hɪz; ɪz]['aɪdl] ,
It becomes an obsession with him to communicate to others what he sees in his Idol ,
它 变成 一个 痴迷 和 他 到 交流 到 其他的 什么 他 看到 在 他的 偶像 ,

他执着于向他人传达他眼中偶像的形象。

[hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] .
his Divinity .
他的 神 .

他的神性。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][ə'ləʊn] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['eseɪɪst] .
Yet it is not Inspiration for his Subject alone that makes the Essayist .
然而 它 是 不是 灵感 为了 他的 主题 独自的 那 制作 这 散文家 .

然而，仅仅凭借对主题的灵感并不能造就散文家。

[sʌm; səm] [pɔɪnt] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] [mɑːkt] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn][ɪt'self] [meɪ] [biː; bi] [ɪnɪksp'resəbli] ['preʃəs]
Some point that has no marked attraction in itself may be inexpressibly precious
一些 观点 那 有 不 标记 景点 在 本身 可能 是 难以言喻地 宝贵的
[tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [æz; əz][mə'tɪəriəl] ,
to the Author as Material ,
到 这 作者 作为 材料 ,

某些本身并不引人注目的事物，对作者而言可能具有难以言喻的珍贵价值，成为重要的素材。

[prɪ'zentɪŋ] [ɪt'self][tuː; tə][hɪm] [wɪð] [sʌm; səm][reə(r)][stæmps][ɔː(r)] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['fiːtʃə(r)] ,
presenting itself to him with some rare stamps or unexpected feature ,
呈现 本身 到 他 和 一些 稀有的 邮票 或者 意外 特征 ,

它以一些罕见的邮票或意想不到的特点呈现在他面前，

[ðæt] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['viːəkl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['temprəmənt] .
that affords a special vehicle for the expression of his temperament .
那 提供 一个 特别的 车辆 为了 这 表达 的 他的 气质 .

这为他展现个性提供了一个特殊的途径。

['evri] [mæn] ['feɪvəz] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən] [dɪ'skraɪb] [ɔː(r)][set] [fɔːθ] ['betə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
Every man favours what he can describe or set forth better than his
每一个 男人 恩惠 什么 他 能 描述 或者 放 前进 更好的 比 他的
['neɪbɜːrz] ;
neighbours ;
邻居 ;

每个人都更喜欢自己能比邻居描述或阐述得更好的东西；

[iːtʃ] [siːk] [ðə; ði] [stʌf] [ðæt] [kɔːlz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kə'pæsitiz] ,
each seeks the Stuff that calls out his capacities ,
每个 寻找 这 东西 那 呼叫 出去 他的 容量 ,

每个人都在寻找能够激发自身潜能的东西。

[ænd; ənd] [gɪvz] [hɪm] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] .
and gives him opportunity to show what he is capable of .
和 给予 他 机会 到 展示 什么 他 是 有能力的 的 .

这给了他展现自己能力的良机。

['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [pɔː'trei, pəu-] [biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz][æn'tɪpəˌdiːz] ,
Whether the Personality portrayed be at his Antipodes ,
无论 这 性格 描绘 是 在 他的 南跖点 ,

无论所描绘的人物形象是否处于其对立面，

['weðə(r)] [ɔː(r)][nəʊ][hiː; hi][hæv; həv][wʌn]['sɪŋg(ə)l][aɪ'dɪə][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [hɪm] , ['mætəz] ['nʌθɪŋ] .
whether or no he have one single Idea in common with him , matters nothing .
无论 或者 不 他 有 一 单身的 主意 在 常见的 和 他 , 事情 没有什么 .

他是否与他有哪怕一丝一毫的共同想法，都无关紧要。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [meɪ] [ɪn] [suːθ] [biː; bi][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [wen] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] [ɪn'taɪəli] [rɪ'məʊt]
The picture may in sooth be most successful when the Original is entirely remote
这 图片 可能 在 舒缓 是 最多 成功的 什么时候 这 原来的 是 完全 偏僻的
[frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'lɪnɪeɪtə(r)] ,
from the delineator ,
从 这 轮廓线 ,

实际上，当原图与描绘者完全远离时，画面效果可能最佳。

[ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] ['kɒntrəri] ['temprəmənt] , [ɔː(r)] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [men'tæləti] ,
in virtue of contrary temperament , or totally different mentality ,
在 美德 的 相反 气质 , 或者 完全 不同的 心理 ,

由于性格相反，或者思维方式完全不同，

— [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [treɪts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][stænd] [aʊt] [ðə; ði][mɔː(r)] ['ʃɑːpli] [tuː; tə]
— just because the traits of such a nature stand out the more sharply to
— 只是 因为 这 特征 的 这样的 一个 自然 站立 出去 这 更多的 尖锐地 到
[ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['træŋkwɪl][əb'zɜːvə(r)] .
the eye of the tranquil observer .
这 眼睛 的 这 宁静 观察员 .

——仅仅因为这种性格的特征在心境平和的观察者眼中会更加鲜明地凸显出来。

[sɪns] [man'tɛn] [rəʊt] [ðə; ði] [fɜːst] ['eseɪz; e'seɪz] , [ðɪs] [fɔːm] [hæz; həz] ['pɜːmɪeɪtɪd] ['evri] ['kʌntri] .
Since Montaigne wrote the first Essays , this Form has permeated every country .
自从 蒙田 写道 这 第一的 散文 , 这 形式 有 渗透 每一个 国家 .

自从蒙田写下第一篇随笔以来，这种文体已经传遍了世界各地。

[ɪn] [frɑːns] , ['seɪntiː] - [bɜːrv] , [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , ['eməsn] , [hæz; həz] ['faʊndɪd] [hɪz; ɪz] [skuːl] .
In France , Sainte - Beuve , in North America , Emerson , has founded his School .
在 法国 , 圣特 - 博维 , 在 北 美国 , 爱默生 , 有 创立 他的 学校 .

在法国，圣伯夫创立了他的学校；在北美，爱默生创立了他的学校。

[ɪn] ['dʒɜːməni] , - [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv]['seɪntiː] - [bɜːrv] , [waɪl] ['hɜːrmən] [grɪm] [ɪz]
In Germany , Hillebranat follows the lead of Sainte - Beuve , while Hermann Grimm is
在 德国 , - 跟随 这 带领 的 圣特 - 博维 , 尽管 赫尔曼 格林 是
[ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] ['eməsn] .
a disciple of Emerson .
一个 弟子 的 爱默生 .

在德国，希勒布拉纳特追随圣伯夫的脚步，而赫尔曼·格林则是爱默生的门徒。

[ðə; ði] ['eseiist] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdʒən] .
The Essayists of To - day are Legion .
这 散文家 的 到 - 天 是 军团 .

当今的散文家数不胜数。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [wɒt] [ɪz][set] [aʊt][ɪn] [ðɪs] [briːf] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [məʊd] [wɪl]
It is hard to say whether what is set out in this brief and agreeable mode will
它 是 难的 到 说 无论 什么 是 放 出去 在 这 简短的 和 同意 模式 将要
['ɒfə(r)] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv] [taɪm] .
offer much resistance to the ravages of Time .
提供 很多 反抗 到 这 蹂躏 的 时间 .

很难说这种简明扼要、令人愉悦的方式所阐述的内容能否抵御时间的侵蚀。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ɪts] ['pɜːmənəns] [ɪz] [nɒt] [ɪk'skluːdɪd] .
In any case its permanence is not excluded .
在 任何 案件 它是 永久性 是 不是 排除 .

无论如何，其永久性都不能排除。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [men] , [wen] [kən'demd] [tuː; tə] ['meni] [mʌnθs] - [ɪm'prɪznmənt] ,
It is conceivable that men , when condemned to many months ' imprisonment ,
它 是 可以想象的 那 男人 , 什么时候 谴责 到 许多 几个月 - 监禁 ,

可以想象，当男人被判处数月监禁时，

[mait] [ɑːm] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['seɪntiː] - [bɜːrv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l]
might arm themselves with the Works of Sainte - Beuve for their profitable
可能 手臂 他们自己 和 这 作品 的 圣特 - 博维 为了 他们的 有利可图
[ˌentə'teɪnmənt] ,
entertainment ,
娱乐 ,

他们可能会利用圣伯夫的作品来娱乐消遣，从中获利。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['frentʃmən] ,
rather than with the Writings of any other Frenchman ,
相当 比 和 这 著作 的 任何 其他 法国人 ,

而不是其他任何法国人的著作，

[sɪns] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [kwɪn'tes(ə)ns] [ɒv; əv] ['meni] [bʊks] [ænd; ənd] ['meni] ['tempərəmənt] .
since they give the Quintessence of many Books and many Temperaments .
自从 他们 给 这 精华 的 许多 图书 和 许多 性情 .

因为它们体现了许多书籍和多种气质的精髓。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːmənənt] ['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [wiː; wi]
As to the permanent value of the Literature of To - day , we
作为 到 这 永恒的 价值 的 这 文学 的 到 - 天 , 我们
[kæn; kən][bʌt; bət] [ɪk'spres] [kən'dʒektʃə] ,
can but express conjectures ,
能 但 表达 猜想 ,

至于当代文学的永久价值，我们只能提出一些推测。

[ɔː(r)][æt; ət][məʊst] [ə'pɪnjənz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['baɪndɪŋ][ə'pɒn] [nʌn] .
or at most opinions , that are binding upon none .
或者 在 最多 意见 , 那 是 结合 之上 没有任何 .

或者充其量只是不具有约束力的意见。

[wiː; wi] [meɪ] [həʊp] [ðæt] ['ɑːftə(r)] - [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪl] ['ɪntrəst] [ðəm'selvz] [nɒt] ['mɪəli] [ɪn][ðə; ði]
We may hope that After - Generations will interest themselves not merely in the
我们 可能 希望 那 后 - 几代人 将要 兴趣 他们自己 不是 仅仅 在 这
['klæsɪk] [fɔːmz] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Classic Forms of Poetry and History ,
经典的 表格 的 诗 和 历史 ,

我们或许可以期待，后代不仅对古典诗歌和历史形式感兴趣，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðɪs] [les] [ˌmɒnju'ment(ə)l] [məʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɪərə] .
but also in this less monumental Mode of the Criticism of our Era .
但 还 在 这 较少的 宏伟的 模式 的 这 批评 的 我们的 时代 .

但同时也体现在我们这个时代这种不那么宏大的批评模式中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][nɒt][ðə; ði] [keɪs] ,
And if this be not the case ,
和 如果 这 是 不是 这 案件 ,

如果情况并非如此，

[wiː; wi] [meɪ] [kən'səʊl] [ɑː'selvz] [ɪn] [əd'vɑːns] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːftə(r)] - [wɜːld] [ɪz][nɒt]
we may console ourselves in advance with the reflection that the After - World is not
我们 可能 安慰 我们自己 在 进步 和 这 反射 那 这 后 - 世界 是 不是
[ɒv; əv] [nə'sesəti] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['klevər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt] — [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]
of necessity going to be cleverer than the Present — that we have
的 必要性 去 到 是 更聪明 比 这 展示 — 那 我们 有
[ɪn'diːd] [nəʊ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
indeed no guarantee that it will be able to appreciate the Qualities of our
的确 不 保证 那 它 将要 是 有能力的 到 欣赏 这 品质 的 我们的
[kənt'ɛmpəɹəɹiz] [kwaɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['merɪts] .
Contemporaries quite according to their merits .
同时代人 相当 根据 到 他们的 优点 .

我们可以提前安慰自己，来世未必会比现在更聪明——我们确实无法保证来世能够完全按照我们当代人的优点来欣赏他们的品质。

[səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [njuː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˌjuː 'es] [ˌʌn'nəʊn] , [wɪl] ['ɒkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] !
So much that is New , and to us Unknown , will occupy it in the Future !
所以 很多 那 是 新的 , 和 到 我们 未知 , 将要 占据 它 在 这 未来 !

未来，这里将充满许多崭新且我们未知的事物！

[dʒɔːdʒ] [brændəs] .
GEORGE BRANDES .
乔治 布兰德斯 .

乔治·布兰兹。

['pærɪs] , [meɪ] - .
Paris , May 1904 .
巴黎 , 可能 - .

巴黎，1904年5月。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n]
Characterization
特征描述

特征描述

[ðə; ði] [njuː] [rəʊ'mæns]
The New Romance
这 新的 浪漫

新罗曼史

[siːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bis]
Scenes from the Abysses
场景 从 这 深渊

深渊景象

['ɪŋglɪʃ] [træns'leʃən] [ɒv; əv] [gɔrkɪs] [wɜːks]
English Translations of Gorki's Works
英语 翻译 的 高尔基的 作品

高尔基作品的英文译本

ILLUSTRATIONS1 .
ILLUSTRATIONS1 .
ILLUSTRATIONS1 .

插图1.

['mæksɪm] ['gɔːki] . . . .
Maxim Gorki . . . .
格言 高尔基 . . . .

马克西姆·高尔基. ...... 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 ......

Frontispiece2 .
Frontispiece2 .
Frontispiece2 .

扉页2。

['mæksɪm] ['gɔːki] ([ɪn] -) [θriː] .
Maxim Gorki (in 1900) 3 .
格言 高尔基 (在 -) 3 .

马克西姆·高尔基（1900 年）3.

['begə(r)] [kə'lektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] Fund4 .
Beggar Collecting for a Church Fund4 .
乞丐 收集 为了 一个 教会 Fund4 .

乞丐为教会募捐4.

['tɑːtə(r)] [deɪ] - Labourer5 .
Tartar Day - Labourer5 .
鞑靼 天 - Labourer5 .

鞑靼日工5.

[træmp] — [ðə; ði] ['siːtɪd] ['fɪgə(r)] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv] Luka6 .
Tramps — the Seated Figure is the Original of Luka6 .
流浪汉 — 这 坐着 数字 是 这 原来的 的 Luka6 .

流浪汉——坐姿人偶是 Luka6 的原创作品。

[ə; eɪ][peɪdʒ][frɒm; frəm] [gɔrkɪs] [lɑːst] Work7 .
A Page from Gorki's Last Work7 .
一个 页 从 高尔基的 最后的 Work7 .

高尔基最后作品中的一页7。

[ðə; ði][beə(r)] - ['fʊtɪd] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði]['vɒlgə] - [kiː] , [æt; ət] - Novgorod8 .
The Bare - footed Brigade on the Volga - Quay , at Nijni Novgorod8 .
这 裸 - 有脚的 旅 在 这 伏尔加河 - 码头 , 在 - Novgorod8 .

下诺夫哥罗德伏尔加河码头的赤脚旅8。

[lʌv] - [siːn] [bɪ'twiːn] [poʊljə][ænd; ənd][nɪl] , [ækt][θriː][ɒv; əv] " [ðə; ði] - " [naɪn] .
Love - Scene between Polja and Nil , Act 3 of " The Bezemenovs " 9 .
爱 - 场景 之间 波利亚 和 零 , 行为 3 的 " 这 - " 9 .

《贝泽梅诺夫一家》第三幕中波莉娅和尼尔的爱情场景9。

['gæmblɪŋ] - [siːn] , [ækt][ˌtuː'tuː][ɒv; əv] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " - .
Gambling - Scene , Act 2 of " The Doss - house " 10 .
赌博 - 场景 , 行为 2 的 " 这 多斯 - 房子 " - .

《寄宿公寓》第二幕赌博场景10。

[ə; eɪ] [kənˌfæbjə'leɪʃn] , [ækt][ˌtuː'tuː][ɒv; əv] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " - .
A Confabulation , Act 2 of " The Doss - house " 11 .
一个 虚构 , 行为 2 的 " 这 多斯 - 房子 " - .

《共谋》,《寄宿公寓》第二幕11。

[kən'kluːdɪŋ] [siːn] , [ækt][θriː][ɒv; əv] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " - .
Concluding Scene , Act 3 of " The Doss - house " 12 .
总结 场景 , 行为 3 的 " 这 多斯 - 房子 " - .

《寄宿公寓》第三幕结尾场景12。

[ðə; ði]['æktə(r)] , [ɪn] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " - .
The Actor , in " The Doss - house " 13 .
这 演员 , 在 " 这 多斯 - 房子 " - .

演员，在《寄宿公寓》13。

- , [ðə; ði]['kiːpə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " - .
Vasilissa , the Keeper of " The Doss - house " 14 .
- , 这 守门员 的 " 这 多斯 - 房子 " - .

“招待所”的管理员瓦西丽莎14。

[næsjə] , ['sɜːvənt] [ɪn] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " - .
Nastja , servant in " The Doss - house " 15 .
娜斯佳 , 仆人 在 " 这 多斯 - 房子 " - .

《寄宿公寓》中的女仆娜斯佳15。

[ðə; ði]['bærən] , [ɪn] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " - .
The Baron , in " The Doss - house " 16 .
这 男爵 , 在 " 这 多斯 - 房子 " - .

男爵，出自《寄宿公寓》16。

['letə(r)] [tuː; tə] [her] [mæks] ['raɪnhɑːrt]
Letter to Herr Max Reinhardt
信 到 先生 最大限度 莱因哈特

致马克斯·莱因哈特先生的信

[ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] ; [ɪn'vaɪrənmənt] ; [gɔrkɪs] ['pri:disesəz] ; [ri'ækʃn] [ænd; ənd] ['pesɪmɪzəm] ;
Characterisation ; Environment ; Gorki's predecessors ; Reaction and pessimism ;
特征描述 ; 环境 ; 高尔基的 前任 ; 反应 和 悲观主义 ;
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd][sə'saɪəti] ; [gɔrkɪs] [ju:θ] ; [hɑ:d] [taɪmz] ;
Literature and society ; Gorki's youth ; Hard times ;
文学 和 社会 ; 高尔基的 青年 ; 难的 时代 ;

人物刻画；环境；高尔基的前辈；反动与悲观；文学与社会；高尔基的青年时代；艰难时期；

[ə; eɪ]['veɪgrənt][laɪf] ; ['dʒɜːnəlɪst] [deɪz] ; ['ræpɪd] [sək'ses] ; [ðə; ði] [njuː] ['hɪərəʊz] ; ['kri:tʃəz] [wʌns] [men] ;
A vagrant life ; Journalist days ; Rapid success ; The new heroes ; Creatures once men ;
一个 流浪汉 生活 ; 记者 天 ; 迅速的 成功 ; 这 新的 英雄 ; 生物 一次 男人 ;
['vægəbɒnd] [fə'lɒsəfi] ; [ə'kjuːzɪŋ] ['sɪmbəlɪzəm] .
Vagabond philosophy ; Accusing symbolism .
流浪汉 哲学 ; 指控 象征意义 .

漂泊的生活；记者生涯；迅速的成功；新的英雄；曾经是人的生物；流浪者的哲学；控诉的象征意义。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd]['memərəb(ə)l] [nəʊt] [hæz; həz] [biːn] ['saʊndɪd] [ə'mʌŋ]
Within the last few years a new and memorable note has been sounded among
之内 这 最后的 很少 年 一个 新的 和 难忘 笔记 有 到过 听起来 之中
[ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [streɪnz] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
the familiar strains of Russian literature .
这 熟悉的 菌株 的 俄语 文学 .

近几年来，在俄罗斯文学熟悉的旋律中，响起了一曲崭新而令人难忘的乐章。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] , ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kwɪkənɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] .
It has produced a regeneration , penetrating and quickening the whole .
它 有 生产 一个 再生 , 渗透 和 加速 这 所有的 .

它带来了再生，渗透并加速了整体的进程。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [huː] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [njuː] [vɔɪs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] [səʊl] [hæz; həz][nɒt] [biːn]
The author who proclaimed the new voice from his very soul has not been
这 作者 WHO 宣布 这 新的 嗓音 从 他的 非常 灵魂 有 不是 到过
[rɪ'dʒektɪd] .
rejected .
拒绝 .

这位从灵魂深处发出全新声音的作者并没有被拒绝。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['welkəm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [glæd][ænd; ənd] ['redi] [ə'tenʃ(ə)n] .
He was welcomed on all sides with glad and ready attention .
他 曾是 欢迎 在 全部 侧面 和 高兴的 和 准备好 注意力 .

他受到了各方的热烈欢迎和殷切关注。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [kəm'petrɪət] [ə'ləʊn] [huː] [geɪv] [ɪə(r)][tuː; tə][hɪm] .
Nor was it his compatriots alone who gave ear to him .
也不 曾是 它 他的 同胞们 独自的 WHO 给予 耳朵 到 他 .

不仅他的同胞们听他讲话。

['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , ['dʒɜːməni] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [hæv; həv][nɒt] [bi'grʌdʒ] [hɪm][ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] ;
Other countries , Germany in particular , have not begrudged him a hearing ;
其他 国家 , 德国 在 特别的 , 有 不是 心存怨恨 他 一个 听力 ;

其他国家，特别是德国，并没有拒绝给他举行听证会；

[æz; əz][hæz; həz] [tuː] ['ɒf(ə)n] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['neɪtɪv] ['dʒiːniəs] .
as has too often been the case for native genius .
作为 有 也 经常 到过 这 案件 为了 本国的 天才 .

这种情况在天才儿童身上屡见不鲜。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['rʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['spiːdəli] [ə'kaʊntɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['waɪdli] [riːd] [ɪn] [hɪz; ɪz]
The young Russian was speedily accounted one of the most widely read in his
这 年轻的 俄语 曾是 迅速地 已记录 一 的 这 最多 广泛 读 在 他的

[əʊn] [lænd] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntriz] .
own land and in adjacent countries .
自己的 土地 和 在 邻近的 国家 .

这位年轻的俄罗斯人很快就成为本国和邻国最受读者欢迎的作家之一。

[sək'ses] [hæz; həz] ['reəli] [biːn] [ə'tʃiːvd] [səʊ] ['prɒmptli] [æz; əz] [baɪ] ['mæksɪm] ['gɔːki] .
Success has rarely been achieved so promptly as by Maxim Gorki .
成功 有 很少 到过 已达成 所以 及时 作为 经过 格言 高尔基 .

很少有人能像马克西姆·高尔基那样迅速取得成功。

[ðə; ði] [pɑːθ] [hæz; həz] ['seldəm] [biːn] [səʊ] [smuːð] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['ɒbstək(ə)lz] .
The path has seldom been so smooth and free from obstacles .
这 小路 有 很少 到过 所以 光滑的 和 自由的 从 障碍 .

这条路很少如此平坦畅通。

[nɒt] [bʌt; bət] [ðæt] ['gɔːki] [hæz; həz] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['strʌglz] .
Not but that Gorki has had his struggles .
不是 但 那 高尔基 有 有 他的 斗争 .

并非如此，高尔基也经历过不少坎坷。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fjuː] [j'iəz] , [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['dekeɪdz] [θruː] [wɪtʃ]
But what are those few years , in comparison with the decades through which
但 什么 是 那些 很少 年 , 在 比较 和 这 几十年 通过 哪个

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [hæd; həd] ,
others have had ,
其他的 有 有 ,

但与其他人经历的几十年相比，这短短几年又算得了什么呢?

[ænd; ənd] [stɪl] [hæv; həv] , [tuː; tə] [straɪv] [ænd; ənd] ['res(ə)l] ?
and still have , to strive and wrestle ?
和 仍然 有 , 到 努力 和 搏斗 ?

仍然要奋斗和奋斗吗?

[hɪz; ɪz] [faɪt] [hæz; həz] ['rɑːðə(r)] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] , [ɒv; əv]
His fight has rather been for the attainment of a social status , of
他的 斗争 有 相当 到过 为了 这 素养 的 一个 社会的 地位 , 的

[ˌɪntə'lektʃuəl] [self] - ['mɑːstəri] [ænd; ənd] ['friːdəm] ,
intellectual self - mastery and freedom ,
知识分子 自己 - 精通 和 自由 ,

他奋斗的目标其实是获得社会地位、智力上的自我掌控和自由。

[ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'tɪstɪk] [ˌrekəg'nɪʃn] .
than for artistic recognition .
比 为了 艺术 认出 .

而不是为了获得艺术认可。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] , [ɪn'diːd] , ['ɔːlməʊst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] ['məʊmənt] [wen] [hiː; hi] [keɪm]
He was recognised , indeed , almost from the first moment when he came
他 曾是 已确认 , 的确 , 几乎 从 这 第一的 片刻 什么时候 他 来了

['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
forward with his characteristic productions .
向前 和 他的 特征 作品 .

事实上，他一出现并创作出具有鲜明特色的作品，几乎立刻就被人们所认识。

[neɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] .
Nay , he was more than recognised .
不 , 他 曾是 更多的 比 已确认 .

不，他受到的认可远不止于此。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ik'stəul] , [ænd; ənd] [lʌvd] , [ænd; ənd] ['ɒnəd] .
He was extolled , and loved , and honoured .
他 曾是 赞扬 , 和 喜爱 , 和 荣幸 .

他备受赞誉、爱戴和尊敬。

[hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'vaʊəd] .
His works were devoured .
他的 作品 是 吞噬 .

他的作品被人们如饥似渴地阅读。

['mæksɪm] ['gɔ:ki] ([ɪn] -)
Maxim Gorki (in 1900)
格言 高尔基 (在 -)

马克西姆·高尔基（1900年）

[ðɪs] ['stɑ:tlɪŋ] [sək'ses] [meɪks] [ə; eɪ]['kləuzə(r)][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə,pri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
This startling success makes a closer consideration and appreciation of the
这 令人震惊 成功 制作 一个 更近 考虑 和 欣赏 的 这
['ɔ:θərz] [wɜ:ks] [ænd; ənd] [,pɜ:sə'næləti] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn][,ju: 'es] .
author's works and personality incumbent on us .
作者的 作品 和 性格 现任 在 我们 .

这一惊人的成功使我们有责任更深入地思考和欣赏作者的作品和人格。

[ə; eɪ] [blæk] , ['sʌlən] [deɪ] [ɪn] [mɑ:tʃ] .
A black , sullen day in March .
一个 黑色的 , 忧郁 天 在 行进 .

三月里一个阴沉沉的黑夜。

[reɪn] [ænd; ənd]['veɪpə(r)] .
Rain and vapour .
雨 和 汽 .

雨和水汽。

[nəʊ] ['mu:vmənt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
No movement in the air .
不 移动 在 这 空气 .

空气中没有动静。

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɪz] [veɪld] [ɪn][ðə; ði] [greɪ] [mɪsts] [ðæt] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
The horizon is veiled in the grey mists that rise from the earth ,
这 地平线 是 含蓄 在 这 灰色的 薄雾 那 上升 从 这 地球 ,

地平线被从地底升起的灰色薄雾笼罩着。

[ænd; ənd] [blend] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)] ['dɪstəns] [wɪð] [ðə; ði] ['drɒpɪŋ] [pɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] .
and blend in the near distance with the dropping pall of the Heavens .
和 混合 在 这 靠近 距离 和 这 下降 灵柩 的 这 天 .

与近处逐渐落下的天幕融为一体。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sens] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [sprɪŋ] .
And yet there is a general sense of coming Spring .
和 然而 那里 是 一个 一般的 感觉 的 未来 春天 .

然而，人们普遍感觉到春天即将到来。

[ðə; ði]['eldə(r)] - [bʊʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɜ:stɪŋ] , [ðə; ði] [bʌdz] ['swelɪŋ] .
The elder - bushes are bursting , the buds swelling .
这 长老 - 灌木丛 是 爆发 , 这 花蕾 肿胀 .

接骨木灌木丛正在绽放，花蕾正在膨胀。

[ə; eɪ]['təʊpæz] ['ʃɪmə(r)] [pleɪz] [ə'mɪd][ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['frɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [bɜ:tʃ] [stemz] ,
A topaz shimmer plays amid the shadowy fringes of the light birch stems ,
一个 黄玉 闪烁 演出 之中 这 阴暗的 边缘 的 这 光 桦木 茎 ,

在浅色桦树枝条的阴影边缘，闪烁着黄玉般的光芒。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [tɒps][ɒv; əv][ðə; ði][laɪm] - [triːz] .
and on the budding tops of the lime - trees .
和 在 这 萌芽 最高额 的 这 酸橙 - 树木 .

以及菩提树萌发的嫩芽上。

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dekt] [wɪð] ['kætkɪn] .
The bushes are decked with catkins .
这 灌木丛 是 甲板 和 柔荑花序 .

灌木丛上挂满了柔荑花序。

[ðə; ði] [bau] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesnʌt] ['glɪs(ə)n] [wɪð] ['pɔɪntɪd] ['redɪʃ] [bʌdz] .
The boughs of the chestnut glisten with pointed reddish buds .
这 树枝 的 这 板栗 闪亮 和 尖 微红 花蕾 .

栗树枝上闪烁着尖尖的红色花苞。

[freʃ] [griːn] ['pætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ə'mɪd][ðə; ði] ['jeləʊ] ['mætɪd] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] -
Fresh green patches are springing up amid the yellow matted grass of the road -
新鲜的 绿色的 补丁 是 弹簧 向上 之中 这 黄色的 哑光 草 的 这 路 -
[saɪd] .
side .
边 .

路边枯黄的野草丛中，冒出了片片鲜嫩的绿色。

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] [tʃɪl] , [ænd; ənd]['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] ['mɔɪstʃə(r)] .
The air is chill , and saturated with moisture .
这 空气 是 寒意 , 和 饱和 和 水分 .

空气寒冷潮湿。

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'prest] , [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] [ɪz][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] . ...
Everything is oppressed , and exertion is a burden . ...
一切 是 受压迫者 , 和 用力 是 一个 负担 . ...

万物皆受压抑，劳作亦成负担……

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [wɪnd] [sprɪŋz] [ʌp] , [ænd; ənd] [tɪəz] [ðə; ði] [mə'nɒtənəsli] ['tɪntɪd] ['kɜːtənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Suddenly a wind springs up , and tears the monotonously tinted curtains of the
突然 一个 风 弹簧 向上 , 和 眼泪 这 单调地 有色 窗帘 的 这
[skaɪ][ə'sʌndə(r)] ,
sky asunder ,
天空 分离 ,

突然一阵狂风袭来，撕开了天空单调的色彩帷幕。

['tɒsɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'baʊt] [ɪn] [ɪts] ['paʊəf(ə)l] [ɑːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət] [pleɪ] ,
tossing the clouds about in its powerful arms like a child at play ,
抛掷 这 云 关于 在 它是 强大的 武器 喜欢 一个 孩子 在 玩 ,

它用强有力的双臂抛掷云朵，就像孩子玩耍一样。

[ænd; ənd] [ʌn'veɪlɪŋ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərɪst] ['hev(ə)n] ... ['əʊnli][tuː; tə][rəʊl][ʌp][ə; eɪ] [θɪk]
and unveiling a glimpse of the purest Heaven ... only to roll up a thick
和 揭幕 一个 一瞥 的 这 最纯净的 天堂 ... 仅有的 到 卷 向上 一个 厚的
[dɑːk] [bɔːl] [ɒv; əv] [klaʊd] [ə'gen] [nekst]['məʊmənt] .
dark ball of cloud again next moment .
黑暗的 球 的 云 再次 下一个 片刻 .

仿佛揭开了纯净天堂的一角……但下一刻又卷起了一团浓厚的黑云。

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] ['məʊʃn] .
Everything is in motion .
一切 是 在 运动 .

万物皆在运动。

[ðə; ði][mɪst] [kliə] [ɒf] ,
The mist clears off ,
这 薄雾 清除 离开 ,

雾气散去，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði][wɪnd] [tɪl] [ðə; ði][drɒps] [fɔːl] [ɒf] [ɪn] [spreɪ] .
the trees are shaken by the wind till the drops fall off in spray .
这 树木 是 摇晃 经过 这 风 直到 这 滴 落下 离开 在 喷 .

风吹动树木，水滴纷纷落下，形成水雾。

[ðə; ði][skaɪ][gets] [lait] , [ænd; ənd] [ðen] [klaʊdz] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
The sky gets light , and then clouds over again .
这 天空 获得 光 , 和 然后 云 超过 再次 .

天空时而明亮，时而又阴云密布。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪəri] , [dɪm'ɒɹəl,aɪzɪŋ] , [dɪ'speərɪŋ] [mə'nɒtəni] [hæz; həz] ['vænɪʃd] .
But the weary , demoralising , despairing monotony has vanished .
但 这 厌倦 , 令人沮丧的 , 绝望 单调 有 消失了 .

但那种令人疲惫、沮丧、绝望的单调生活已经消失了。

[laɪf] [ɪz][hɪə(r)] .
Life is here .
生活 是 这里 .

生活就在这里。

[sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] .
Spring has come .
春天 有 来 .

春天来了。

[wɪð] [ɔːl][ɪts] ['ætməsfɪə(r)] , [wɪð] [ɔːl][ɪts] [fɔːs] [ænd; ənd]['vɪgə(r)] , [wɪð] [ɪts]['bæt(ə)lz] ,
With all its atmosphere , with all its force and vigour , with its battles ,
和 全部 它是 气氛 , 和 全部 它是 力量 和 活力 , 和 它是 战斗 ,

凭借其浓厚的氛围、强大的力量和蓬勃的活力，以及激烈的战斗，

[ænd; ənd][ɪts] [feɪθ] [ɪn] ['vɪktəri] .
and its faith in victory .
和 它是 信仰 在 胜利 .

以及它对胜利的信念。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwɒt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['rʌʃ(ə)n] ['ɔːθə(r)]
It is somewhat after this fashion that the personality of the young Russian author
它 是 有些 后 这 时尚 那 这 性格 的 这 年轻的 俄语 作者

,
,
,

这位年轻的俄罗斯作家的个性在某种程度上就是按照这种风格塑造的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['rʌʃə] , [ænd; ənd][ɒn] ['rʌʃ(ə)n] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [meɪ] [biː; bi]
and his influence on Russia , and on Russian Literature , may be
和 他的 影响 在 俄罗斯 , 和 在 俄语 文学 , 可能 是

[k'æɹɪktəɹ,aɪzd] .
characterised .
具有特征 .

他对俄罗斯和俄罗斯文学的影响可以概括为：

[ɪn]['ɔːdə(r)] ['raɪtli] [tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['meθədz] ,
In order rightly to grasp the man and his individual methods ,
在 命令 没错 到 抓牢 这 男人 和 他的 个人 方法 ,

为了正确地了解这个人及其个人方法，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɪg'nɪfɪkəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] - ['kʌntri] ,
together with his significance for his mother - country ,
一起 和 他的 意义 为了 他的 母亲 - 国家 ,

以及他对祖国的重要意义，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [wɪtʃ] ['gɔːki] ['entəd] .
we must know the environment and the relations on which Gorki entered .
我们 必须 知道 这 环境 和 这 关系 在 哪个 高尔基 进入 .

我们必须了解高尔基所处的环境和关系。

[ðʌs] ['əʊnli] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] , [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [sək'ses] [ɪn] ['rʌʃə] ,
Thus only shall we understand him , and find the key to his great success in Russia ,
因此 仅有的 将 我们 理解 他 , 和 寻找 这 钥匙 到 他的 伟大的 成功 在 俄罗斯 ,

只有这样我们才能了解他，才能找到他在俄罗斯取得巨大成功的关键。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːftə(r)] - [mæθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [sək'ses] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
and the after - math of this success in foreign countries .
和 这 后 - 数学 的 这 成功 在 外国的 国家 .

以及这一成功在国外产生的后续影响。

['mæksɪm] ['gɔːki] [ɪz] [naʊ] [dʒʌst] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] .
Maxim Gorki is now just thirty - seven years old .
格言 高尔基 是 现在 只是 三十 - 七 年 老的 .

马克西姆·高尔基现在只有37岁。

[ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'peərɪŋ] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪn] [tɪf'lis] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ˌɑːtɪ'zæn] .
Ten years ago he was employed in the repairing works of the railway in Tiflis as a simple artisan .
十 年 前 他 曾是 受雇 在 这 维修 作品 的 这 铁路 在 第比利斯 作为 一个 简单的 工匠 .

十年前，他在第比利斯铁路的维修厂做一名普通的工匠。

[tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi] [ræŋks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['ɪntəlekt] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .
To - day he ranks among the leading intellects of Russia .
到 - 天 他 排名 之中 这 领导 知识分子 的 俄罗斯 .

如今，他已跻身俄罗斯顶尖知识分子之列。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ə'brʌpt] [liːp] ,
This is an abrupt leap ,
这 是 一个 突然 飞跃 ,

这是一个突兀的飞跃。

[ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːp] [kleft] [wɪtʃ] ['seprəts] [tuː] [wɜːld] [ðæt] ['taʊə(r)] [rɪ'məʊt] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
the crossing of a deep cleft which separates two worlds that tower remote on either side .
这 过境 的 一个 深的 裂 哪个 分离 二 世界 那 塔 偏僻的 在 任何一个 边 .

跨越一道深邃的裂缝，裂缝两侧耸立着遥远的世界。

[ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] ['riːəlaɪz] [wen] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [ðæt] ['mæksɪm] ['gɔːki] [wɜːkt] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['strɑːtəm] ,
The audacity of the spring can only be realised when we reflect that Maxim Gorki worked his way up from the lowest stratum ,
这 大胆 的 这 春天 能 仅有的 是 意识到 什么时候 我们 反映 那 格言 高尔基 工作 他的 方式 向上 从 这 最低 地层 ,

只有当我们想到马克西姆·高尔基是从社会最底层一步步爬上来的，才能真正理解春天的胆识。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [hæd; həd] ['eni] ['regjələ(r)] ['skuːlɪŋ] .
and never had any regular schooling .
和 绝不 有 任何 常规的 学校教育 .

而且从未接受过正规教育。

[ðə; ði][məʊst] ['sʌt(ə)l] [ə'næləsɪs][ɒv; əv] [gɔrkɪs] ['tælənt] [wʊd] , [haʊ'evə(r)] ,
The most subtle analysis of Gorki's talent would , however ,
这 最多 微妙的 分析 的 高尔基的 天赋 会 , 然而 ,

然而，对高尔基才华最精妙的分析会是:

[biː; bi] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)] .
be inadequate to cover his full significance as a writer .
是 不足 到 覆盖 他的 满的 意义 作为 一个 作家 .

不足以全面展现他作为作家的全部意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] [sə'saɪəti][ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n]
It is only in connection with the evolution of Russian society and Russian
它 是 仅有的 在 联系 和 这 进化 的 俄语 社会 和 俄语
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt] ['gɔːki] ,
literature that Gorki ,
文学 那 高尔基 ,

只有将高尔基与俄罗斯社会和俄罗斯文学的发展联系起来，才能真正理解他。

[æz; əz][ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] , [bɪ'kʌmz] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
as a phenomenon , becomes intelligible .
作为 一个 现象 , 变成 可理解的 .

作为一种现象，它变得可以理解。

[ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] ['rʌʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [hɪz; ɪz]['næʃ(ə)nəl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['mɪəli] [æz; əz][ðə; ði]
The educated Russian does not regard his national literature merely as the
这 受过教育 俄语 做 不是 看待 他的 国家的 文学 仅仅 作为 这
[ˌɪntə'lektʃuəl] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] ;
intellectual flower of his nation ;
知识分子 花 的 他的 国家 ;

受过教育的俄罗斯人不会仅仅把本国文学视为民族的知识瑰宝;

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ɪ'senʃəli] [biː; bi][ə; eɪ]['mɪrə(r)][ɒv; əv]['æktʃuəl]['səʊʃ(ə)l][ə'kəːrəns, -'kʌ-] ,
it must essentially be a mirror of actual social occurrences ,
它 必须 本质上 是 一个 镜子 的 实际的 社会的 发生 ,

它本质上必须是现实社会事件的反映,

[ɒv; əv][ðə; ði]['kʌltʃərəl] [feɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜːk] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .
of the cultural phase in which any particular work originated .
的 这 文化 阶段 在 哪个 任何 特别的 工作 起源于 .

指任何特定作品诞生的文化阶段。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['ɔːθə(r)] [dʌz] [nɒt] [kən'siːv] [hɪz; ɪz][tɑːsk][tuː; tə][laɪ] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn] ['pændə] [tuː; tə]
The Russian author does not conceive his task to lie exclusively in pandering to
这 俄语 作者 做 不是 构想 他的 任务 到 说谎 只 在 迎合 到
[ðə; ði] [iːs'θetɪk] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ridər] ,
the aesthetic enjoyment of his readers ,
这 审美的 享受 的 他的 读者 ,

这位俄罗斯作家并不认为自己的任务仅仅是迎合读者的审美享受,

[ɪn] [ɪk'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːtɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [sen'seɪʃən(ə)l]
in exciting and diverting them , and in providing them with sensational
在 激动人心 和 转移注意力 他们 , 和 在 提供 他们 和 轰动一时
['ɛpɪsˌəʊdz] .
episodes .
剧集 .

通过激发他们的兴奋感和娱乐性，并为他们提供精彩刺激的情节。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [faindz][nəʊ] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃə] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
Literature of this type finds no home in the Russia of to - day .
文学 的 这 类型 发现 不 家 在 这 俄罗斯 的 到 - 天 .

这种类型的文学作品在当今的俄罗斯没有立足之地。

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [fɜːst] [pə'zest] [ə; eɪ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , ['rʌʃə] [hæz; həz]
Since she first possessed a literature of her own , Russia has
自从 她 第一的 拥有 一个 文学 的 她 自己的 , 俄罗斯 有
[di'mɑːnd, -'mænd] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['raɪtər] .
demanded something more from her writers .
要求 某物 更多的 从 她 作家 .

自俄罗斯拥有了自己的文学以来，俄罗斯就对作家提出了更高的要求。

[æn; ən] ['ɔːθə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
An author must be able to express the shades of public opinion .
一个 作者 必须 是 有能力的 到 表达 这 色调 的 民众 观点 .

作者必须能够表达公众舆论的细微差别。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [tɑːsk] [tuː; tə] [gɪv] [vɔɪs] [ænd; ənd] [fɔːm] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
It is his task to give voice and form to what is circulating through the
它 是 他的 任务 到 给 嗓音 和 形式 到 什么 是 循环 通过 这
['veəriəs] ['səʊʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] ,
various social classes ,
各种各样的 社会的 课程 ,

他的任务是将流传于各个社会阶层的思想表达出来并加以具体化。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['məʊʃn] .
and setting them in motion .
和 环境 他们 在 运动 .

并启动它们。

[wɒt] [ðeɪ] ['kænɒt] [vɔɪs] [ɪn] [wɜːdz] , [wɒt] [ɪz] ['əʊnli] ['pælpɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] [θruː]
What they cannot voice in words , what is only palpitating and thrilling through
什么 他们 不能 嗓音 在 字 , 什么 是 仅有的 心悸 和 惊险 通过
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们无法用言语表达的，只能在他们心中悸动和激动的，

[ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [ɪk'spres] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] ;
is what he must express in language ;
是 什么 他 必须 表达 在 语言 ;

这是他必须用语言表达的东西；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['tendənsiz] .
and his business is to create men from the universal tendencies .
和 他的 商业 是 到 创造 男人 从 这 普遍的 倾向 .

他的事业就是利用普遍存在的倾向来塑造人。

[neɪ] , [mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [tɑːsk] [tuː; tə] [ˌriː'ɔːgənaɪz] [ðiːz] ['tendənsiz] .
Nay , more , it is his task to reorganise these tendencies .
不 , 更多的 , 它 是 他的 任务 到 改组 这些 倾向 .

不，更确切地说，他的任务是重新组织这些趋势。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['laɪvli] ['ɪntrəst] [felt] [ɪn] ['rʌʃə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz]
This explains the general and lively interest felt in Russia for the productions
这 解释 这 一般的 和 热闹 兴趣 毛毡 在 俄罗斯 为了 这 作品
[ɒv; əv] [belz] ['lɛtrəz] .
of belles lettres .
的 美女 字母 .

这就解释了为什么俄罗斯人对文学作品普遍抱有浓厚的兴趣。

[ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['mɪrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['feɪzɪz]
This form of literature is regarded as the mirror of the various phases
这 形式 的 文学 是 认为 作为 这 镜子 的 这 各种各样的 阶段
[ɒv; əv] [ðæt] [ə'staʊndɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ] ['rʌʃə] [hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst]
of that astounding development which Russia has accomplished during the last
的 那 惊人 发展 哪个 俄罗斯 有 完成 期间 这 最后的
['sɪksti] [j'iəz] .
sixty years .
六十 年 .

这种文学形式被认为是俄罗斯在过去六十年里取得的惊人发展的各个阶段的反映。

[fɜːst] [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fifti] [ænd; ənd] ['sɪkstɪz] .
First came the reforms of the Fifties and Sixties .
第一的 来了 这 改革 的 这 五十年代 和 六十年代 .

首先是五六十年代的改革。

['sɜːfdəm] [wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] , [klɑːs] [dɪs'tɪŋkʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒli] ['brəʊkən][ʌp] , ['ləʊk(ə)l][self] -
Serfdom was abolished , class distinctions were largely broken up , local self -
农奴制 曾是 废除 , 班级 区别 是 很大程度上 破碎的 向上 , 当地的 自己 -
['ɡʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .
government was initiated .
政府 曾是 启动 .

农奴制被废除，阶级差别被基本打破，地方自治制度开始建立。

[səʊ] ['meni] [rɪ'fɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
So many reforms were introduced in the departments of Justice , of Instruction
所以 许多 改革 是 介绍 在 这 部门 的 正义 , 的 操作说明
, [ɒv; əv]['kredɪt][ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ,
, of Credit and Commerce ,
, 的 信用 和 商业 ,

司法部、教育部、信贷部和商务部都推行了许多改革。

[ðæt] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['təʊtəli] [njuː] ['rʌʃə] .
that the ground was prepared for a totally new Russia .
那 这 地面 曾是 准备 为了 一个 完全 新的 俄罗斯 .

一个全新的俄罗斯已经准备就绪。

[ə; eɪ] ['vɪɡərəs] ['blɒsəmɪŋ] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ˌkəuin'saidid] [wɪð] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv]
A vigorous blossoming of Russian literature coincided with this period of
一个 蓬勃 盛开 的 俄语 文学 巧合 和 这 时期 的
[ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] .
fermentation .
发酵 .

俄罗斯文学的蓬勃发展恰逢这一思想碰撞时期。

['tɜːr'ɡɛnjɛf] , - , ['liːəʊ]['tɑːl'stɔɪ] ,
Turgeniev , Gontscharov , Leo Tolstoi ,
屠格涅夫 , - , 狮子座 托尔斯泰 ,

屠格涅夫、贡恰洛夫、列夫·托尔斯泰、

[ænd; ənd] [ˌdɒstə'jefski] [faʊnd] [rɪtʃ] ['njuːtrɪmənt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['tælənt][ɪn][ðə; ði] [freʃ] -
and Dostoevsky found rich nutriment for their imaginative talent in the fresh -
和 陀思妥耶夫斯基 成立 富有的 营养 为了 他们的 富有想象力的 天赋 在 这 新鲜的 -
[tɜːnd] [prə'lɪfɪk] [sɔɪl] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] [sə'saɪəti] .
turned prolific soil of Russian Society .
转向 多产的 土壤 的 俄语 社会 .

陀思妥耶夫斯基在俄罗斯社会这片新鲜肥沃的土壤中找到了丰富的养分，得以充分发挥他们的想象力。

[wɪð] , [ænd; ənd] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ɒv; əv] , [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [les] [ˈɡɪftɪd] [ˈɔːθəz] [θrəʊv] [ˈʌnintəˈrʌptidli] ,
With , and alongside of , them a number of no less gifted authors throve uninterruptedly ,
和 , 和 旁边 的 , 他们 一个 数字 的 不 较少的 天才 作者 茁壮成长 不间断地 ,

与它们并肩而立的，还有许多才华横溢的作家，他们的作品也从未间断地涌现。

[tɪl] [ðə; ði] [riˈækʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪkstɪz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsevənti] [fel] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfrɒsti] [raɪm] [əˈpɒn] [ðə; ði] [lʌɡˈʒʊəriəs] [bluːmz] ,
till the reaction in the second half of the Sixties and in the Seventies fell like a frosty rime upon the luxurious blooms ,
直到 这 反应 在 这 第二 一半 的 这 六十年代 和 在 这 七十年代 跌倒 喜欢 一个 霜冻 韵脚 之上 这 豪华 花朵 ,

直到六十年代后半期和七十年代的反弹，才像霜冻般落在了繁茂的花朵上。

[ænd; ənd] [ˈʃrɪvld] [ðem; ðəm] .
and shrivelled them .
和 干瘪 他们 .

并使它们枯萎。

[ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsaɪlənst] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The giants were silenced one by one .
这 巨人 是 沉默 一 经过 一 .

巨人一个接一个地被消灭了。

[ˈliːəʊ] [ˈtɑːlˈstɔɪ] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði] [səʊl] [səˈvaɪvə(r)] .
Leo Tolstoi remained the sole survivor .
狮子座 托尔斯泰 剩余 这 唯一 幸存者 .

列夫·托尔斯泰是唯一的幸存者。

[wɪð] [hɪm] [nʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈepigəun] , [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [wɜːkt] [ɒn] .
With him none but the epigones , the friends of the people , worked on .
和 他 没有任何 但 这 后裔 , 这 朋友们 的 这 人们 , 工作 在 .

只有他的追随者，也就是人民的朋友，才与他一起工作。

[fjuː] [ˈraɪtər] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈemɪnəns] .
Few writers attained to any eminence .
很少 作家 已达到 到 任何 卓越 .

很少有作家能达到显赫的成就。

[əˈmʌŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈhɪərɪŋ] [ɪn] [ˈdʒɜːməni] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈvlædɪmɪə] [ˌkɔːrəˈlɛŋkoʊ] [ænd; ənd] [ˈtʃekɔːf] .
Among such as also won a hearing in Germany must be mentioned Vladimir Korolenko and Chekhov .
之中 这样的 作为 还 韩元 一个 听力 在 德国 必须 是 提及 弗拉基米尔 科罗连科 和 契诃夫 .

在德国获得听证会的作家中，必须提及弗拉基米尔·科罗连科和契诃夫。

[ðiːz] [tuː] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡruːp] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪtɪz] .
These two belong to the group known as " the Men of the Eighties .
这些 二 属于 到 这 团体 已知 作为 " 这 男人 的 这 八十年代 .

这两个人属于被称为"八十年代男士"的群体。

" [ˈbegə(r)] [kəˈlektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [fʌnd] ([ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [sketʃ] [baɪ] [ˈɡɔːki])
" Beggar collecting for a church fund (After a sketch by Gorki)
" 乞丐 收集 为了 一个 教会 基金 (后 一个 草图 经过 高尔基)

"乞丐为教堂募捐（根据高尔基的素描改编）"

[ðiːz] [jˈiəz] , [wɪtʃ] [ɪˈmiːdiətli] [priːˈsiːd, pri-] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈɡɔːki] ,
These years , which immediately preceded the appearance of Gorki ,
这些 年 , 哪个 立即地 之前 这 外貌 的 高尔基 ,

在戈尔基出现之前的这些年里，

[fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['gluːmi] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['rʌʃ(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
form part of the most gloomy period of modern Russian history .
形式 部分 的 这 最多 阴沉 时期 的 现代的 俄语 历史 .

构成俄罗斯现代史上最黑暗时期的一部分。

['blækɪst] [ri'ækʃn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['despərət] ['strʌglz] [ɒv; əv][ðə; ði]['naiilist, 'ni:-][ɪn][ðə; ði] ['sevənti]
Blackest reaction followed the desperate struggles of the Nihilists in the Seventies
最黑的 反应 随后 这 绝望的 斗争 的 这 虚无主义者 在 这 七十年代
[ɪn][ɔːl] [dɪ'pɑːrtmənts] .
in all departments .
在 全部 部门 .

最黑暗的反应源于七十年代虚无主义者在各个领域的绝望斗争。

[æt; ət][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [stɔːkt] [ðə; ði]['spektə(r)][ɒv; əv]['redʒɪsaɪd] ,
At the threshold of the Century stalked the spectre of regicide ,
在 这 临界点 的 这 世纪 跟踪 这 幽灵 的 弑君者 ,

世纪之初，弑君的幽灵如影随形。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ˌaɪ 'aɪ] . [wɒz; wəz][ðə; ði] [duːmd] ['vɪktɪm] ... [ænd; ənd]['əʊvə(r)]
to which Alexander II . was the doomed victim ... and over
到 哪个 亚历山大 二 . 曾是 这 注定失败 受害者 ... 和 超过
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['hɔvə, 'hʌ-][ðə; ði][grɪm]['fɪgə(r)] [wɪtʃ] ['bænɪʃt] [ɪts] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd][ten]
the future hovered the grim figure which banished its thousands and ten
这 未来 悬停 这 严峻 数字 哪个 被放逐 它是 数千 和 十
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['gɪftɪd] [jʌŋ] [ˌɪntl'ektʃʊəl] [tuː; tə][saɪ'bɪəriə] .
thousands of gifted young intellectuals to Siberia .
数千 的 天才 年轻的 知识分子 到 西伯利亚 .

亚历山大二世注定要遭受这样的厄运......而未来则笼罩着一个可怕的阴影，它将成千上万才华横溢的年轻知识分子流放到了西伯利亚。

[ðɪs] ['pɪəriəd] [ə'kɔːdɪŋli] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['mɒrəl] [ˌretrəʊ'greʃən] [ɪn][ðə; ði]['eθɪk(ə)l]
This period accordingly corresponded with a definite moral retrogression in the ethical
这 时期 因此 对应 和 一个 定 道德 退化 在 这 伦理道德
[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] .
condition of the Russian people .
状况 的 这 俄语 人们 .

因此，这一时期与俄罗斯人民道德状况的明显倒退相对应。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
There was a necessary reflection of it in the literature .
那里 曾是 一个 必要的 反射 的 它 在 这 文学 .

文学作品中必然对此有所反映。

[ðɪs] ['ɪərə] [prə'djuːst] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ɪn'spaɪəd][ɔː(r)] [rɪ'fɔːmətri] [fɔːs] .
This era produced nothing of inspired or reformatory force .
这 时代 生产 没有什么 的 灵感 或者 感化院 力量 .

这一时期没有产生任何鼓舞人心或具有改革意义的成果。

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['pesɪmɪzəm] ['staɪf(ə)ld] [ɔːl] [əˌrɪdʒə'næləti] .
A profound pessimism stifled all originality .
一个 深刻的 悲观主义 窒息 全部 独创性 .

深深的悲观情绪扼杀了一切创造力。

[ˌkɔːrə'lɛŋkoʊ] [ə'ləʊn] ,
Korolenko alone ,
科罗连科 独自的 ,

科罗连科独自一人，

[huː] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn]
who was living during the greater part of this time as a political prisoner in
WHO 曾是 活的 期间 这 更大的 部分 的 这 时间 作为 一个 政治的 囚犯 在
['dɪstənt] [jɑː'kutsk;-'kʌ-] ,
distant Yakutsk ,
遥远 雅库茨克 ,

在此期间的大部分时间里，他作为政治犯被关押在遥远的雅库茨克。

[weə(r)] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ɪm'baɪb][ðə; ði] [ˌʌntə'wɔːd] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'ækʃn] , [rɪ'meɪnd]
where he did not imbibe the untoward influences of the reaction , remained
在哪里 他 做过 不是 吸收 这 不愉快的 影响 的 这 反应 , 剩余
[ˌʌn'muːvd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
unmoved and strong .
不动 和 强的 .

他没有受到这种反应的不良影响，保持了冷静和坚强。

['æntɒn] ['tʃekɔːf] , [tuː] , [sə'vaivd] [ðə; ði] ['gluːmi] [j'iəz] , [ænd; ənd] [gruː] [bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm] .
Anton Chekhov , too , survived the gloomy years , and grew beyond them .
安东 契诃夫 , 也 , 幸存下来 这 阴沉 年 , 和 生长 超过 他们 .

安东·契诃夫也挺过了那些黑暗岁月，并且超越了它们。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ɪn'taɪəli] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .
He did not , it is true , entirely escape the influences of the time .
他 做过 不是 , 它 是 真的 , 完全 逃脱 这 影响 的 这 时间 .

诚然，他并没有完全摆脱时代的影响。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'lɪnɪeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'plɔːrəbl] ['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]
He was the delineator of the deplorable social conditions under which he
他 曾是 这 轮廓线 的 这 可悲的 社会的 状况 在下面 哪个 他
[lɪvd; 'laɪvd] .
lived .
居住地 .

他如实地描绘了他所生活的悲惨的社会状况。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)] [nəʊn] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['pʌblɪk] .
But he deserves to be better known than he is to the outside public .
但 他 值得 到 是 更好的 已知 比 他 是 到 这 外部 民众 .

但他理应获得比现在更高的公众知名度。

[hɪz; ɪz] [wɜːks] ['evriweə(r)] [ɪk'spres] [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] [θɪŋz] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'fɔːmz]
His works everywhere express a craving for better things — for the reforms
他的 作品 到处 表达 一个 渴望 为了 更好的 事物 — 为了 这 改革
[ðæt] ['nevə(r)] [kʌm] .
that never come .
那 绝不 来 .

他的作品处处流露出对美好事物的渴望——对永远不会到来的改革的渴望。

[hɪz; ɪz] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['helpləs] .
His men are helpless .
他的 男人 是 无助 .

他的手下毫无还手之力。

[ðeɪ] [seɪ] [ɪn'diːd] :
They say indeed :
他们 说 的确 :

他们确实这么说：

" [nəʊ] , [wʌn] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] .
" No , one cannot live like this .
" 不 , 一 不能 居住 喜欢 这 .

不，人不能这样生活。

[laɪf] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Life under these conditions is impossible .
生活 在下面 这些 状况 是 不可能的 .

在这种情况下，生存是不可能的。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [raʊz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['eni] [ækt][ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
" But they never rouse themselves to any act of emancipation .
" 但 他们 绝不 唤醒 他们自己 到 任何 行为 的 解放 .

但他们从未奋起进行任何解放行动。

[ðeɪ] ['faʊndə(r)][ɒn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][ɪts] ['krʌʃɪŋ] ['tɪrəni] .
They founder on existence and its crushing tyranny .
他们 创始人 在 存在 和 它是 压碎 暴政 .

他们因生存及其残酷的暴政而走向毁灭。

['tʃekɔːf] [ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ðə; ði] ['gɪftɪd] ['ɑːtɪst] [ɒv; əv] ['meni] [pɑːts] , [ænd; ənd] [ɪm'bjuː] [wɪð] [diːp] ['ɜːnɪstnəs] ,
Chekhov is none the less the gifted artist of many parts , and imbued with deep earnestness ,
契诃夫 是 没有任何 这 较少的 这 天才 艺术家 的 许多 部分 , 和 注入 和 深的 认真 ,

然而，契诃夫是一位才华横溢、多才多艺的艺术家，他的作品饱含深切的诚意。

[huː] [geɪv] [mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði][men][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] , [wɪtʃ] ,
who gave mature and valuable work to the men of his time , which ,
WHO 给予 成熟 和 有价值的 工作 到 这 男人 的 他的 时间 , 哪个 ,

他为同时代的人创作了成熟而有价值的作品，

[frɒm; frəm][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] , [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ɪn'djʊərɪŋ] ['ɑːftə(r)] - [ɪ'fekt] ,
from its significance , will have an enduring after - effect ,
从 它是 意义 , 将要 有 一个 持久 后 - 影响 ,

鉴于其重要性，这将产生持久的影响。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [praɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['dʒenjuɪn] [ə'bɪləti] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['wiːkə] , [bʌt; bət][mɔː(r)] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [ə'gresɪv] ,
and will be prized for its genuine ability long after weaker , but more noisy and aggressive ,
和 将要 是 珍贵的 为了 它是 真的 能力 长的 后 较弱 , 但 更多的 嘈杂 和 挑衅的 ,

它将因其真正的实力而备受珍视，远胜于那些实力较弱但更吵闹、更具攻击性的品种。

['tælənts][hæv; həv] [ɪ'væpəreɪtɪd] .
talents have evaporated .
天赋 有 蒸发 .

人才已经流失殆尽。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [səʊ] ['faɪnli] ['ɔːgənaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breɪn] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['iːpɒk] ,
He was , however , so finely organised that his brain responded to all the notes of his epoch ,
他 曾是 , 然而 , 所以 精细地 有组织的 那 他的 脑 回应 到 全部 这 笔记 的 他的 时代 ,

然而，他的思维组织能力非常出色，以至于他的大脑能够对所处时代的所有风潮做出反应。

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊnli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [hɪm'self] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] .
and he only emancipated himself by giving them out again in his works of art .
和 他 仅有的 解放 他自己 经过 给予 他们 出去 再次 在 他的 作品 的 艺术 .

他只有通过在艺术作品中再次表达这些情感才能获得解放。

[ænd; ənd][səʊ][hɪz; ɪz] " [siː] - [ɡʌl] , "
And so his " Sea - Gull , "
和 所以 他的 " 海 - 鸥 , "

于是，他的《海鸥》

" [ˈʌŋk(ə)l][ˈvɑːnjə] , " [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][dɹˈɑːməz] , [ˈnɒv(ə)lz] , [ænd; ənd] [ˈstɔːriz] [pɔːˈtreɪ] [ðə; ði] [ˈblaɪtɪd] ,
" Uncle Vanja , " and other dramas , novels , and stories portray the blighted ,
" 叔叔 瓦尼亚 , " 和 其他 电视剧 , 小说 , 和 故事 写真 这 秕 ,

《万加舅舅》以及其他戏剧、小说和故事描绘了受灾民众，

[ˈhəʊpləs] , [dɪˈdʒenəreɪt] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
hopeless , degenerate men of his day , his country ,
绝望 , 退化 男人 的 他的 天 , 他的 国家 ,

他那个时代、他那个国家里那些无可救药、堕落的人

[ænd; ənd][ɪts] [wəu] ... [laɪk] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] [huː] [wɜːkt] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ,
and its woes ... like the productions of many others who worked alongside of him ,
和 它是 烦恼 ... 喜欢 这 作品 的 许多 其他的 WHO 工作 旁边 的 他 ,

以及它所面临的困境……就像许多其他与他共事的人的作品一样，

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [əˈteɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈhaɪts] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
but did not attain the same heights of imagination .
但 做过 不是 达到 这 相同的 高度 的 想像力 .

但他的想象力并未达到同样的高度。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˈrʌʃ(ə)n] [səˈsaɪəti][æt; ət][ðə; ði] [taɪm][ɒv; əv][ˈmæksɪm] [ɡɔrkɪs] [əˈpɪərəns] .
Such was the state of Russian Literature and Russian Society at the time of Maxim Gorki's appearance .
这样的 曾是 这 状态 的 俄语 文学 和 俄语 社会 在 这 时间 的 格言 高尔基的 外貌 .

这就是马克西姆·高尔基出现时俄罗斯文学和社会的状况。

[hiː; hi][stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd][ˈvɪraɪl] [ˈelɪmənt] ,
He stands for the new and virile element ,
他 站立 为了 这 新的 和 阳刚的 元素 ,

他代表着崭新而充满活力的元素，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪˈfɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪkstɪz] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
for which the reforms of the Sixties had been the preparation .
为了 哪个 这 改革 的 这 六十年代 有 到过 这 准备 .

而六十年代的改革正是为此做准备的。

[ðiːz] [rɪˈfɔːmz] , [wʌn] - [ˈsaɪdɪd][ænd; ənd] [ɪmˈpɜːfɪkt] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ,
These reforms , one - sided and imperfect as they may have been ,
这些 改革 , 一 - 侧面 和 不完善 作为 他们 可能 有 到过 ,

这些改革，尽管可能存在片面性和不完善之处，

[hæd; həd] [nʌn] [ðə; ði] [les] [səˈfais] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [njuː] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .
had none the less sufficed to create new economic conditions .
有 没有任何 这 较少的 足够了 到 创造 新的 经济的 状况 .

尽管如此，还是足以创造新的经济条件。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [ˈmɪd(ə)l] - [klɑːs] , [rɪˈkruːtɪd] [ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [frɒm; frəm][nɒn] - [ˌærɪstəˈkrætɪk][ˈstrɑːtə] ,
On the one hand , a well - to - do middle - class , recruited almost entirely from non - aristocratic strata ,
在 这 一 手 , 一个 出色地 - 到 - 做 中间 - 班级 , 招募 几乎 完全 从 非 - 贵族 地层 ,

一方面，一个富裕的中产阶级，几乎完全来自非贵族阶层，

[spræŋ] [ʌp] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [ˌprəʊlɪ'teəriət] .
sprang up ; on the other , an industrial proletariat .
弹簧 向上 ; 在 这 其他 , 一个 工业的 无产阶级 .

一方面，出现了工业无产阶级；另一方面，出现了产业无产阶级。

['mæksɪm] ['gɔːki] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪn'vaɪrənmənt] :
Maxim Gorki emerged from this environment :
格言 高尔基 出现 从 这 环境 :

马克西姆·高尔基正是在这种环境下脱颖而出的：

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [hiː; hi][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðɪs] [ɪ'senʃəli] ['mɒd(ə)n] [æn'tɪθəsɪs] .
and as a phenomenon he is explained by this essentially modern antithesis .
和 作为 一个 现象 他 是 解释 经过 这 本质上 现代的 对立 .

而他这种现象可以用这种本质上现代的对立概念来解释。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪtərəri] ['muːvmənt] [ɪn] [fʊl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊʃ(ə)l]
He flung himself into the literary movement in full consciousness of his social
他 扔 他自己 进入 这 文学 移动 在 满的 意识 的 他的 社会的
['stændɪŋ] .
standing .
常设 .

他完全意识到自己的社会地位，并全身心地投入到文学运动中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðɪs] [self] - ['kɒnʃəsnəs] , [wɪtʃ] [stæmpt] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]
And it was just this self - consciousness , which stamped him as a
和 它 曾是 只是 这 自己 - 意识 , 哪个 盖章 他 作为 一个
[ˌpɜːsə'næləti] ,
personality ,
性格 ,

正是这种自我意识，塑造了他的个性。

[ðæt] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [sək'ses] .
that accounted for his extraordinary success .
那 已记录 为了 他的 非凡的 成功 .

这就是他取得非凡成功的原因。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] , [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd][ə'spaɪərɪŋ] [klɑːs] ,
It was obvious that , as one of a new and aspiring class ,
它 曾是 明显的 那 , 作为 一 的 一个 新的 和 有抱负的 班级 ,

很明显，作为新生且充满抱负的阶层的一员，

[ə; eɪ] [klɑːs] [ðæt] [wʌns][mɔː(r)] ['tʃerɪʃt] [aɪ'diːəl] [eɪmz] [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt]['kɒntent] [wɪð] ['æktʃuəl]
a class that once more cherished ideal aims and was not content with actual
一个 班级 那 一次 更多的 珍爱 理想的 目标 和 曾是 不是 内容 和 实际的
[fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
forms of existence ,
表格 的 存在 ,

一个再次珍视理想目标而不满足于现实生活的阶层，

['gɔːki] , [ðə; ði] [prɒleɪ'ter] [ænd; ənd] ['reɪlweɪ] - [hænd] , [wʊd] [nɒt] [ˌdɪsə'vaʊ] [laɪf] , [bʌt; bət] [wʊd]
Gorki , the proletaire and railway - hand , would not disavow Life , but would
高尔基 , 这 无产者 和 铁路 - 手 , 会 不是 否认 生活 , 但 会
[ə'fɜːm] [ˌaɪ 'tiː] ,
affirm it ,
确认 它 ,

出身无产阶级、铁路工人的高尔基不会否定生活，反而会肯定生活。

[ə'fɜːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [lʌŋz] .
affirm it with all the force of his heart and lungs .
确认 它 和 全部 这 力量 的 他的 心 和 肺 .

他用尽全力，用肺腑之力肯定了这一点。

['tɑːtə(r)] [deɪ] - ['leɪbərə(r)] (['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sketʃ] [baɪ] ['gɔːki])
Tartar day - labourer (After a sketch by Gorki)
鞑靼 天 - 劳动者 (后 一个 草图 经过 高尔基)

鞑靼日工（根据高尔基的素描改编）

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [njuː] [nəʊt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] .
And it is to this new note that he is indebted for his influence .
和 它 是 到 这 新的 笔记 那 他 是 负债累累 为了 他的 影响 .

而他的影响力正是得益于这种新的音乐风格。

['gɔːki] , [ɔː(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][hɪz; ɪz]['riːəl] [neɪm] , [ˌɑːlɛk'seɪ] [mæksɪməvɪtʃ] - , [wɒz; wəz] [bɔːn]
Gorki , or to give him his real name , Alexei Maximovich Pjeschkov , was born
高尔基 , 或者 到 给 他 他的 真实的 姓名 , 阿列克谢 马克西莫维奇 - , 曾是 出生
[ɒn] [mɑːtʃ] - ,
on March 14 ,
在 行进 - ,

高尔基，或者用他的真名阿列克谢·马克西莫维奇·皮耶什科夫来说，出生于3月14日。

- , [ɪn] - ['nɒvgɔrət] .
1868 , in Nijni Novgorod .
- , 在 - 诺夫哥罗德 .

1868年，在下诺夫哥罗德。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]['vɑːrvərə][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['daɪə(r)] .
His mother Varvara was the daughter of a rich dyer .
他的 母亲 瓦尔瓦拉 曾是 这 女儿 的 一个 富有的 染工 .

他的母亲瓦尔瓦拉是一位富裕染匠的女儿。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ʌp'həʊlstərə(r)] ,
His father , however , was only a poor upholsterer ,
他的 父亲 , 然而 , 曾是 仅有的 一个 贫穷的 室内装潢师 ,

然而，他的父亲只是个贫穷的家具装潢工。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ['vɑːrvərə][wɒz; wəz] [ˌdɪsɪn'herɪtɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][held]
and on this account Varvara was disinherited by her father ; but she held
和 在 这 帐户 瓦尔瓦拉 曾是 剥夺继承权 经过 她 父亲 ; 但 她 握住
['stedfɑːst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] .
steadfast to her love .
坚定不移 到 她 爱 .

因此，瓦尔瓦拉被父亲剥夺了继承权；但她对自己的爱始终不渝。

['lɪt(ə)l] ['mæksɪm][wɒz; wəz] [bɪ'reft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts][æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] .
Little Maxim was bereft of his parents at an early age .
小的 格言 曾是 失去 的 他的 父母 在 一个 早期的 年龄 .

小马克西姆很小的时候就失去了父母。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θriː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['kɒlərə] ,
When he was three he was attacked by the cholera ,
什么时候 他 曾是 三 他 曾是 遭到攻击 经过 这 霍乱 ,

他三岁时感染了霍乱。

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kærid] [ɒf] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
which at the same time carried off his father .
哪个 在 这 相同的 时间 携带 离开 他的 父亲 .

与此同时，他的父亲也被带走了。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [daɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [naɪnθ] [jɪə(r)] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sekənd] ['mærɪdʒ] , [ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə]
His mother died in his ninth year , after a second marriage , a victim to
他的 母亲 死亡 在 他的 第九 年 , 后 一个 第二 婚姻 , 一个 受害者 到
['θaɪsɪs] .
phthisis .
肺结核 .

在他九岁那年，他的母亲在第二次婚姻之后去世，死于肺痨。

[ðʌs] ['gɔ:ki] [wɒz; wəz] [left] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)n] .
Thus Gorki was left an orphan .
因此 高尔基 曾是 左边 一个 孤儿 .

因此，高尔基成了孤儿。

[hɪz; ɪz] [stɜ:n] ['grænfɑ:ðə(r)] [naʊ] [tʊk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [hɪm] .
His stern grandfather now took charge of him .
他的 船尾 祖父 现在 采取 收费 的 他 .

现在，他严厉的祖父接管了他的监护权。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kʌstəm] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɜ:li] [ə'prentɪst] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['kɒblə(r)] .
According to the Russian custom he was early apprenticed to a cobbler .
根据 到 这 俄语 风俗 他 曾是 早期的 学徒 到 一个 皮匠 .

按照俄罗斯的习俗，他从小就拜师学鞋。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [bɪ'fel] [hɪm] .
But here misfortune befell him .
但 这里 不幸 发生 他 .

但他却在这里遭遇了不幸。

[hi:; hi] ['skɔ:ldɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔ:mən] [sent] [hɪm] [həʊm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðə(r)] .
He scalded himself with boiling water , and the foreman sent him home to his grandfather .
他 烫伤 他自己 和 沸腾 水 , 和 这 领班 发送 他 家 到 他的 祖父 .

他被开水烫伤了，工头把他送回家给了他的祖父。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [tu:; tə] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ;
Before this he had been to school for a short time ;
前 这 他 有 到过 到 学校 为了 一个 短的 时间 ;

在此之前，他曾短暂上过学；

[bʌt; bət] [æz; əz] [hi:; hi] [kən'træktɪd] [smɔ:l] - [pɒks] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['sku:lɪŋ] .
but as he contracted small - pox he had to give up his schooling .
但 作为 他 合同 小的 - 天花 他 有 到 给 向上 他的 学校教育 .

但他感染了天花，不得不辍学。

[ænd; ənd] [ðæt] , [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
And that , to his own satisfaction , was the end of his education .
和 那 , 到 他的 自己的 满意 , 曾是 这 结尾 的 他的 教育 .

令他自己满意的是，他的学业到此结束了。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [hænd] [æt; ət] ['lɜ:nɪŋ] .
He was no hand at learning .
他 曾是 不 手 在 学习 .

他学习能力很差。

[nɔ:(r)] [dɪd] [hi:; hi] [faɪnd] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sɑ:mz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] .
Nor did he find much pleasure in the Psalms in which his grandfather instructed him .
也不 做过 他 寻找 很多 乐趣 在 这 诗篇 在 哪个 他的 祖父 指示 他 .

他也不喜欢祖父教他诵读的《诗篇》。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃu:ˌmeɪkərz] ,
As soon as he had recovered from the accident at the shoemaker's ,
作为 很快 作为 他 有 恢复 从 这 事故 在 这 鞋匠 ,

他从鞋匠铺的事故中恢复过来后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'zaɪnə(r)][ænd; ənd]['peɪntə(r)][ɒv; əv]['aikɔn] .
he was placed with a designer and painter of ikons .
他 曾是 放置 和 一个 设计师 和 画家 的 图标 .

他被安排到一位圣像设计师兼画家那里学习。

[bʌt; bət] " [hɪə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ɒn] " ; [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ['triːtɪd] [hɪm] [tuː] ['hɑːʃli] ,
But " here he could not get on " ; his master treated him too harshly ,
但 " 这里 他 可以 不是 得到 在 " ; 他的 掌握 治疗 他 也 严厉地 ,

但是"他在这里待不下去"；他的主人对他太苛刻了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [plʌk] [feɪld] [hɪm] .
and his pluck failed him .
和 他的 采摘 失败的 他 .

他的勇气最终还是失败了。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
This time he found himself a place ,
这 时间 他 成立 他自己 一个 地方 ,

这一次他找到了一个落脚之处。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ɒn] [bɔːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['vɒlgə] ['stiːmbəʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['skʌljən]
and succeeded in getting on board one of the Volga steamboats as a scullion
和 成功了 在 获得 在 木板 一 的 这 伏尔加河 汽船 作为 一个 厨房杂务工
.
.
.

他成功登上了一艘伏尔加河上的汽船，当起了洗碗工。

[ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] [met] ['kaɪndli] , [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['piːp(ə)l] .
And now for the first time he met kindly , good - natured people .
和 现在 为了 这 第一的 时间 他 遇见 亲切地 , 好的 - 自然 人们 .

现在，他第一次遇到了善良、和蔼的人们。

[ðə; ði] [kʊk] - [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [læd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt]
The cook Smuriy was delighted with the intelligent lad and tried to impart
这 厨师 - 曾是 高兴极了 和 这 聪明的 小伙子 和 尝试 到 传授
[tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [hɪm'self] .
to him all that he knew himself .
到 他 全部 那 他 知道 他自己 .

厨师斯穆里对这个聪明的年轻人非常满意，并试图将自己所知道的一切都传授给他。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌvə(r)][ɒv; əv] [bʊks] .
He was a great lover of books .
他 曾是 一个 伟大的 情人 的 图书 .

他非常热爱书籍。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [tʃɑːmd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [gʊd] - ['tempəd]
And the boy was charmed to find that any one who was good - tempered
和 这 男生 曾是 迷住了 到 寻找 那 任何 一 WHO 曾是 好的 - 淬火
[kʊd; kəd][hæv; həv][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['lɛtəz] .
could have relations with letters .
可以 有 关系 和 信件 .

男孩欣喜地发现，只要性情温和，任何人都可以与书信建立关系。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [lait] , [ænd; ənd] [tʊk] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['riːdɪŋ] ,
He began to consider a book in a new light , and took pleasure in reading ,
他 开始 到 考虑 一个 书 在 一个 新的 光 , 和 采取 乐趣 在 阅读 ,

他开始以全新的视角看待书籍，并享受阅读的乐趣。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli] [ləuð] .
which he had formerly loathed .
哪个 他 有 以前 令人厌恶 .

他以前非常厌恶这种事物。

[ðə; ði] [tuː] [frendz] [riːd] ['gəʊgɒl][ænd; ənd][ðə; ði]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn][ðeə(r)] ['leʒə(r)] ['aʊəz]
The two friends read Gogol and the Legends of the Saints in their leisure hours
这 二 朋友们 读 果戈理 和 这 传说 的 这 圣徒队 在 他们的 闲暇 小时
[ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dek] ,
in a corner of the deck ,
在 一个 角落 的 这 甲板 ,

两位朋友在闲暇时间于甲板的一角阅读果戈理的《圣徒传奇》。

[wɪð] [ðə; ði] ['baʊndləs] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɒlgə] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
with the boundless steppes of the Volga before them ,
和 这 无边无际 草原 的 这 伏尔加河 前 他们 ,

眼前是无垠的伏尔加河草原，

[læpt] [baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ðæt] [plæʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l]
lapped by the music of the waves that plashed against the sides of the vessel
圈速 经过 这 音乐 的 这 波浪 那 激流 反对 这 侧面 的 这 血管
.
.
.

海浪拍打着船舷，发出悦耳的乐声。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [bɔɪ] [riːd] [ɔːl] [ðæt] [fel] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] .
In addition , the boy read all that fell into his hands .
在 添加 , 这 男生 读 全部 那 跌倒 进入 他的 双手 .

此外，男孩还阅读了所有他能拿到手的书籍。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [truː] ['klæsɪks] [hiː; hi] [fed] [hɪz; ɪz][maɪnd][ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn]
Along with the true classics he fed his mind upon the works of unknown
沿着 和 这 真的 经典 他 美联储 他的 头脑 之上 这 作品 的 未知
['ɔːθəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] - [bʊks] [hɔːk] [ə'baʊt] [baɪ] ['trævəlɪŋ] ['pedlə(r)] .
authors and the play - books hawked about by travelling pedlars .
作者 和 这 玩 - 图书 骶 关于 经过 旅行 小贩 .

除了真正的经典作品外，他还广泛阅读不知名作者的作品和流动小贩兜售的剧本。

[ɔːl] [ðɪs] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] ['pæʃənət] ,
All this aroused a passionate ,
全部 这 被唤醒 一个 热情的 ,

这一切都激起了强烈的……

[ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːt] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] ['gɔːki] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt]
overpowering thirst for art and knowledge in Gorki when he was about
压倒性的 口渴 为了 艺术 和 知识 在 高尔基 什么时候 他 曾是 关于
[ˌfɪf'tiːn] .
fifteen .
十五 .

高尔基十五岁左右时，就对艺术和知识产生了强烈的渴望。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kləʊðd] [ænd; ənd] [fed] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]
Without a notion of how he was to be clothed and fed during his
没有 一个 概念 的 如何 他 曾是 到 是 穿着衣服 和 美联储 期间 他的
['stjuːd(ə)nt][laɪf][hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self][tuː; tə]['kɑːsən][tuː; tə] ['stʌdi] .
student life he betook himself to Kasan to study .
学生 生活 他 贝托克 他自己 到 卡桑 到 学习 .

他对自己求学期间的衣食住行一无所知，便独自前往卡桑求学。

[hɪz; ɪz] [ræʃ] [həʊps] [suːn] ['faundə] .
His rash hopes soon foundered .
他的 皮疹 希望 很快 沉没 .

他轻率的希望很快就破灭了。

[hiː; hi][hæd; həd] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] , [nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] ['nɒlɪdʒ] .
He had , as he expressed it , no money to buy knowledge .
他 有 , 作为 他 表达 它 , 不 钱 到 买 知识 .

正如他自己所说，他没有钱去购买知识。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [skuːlz] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bɪskɪt] - ['fæktri; 'fæktəri] .
And instead of attending the Schools he went into a biscuit - factory .
和 反而 的 参加 这 学校 他 去 进入 一个 饼干 - 工厂 .

他没有去上学，而是去了一家饼干厂。

[ðə; ði] [θriː] ['ruːblz] ([ðen] 5s .) , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌnθli] ['sæləri] ,
The three roubles (then 5s .) , which was his monthly salary ,
这 三 卢布 (然后 5s .) , 哪个 曾是 他的 月度 薪水 ,

那三卢布（当时是5先令），是他一个月的工资。

[ɜːnd] [hɪm][ə; eɪ]['skænti] ['lɪvɪŋ] [baɪ][æn; ən] [ˌeɪ'tiːn] - ['aʊə(r)] [deɪ] .
earned him a scanty living by an eighteen - hour day .
获得 他 一个 稀少 活的 经过 一个 十八 - 小时 天 .

他每天工作十八个小时，收入却十分微薄。

['gɔːki] [suːn] [geɪv] [ʌp] [ðɪs] [tɑːsk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪg'zɔːstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Gorki soon gave up this task , which was too exhausting for him .
高尔基 很快 给予 向上 这 任务 , 哪个 曾是 也 精疲力竭 为了 他 .

高尔基很快就放弃了这项任务，因为这对他来说太累了。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə'baʊt][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,
He lived about on the river and in the harbour ,
他 居住地 关于 在 这 河 和 在 这 港口 ,

他住在河边和港口附近，

['wɜːkɪŋ] [æt; ət]['kæʒuəl][dʒɒbz][æz; əz][ə; eɪ] ['sɔːjə(r)] [ɔː(r)]['pɔːtə(r)] .
working at casual jobs as a sawyer or porter .
在职的 在 随意的 工作 作为 一个 索耶 或者 搬运工 .

从事锯木工或搬运工等零工。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ruːf] ,
At this time he had no roof ,
在 这 时间 他 有 不 屋顶 ,

当时他无家可归。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði]['derəˌlɪkts] .
and was forced to live in the society of the derelicts .
和 曾是 强制 到 居住 在 这 社会 的 这 流浪汉 .

被迫与流浪汉一起生活。

[wɒt] ['gɔːki] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌfəd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌmpəni] , ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
What Gorki must have suffered in this company , during his struggle for
什么 高尔基 必须 有 遭受 在 这 公司 , 期间 他的 斗争 为了
[ðə; ði][beə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] ,
the bare means of subsistence ,
这 裸 方法 的 生存 ,

高尔基在这家公司里为了维持生计而挣扎求生时，该是多么痛苦啊！

[meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] — [hiː; hi] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [ləʊɪst] [depθs] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] , [ænd; ənd] [fel]
may be imagined — he sounded the lowest depths of human life , and fell
可能 是 想象 — 他 听起来 这 最低 深度 的 人类 生活 , 和 跌倒
['ɪntuː][ðə; ði] ['blækɪst] [ə'bis] .
into the blackest abysses .
进入 这 最黑的 深渊 .

可以想象——他探寻了人类生活的最低点，坠入了最黑暗的深渊。

[wɪð] [ðə; ði] [best] [wɪl] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] ,
With the best will , and with all his energies ,
和 这 最好的 将要 , 和 和 全部 他的 能量 ,

他竭尽全力，怀着最美好的愿望，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'teɪn] ['eni] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [braɪtə] [deɪz] ,
he was unable to attain any prospect of brighter days ,
他 曾是 无法 到 达到 任何 前景 的 更亮 天 ,

他无法看到任何美好未来的希望。

[ænd; ənd] [sæŋk] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːstəweɪ] .
and sank deeper and deeper into the existence of the castaway .
和 沉没 更深 和 更深 进入 这 存在 的 这 荒岛求生者 .

于是，他越来越深地陷入了荒岛求生者的境地。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['twentiəθ] [jɪə(r)] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .
In his twentieth year he gave up the struggle .
在 他的 第二十 年 他 给予 向上 这 斗争 .

在他二十岁那年，他放弃了斗争。

[laɪf] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['væljuː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] .
Life seemed to him devoid of value , and he attempted suicide .
生活 似乎 到 他 缺乏 的 价值 , 和 他 尝试过 自杀 .

他认为生命毫无价值，于是试图自杀。

[ðə; ði] [bɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'vɒlvə(r)] ['entəd] [hɪz; ɪz] [lʌŋ] [wɪ'ðaʊt] ['kɪlɪŋ] [hɪm] ,
The ball from the revolver entered his lung without killing him ,
这 球 从 这 左轮手枪 进入 他的 肺 没有 杀 他 ,

左轮手枪射出的子弹射入了他的肺部，但没有致命。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ˌaɪ 'tiː] .
and the surgeon managed to extract it .
和 这 外科医生 管理 到 提炼 它 .

外科医生成功地将其取出。

['gɔːki] [wɒz; wəz] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪ'vent] ,
Gorki was ill for some time after this event ,
高尔基 曾是 患病的 为了 一些 时间 后 这 事件 ,

此后，高尔基病了一段时间。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] [set] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [njuː] [wɜːk] .
and when he recovered set about finding new work .
和 什么时候 他 恢复 放 关于 寻找 新的 工作 .

康复后，他便开始寻找新的工作。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fruːt] - ['vendə(r)] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ['riːdɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd]
He became a fruit - vendor , as before reading all kinds of scientific and
他 成为 一个 水果 - 小贩 , 作为 前 阅读 全部 种类 的 科学 和
['lɪtərəri] [wɜːks] [wɪð] [ə'vɪdəti] .
literary works with avidity .
文学 作品 和 热情 .

他成了一名水果摊贩，同时像以前一样，如饥似渴地阅读各种科学和文学著作。

[bʌt; bət] [ðɪs] [prə'feʃn] [brɔːt] [hɪm] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] .
But this profession brought him no farther than the rest .
但 这 职业 带来 他 不 更远 比 这 休息 .

但这份职业并没有让他比其他人走得更远。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɑːrɑːzin] [æz; əz] ['sɪgnəlmən] [ænd; ənd] ['ɒpərətɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [wɜːks] .
He then went to Karazin as signalman and operative in the railway works .
他 然后 去 到 卡拉津 作为 信号兵 和 操作 在 这 铁路 作品 .

之后他去了卡拉津，在铁路工厂担任信号员和操作员。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [lɒŋ] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] .
However , he made no long stay on the railway .
然而 , 他 制成 不 长的 停留 在 这 铁路 .

然而，他并没有在铁路上久留。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪm'self][æt; ət] - ['nɒvgɔrət] , [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [pleɪs] ,
In 1890 he was obliged to present himself at Nijni Novgorod , his native place ,
在 - 他 曾是 有义务 到 展示 他自己 在 - 诺夫哥罗德 , 他的 本国的 地方 ,

1890年，他被迫返回故乡下诺夫哥罗德。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] [kən'skrɪpʃ(ə)n] .
for the military conscription .
为了 这 军队 征兵 .

征兵。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'rəʊld] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [æt; ət]['suːɪsaɪd] .
He was not , however , enrolled on account of the wound that remained from his attempt at suicide .
他 曾是 不是 , 然而 , 已注册 在 帐户 的 这 伤口 那 剩余 从 他的 试图 在 自杀 .

然而，由于他自杀未遂留下的伤口，他未能入学。

[ɪn] - ['nɒvgɔrət] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] ['klɑːsɪz] .
In Nijni Novgorod he became acquainted with certain members of the educated classes .
在 - 诺夫哥罗德 他 成为 熟人 和 肯定 成员 的 这 受过教育 课程 .

在下诺夫哥罗德，他结识了一些受过教育的阶层人士。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] ['wɔndə] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['selɪŋ] [bɪə(r)][ænd; ənd] [kvɑːs] — ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [drɪŋk] . ...
At first he wandered up and down selling beer and kvass — filling the cups of all who wished to drink . ...
在 第一的 他 漫步 向上 和 向下 销售 啤酒 和 克瓦斯 — 填充 这 杯子 的 全部 WHO 希望 到 喝 . ...

起初，他四处游荡，兜售啤酒和格瓦斯——给所有想喝酒的人斟满杯子......

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə][feə(r)] [fɔːθ] [ə'gen] ,
But he was driven to fare forth again ,
但 他 曾是 驱动 到 票价 前进 再次 ,

但他还是被迫再次启程。

[ænd; ənd] [ə'gen] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veɪgrənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['təʊpə(r)] .
and again took up the life of a vagrant and a toper .
和 再次 采取 向上 这 生活 的 一个 流浪汉 和 一个 托珀 .

于是他又开始了流浪和吸毒的生活。

[ɪn] [oʊ'desə] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔːlt] - [wɜːks] .
In Odessa he found occupation in the harbour and the salt - works .
在 敖德萨 他 成立 职业 在 这 港口 和 这 盐 - 作品 .

在敖德萨，他在港口和盐场找到了工作。

[ðen] [hiː; hi] ['wɔndə] [θruː] - , [ðə; ði][kraɪ'mɪə] , [ðə; ði]['kuːbən] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli]
Then he wandered through Besserabia , the Crimea , the Kuban , and eventually
然后 他 漫步 通过 - , 这 克里米亚 , 这 库班 , 和 最终
[riːtʃt] [ðə; ði] ['kɔːkəsəs] .
reached the Caucasus .
达到 这 高加索 .

然后他游历了比萨拉比亚、克里米亚、库班，最终到达了高加索地区。

[æt; ət] [tɪf'lis] [hiː; hi] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ʃedz] .
At Tiflis he worked in the railway sheds .
在 第比利斯 他 工作 在 这 铁路 棚屋 .

他在第比利斯的铁路机车库工作。

[hɪə(r)][hiː; hi][wʌns][mɔː(r)] ['fɔːgæðə] [wɪð] ['edʒukeɪtɪd]['piːp(ə)l] , [pə'tɪkjələli] [wɪð] [sʌm; səm] [jʌŋ]
Here he once more foregathered with educated people , particularly with some young
这里 他 一次 更多的 聚集 和 受过教育 人们 , 特别 和 一些 年轻的
[ɑːr'miːniənz] .
Armenians .
亚美尼亚人 .

在这里，他再次与受过教育的人们，特别是与一些年轻的亚美尼亚人聚会。

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd] [ɔːl'redi] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ment(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [sɪ'kjʊəd] [hɪm][ðeə(r)]
His personality and already remarkable mental equipment secured him their
他的 性格 和 已经 卓越 精神的 设备 安全 他 他们的
['frendʃɪp] .
friendship .
友谊 .

他的人格魅力和与生俱来的卓越智力为他赢得了他们的友谊。

[ə; eɪ]['derəlɪkt]['stjuːd(ə)nt] , [huːm] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
A derelict student , whom he afterwards described under the name of
一个 废弃的 学生 , 谁 他 然后 描述 在下面 这 姓名 的
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
Alexander Kaluschny ,
亚历山大 卡卢什尼 ,

一名辍学学生，他后来称其为亚历山大·卡卢什尼。

[tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd]['saɪfə(r)] .
taught him to write and cypher .
教授 他 到 写 和 暗号 .

教他写作和密码。

[hiː; hi] [geɪv] [kiːn] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [steɪts] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'seɪn] [frend] ,
He gave keen attention to the physical states of an insane friend ,
他 给予 敏锐的 注意力 到 这 身体的 各州 的 一个 疯狂的 朋友 ,

他非常关注一位患有精神疾病的朋友的身体状况。

[huː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd] ['entəd] [hɪz; ɪz]
who was full of the Regeneration of Mankind , and entered his
WHO 曾是 满的 的 这 再生 的 人类 , 和 进入 他的
[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊt] - [bʊk] .
observations in his note - book .
观察 在 他的 笔记 - 书 .

他满怀对人类复兴的憧憬，并将自己的观察记录在笔记本中。

['gɔːki] [pə'zesɪz] [ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊt] - [bʊks] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n]
Gorki possesses a vast number of these note - books , in which he has written
高尔基 拥有 一个 广阔的 数字 的 这些 笔记 - 图书 , 在 哪个 他 有 书面
[daʊn] [hɪz; ɪz] [ɪm'preʃnz] .
down his impressions .
向下 他的 印象 .

高尔基拥有大量的这样的笔记本，他在里面写下了自己的感想。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['pəʊəts] , ['ʃeɪkspɪə(r)] , ['gɜːtə] ,
['baɪrən] .

At this period he was also studying the great poets , Shakespeare , Goethe , Byron .

在 这 时期 他 曾是 还 学习 这 伟大的 诗人 , 莎士比亚 , 歌德 , 拜伦 .

在此期间，他还研究了伟大的诗人，如莎士比亚、歌德和拜伦。

[məʊst][ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi][əd'maɪəd]['mænfred] , [huː] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ænd; ənd] ['ɑːrɪmən] .

Most of all he admired Manfred , who dominated the Elements and Ahriman .

最多 的 全部 他 钦佩 曼弗雷德 , WHO 占主导地位 这 元素 和 阿赫里曼 .

他最崇拜的是曼弗雷德，曼弗雷德主宰着元素和阿里曼。

['evriθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [ɪn'spaɪəd][hɪm] .

Everything out of the common inspired him .

一切 出去 的 这 常见的 灵感 他 .

一切不寻常的事物都能激发他的灵感。

[træmp] — [ðə; ði] ['siːtɪd] ['fɪgə(r)][ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv]['luːkə] (['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sketʃ] [baɪ] ['gɔːki])

Tramps — the seated figure is the original of Luka (After a sketch by Gorki)

流浪汉 — 这 坐着 数字 是 这 原来的 的 卢卡 (后 一个 草图 经过 高尔基)

流浪汉——坐着的人物是卢卡的原作（根据戈尔基的素描改编）

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][duː; də] ['lɪtərəri] [wɜːk] , [ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst]
['siːkrəsi] .

It was at this time that he began to do literary work , in the utmost secrecy .

它 曾是 在 这 时间 那 他 开始 到 做 文学 工作 , 在 这 极致 保密 .

正是在这段时间，他开始秘密地从事文学创作。

[hɪz; ɪz]['stɔːri] , " ['mɑːkə] - , " [ə'pɪəd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] [kɔː'keɪʒn] ['dʒɜːn(ə)l] - ,

His story , " Makar Chudra , " appeared in 1893 in the Caucasian journal Kavkas ,

他的 故事 , " 马卡尔 - , " 出现 在 - 在 这 高加索人 杂志 - ,

他的故事《马卡尔·丘德拉》于 1893 年发表在高加索杂志《高加索人》上。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [pə'sjuːts] ,

but he was as yet unable to make his living by intellectual pursuits ,

但 他 曾是 作为 然而 无法 到 制作 他的 活的 经过 知识分子 追求 ,

但他当时还无法靠学术研究谋生。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [stɪl] [kəm'peld] [tuː; tə][biː; bi][dʒæk] - [ɒv; əv] - [ɔːl] - [treɪdz] .

and was still compelled to be Jack - of - all - trades .

和 曾是 仍然 被迫 到 是 杰克 - 的 - 全部 - 交易 .

但仍然被迫成为万事通。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə]['mʌstə(r)][ə; eɪ] ['trævəlɪŋ] ['kʌmpəni] .

It occurred to him to muster a travelling company .

它 发生 到 他 到 鼓起 一个 旅行 公司 .

他突然想到可以组建一个旅行团。

[hiː; hi] [stræpt] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)l][ænd; ənd][英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] .

He strapped up a small bundle and sallied forth .

他 绑带 向上 一个 小的 捆 和 突袭 前进 .

他把一个小包裹捆好，出发了。

[baɪ]['eɪprəl][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'lɪstɪd] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv] [laɪk] [maɪnd] .

By April he had enlisted others of like mind .

经过 四月 他 有 入伍 其他的 的 喜欢 头脑 .

到四月份，他已经招募到了其他志同道合的人。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [faɪv] [men] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] .
A woman and five men presented themselves .
一个 女士 和 五 男人 呈现 他们自己 .

一名女子和五名男子前来应门。

[ðə; ði] [truːp] [ɪn'kriːst] [ɒn] [ðə; ði] [wei] ... [bʌt; bət] ['gɔːki] [hæd; həd] [tuː; tə] [driː] [hɪz; ɪz] [wɪəd] [ə'ləʊn] ,
The troup increased on the way ... but Gorki had to dree his weird alone ,
这 剧团 增加 在 这 方式 ... 但 高尔基 有 到 德莉 他的 诡异的 独自的 ,

队伍一路壮大……但高尔基只能独自一人去想象他那古怪的一面。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - ['nɒvgɔrət] .
and returned to Nijni Novgorod .
和 返回 到 - 诺夫哥罗德 .

并返回下诺夫哥罗德。

[ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] ['æksɪdənt] [brɔːt] [hɪm] ['ɪntuː] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [lænɪn] , [ə; eɪ] [truː] [frend] [tuː; tə] ['mɒd(ə)n] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
A fortunate accident brought him into relation with the lawyer Lanin , a true friend to modern literature ,
一个 幸运 事故 带来 他 进入 关系 和 这 律师 羊毛脂 , 一个 真的 朋友 到 现代的 文学 ,

一次幸运的意外让他结识了律师拉宁，拉宁是现代文学的真正朋友。

[huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [sləʊ] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['tælənt] [ðæt] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪts] [wei] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bjʊərəʊ] ,
who was not slow to appreciate the talent that had found its way to his bureau ,
WHO 曾是 不是 慢的 到 欣赏 这 天赋 那 有 成立 它是 方式 到 他的 局 ,

他很快就赏识了来到他部门的优秀人才。

[ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self] [məʊst] ['dʒenərəsli] [wɪð] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪtə(r)] .
and occupied himself most generously with the education of the young writer .
和 占领 他自己 最多 慷慨地 和 这 教育 的 这 年轻的 作家 .

他倾注了大量心血，悉心指导这位年轻作家。

['gɔːki] [naʊ] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [lɒŋ] ['stɔːri] .
Gorki now wrote his first long story .
高尔基 现在 写道 他的 第一的 长的 故事 .

高尔基现在写了他的第一部长篇小说。

['veəriəs] [frendz] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [teɪk] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [hɪm] .
Various friends of literature soon began to take notice of him .
各种各样的 朋友们 的 文学 很快 开始 到 拿 注意 的 他 .

不久，许多文学界的朋友开始注意到他。

[ðeɪ] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪməs] ['vlædɪmɪə] [ˌkɔːrə'leŋkoʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - ['nɒvgɔrət] ,
They sent him to the famous Vladimir Korolenko , who was then living in Nijni Novgorod ,
他们 发送 他 到 这 著名的 弗拉基米尔 科罗连科 , WHO 曾是 然后 活的 在 - 诺夫哥罗德 ,

他们把他送到当时居住在下诺夫哥罗德的著名医生弗拉基米尔·科罗连科那里。

[ænd; ənd] ['edɪtɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] , - - .
and editing the paper , Russkoe Bogatstvo .
和 编辑 这 纸 , - - .

并编辑论文《Russkoe Bogatstvo》。

[ˌkɔːrə'leŋkoʊ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['gɔːki] ,
Korolenko was much interested in Gorki ,
科罗连科 曾是 很多 感兴趣的 在 高尔基 ,

科罗连科对高尔基很感兴趣，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪtə(r)] ['eni] [rɪ'mjuːnərətɪv] [wɜːk] .
but was unable at that time to offer the young writer any remunerative work .
但 曾是 无法 在 那 时间 到 提供 这 年轻的 作家 任何 有报酬的 工作 .

但当时他无法为这位年轻作家提供任何有报酬的工作。

['gɔːki] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [iːk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [smɔːl] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['peɪpəz] .
Gorki was obliged to eke out his living by contributing to small provincial papers .
高尔基 曾是 有义务 到 埃克 出去 他的 活的 经过 贡献 到 小的 省级 文件 .

高尔基不得不靠给地方小报投稿来勉强糊口。

[hiː; hi] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['dʒɜːrnəlɪst] .
He shared the same fate as so many of his fellow journalists .
他 共享 这 相同的 命运 作为 所以 许多 的 他的 同伴 记者 .

他和许多其他记者同行一样，遭遇了同样的命运。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['editəz] ['ɒfəd] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌɒnə'reəriəm] , [bʌt; bət] ['sɪmpli] [rɪ'tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ,
None of the editors offered any sort of honorarium , but simply returned his contributions ,
没有任何 的 这 编辑 提供 任何 种类 的 酬金 , 但 简单地 返回 他的 贡献 ,

所有编辑都没有提供任何稿酬，只是简单地退还了他的稿件。

[wen] , [æz; əz] ['hæpənd] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [oʊ'desə] ['dʒɜːrnl] , [hiː; hi] [ɑːskt] [θriː] ['kəupek] [ə; eɪ] [laɪn] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
when , as happened with one of the Odessa journals , he asked three kopecks a line from it .
什么时候 , 作为 发生 和 一 的 这 敖德萨 期刊 , 他 问 三 戈比 一个 线 从 它 .

就像当年买敖德萨的某本杂志时一样，他向杂志索要一行字三个戈比。

[ðɪs] [seɪm] ['peɪpə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
This same paper , however ,
这 相同的 纸 , 然而 ,

然而，同一篇论文却

[kə'mɪʃənd] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] [feə(r)] [æt; ət] - ['nɒvgɔrət] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
commissioned him to write a report of the World's Fair at Nijni Novgorod in the year 1896 .
委托 他 到 写 一个 报告 的 这 世界的 公平的 在 - 诺夫哥罗德 在 这 年 - .

委托他撰写一份关于 1896 年在下诺夫哥罗德举行的世界博览会的报告。

['gɔːki] ['glædli] [ə'griːd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːts] [ɪk'saɪtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tenʃ(ə)n] .
Gorki gladly agreed , and his reports excited general attention .
高尔基 乐意 同意 , 和 他的 报告 兴奋的 一般的 注意力 .

高尔基欣然同意，他的报告引起了普遍关注。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɒkɪŋli] [rɪ'mjuːnəreɪtɪd] ,
But they were shockingly remunerated ,
但 他们 是 令人震惊地 有偿 ,

但他们的报酬却高得惊人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['retʃɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lʌŋz]
and he was forced to live under such wretched conditions that his lungs
和 他 曾是 强制 到 居住 在下面 这样的 可怜 状况 那 他的 肺
[bɪ'keɪm] [ə'fektɪd] .
became affected .
成为 做作的 .

他被迫生活在极其恶劣的条件下，以至于肺部受到了影响。

[ˌkɔːrə'lɛŋkoʊ] [naʊ] [ig'zəːtid] [hɪm'self] ['sɪəriəsli] [ɒn] [gɔrkɪs] [bɪ'hɑːf] .
Korolenko now exerted himself seriously on Gorki's behalf .
科罗连科 现在 施加 他自己 严重地 在 高尔基的 代表 .

科罗连科现在认真地为高尔基奔走呼吁。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ædvəkəsi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪtərəri] [wɜːld] [ɪ'fektɪd] [wɒt] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
And the advocacy of a power in the literary world effected what all his
和 这 倡导 的 一个 力量 在 这 文学 世界 受影响 什么 全部 他的
['haɪli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪtʃ'iːvmənts] [hæd; həd] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
highly characteristic achievements had not accomplished for him .
高度 特征 成就 有 不是 完成 为了 他 .

他在文学界的影响力最终实现了他所有极具个人特色的成就都未能实现的目标。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [nəʊn] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
It made him known and desirable .
它 制成 他 已知 和 理想 .

这让他声名鹊起，备受追捧。

[njuː] ['dʒɜːrnl] [ɪn'lɪstɪd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['kɒliːg] [ɒn] [ðeə(r)] [stɑːf] .
New journals enlisted him as a permanent colleague on their staff .
新的 期刊 入伍 他 作为 一个 永恒的 同事 在 他们的 职员 .

新期刊聘请他担任其正式员工。

[ˌhens'fɔːwəd] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] [nəʊ] [kən'sɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪtərəri] ['vægəbɒnd] ,
Henceforward existence was no concern to the literary vagabond ,
从此以后 存在 曾是 不 忧虑 到 这 文学 流浪汉 ,

从此以后，生存对这位文学流浪者来说不再是问题。

[huː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃəʊɪŋ] [hæd; həd] [hæd; həd] [fɔː(r)] ['tiːtʃə(r)z] : [ðə; ði] [kʊk] [ɒn] [ðə; ði] ['vɒlgə]
who on his own showing had had four teachers : the cook on the Volga
WHO 在 他的 自己的 显示 有 有 四 教师 : 这 厨师 在 这 伏尔加河
['stiːmə(r)] ,
steamer ,
汽船 ,

据他自己所说，他曾有四位老师：伏尔加河轮船上的厨师，

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [lænɪn] , [ðə; ði] ['aɪdlə(r)] [huːm] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ɪn] , [ænd; ənd] [ˌkɔːrə'lɛŋkoʊ] .
the advocate Lanin , the idler whom he describes in Kaluschny , and Korolenko .
这 提倡 羊毛脂 , 这 惰轮 谁 他 描述 在 卡卢什尼 , 和 科罗连科 .

律师拉宁，他在《卡卢什尼》中描述的那个游手好闲的人，以及科罗连科。

['seldəm] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [æn; ən] ['ɔːθə(r)] ['kʌmz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] ['gɔːki]
Seldom is it the case that an author comes to his own as early as Gorki
很少 是 它 这 案件 那 一个 作者 来 到 他的 自己的 作为 早期的 作为 高尔基
.
:
.

很少有作家能像高尔基那样早早地展现出自己的风格。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [strʌk] [aʊt] ['ɪntuː]

This was undoubtedly due to the courageous manner in which he struck out into

这 曾是 无疑 到期的 到 这 勇敢 方式 在 哪个 他 击 出去 进入

[ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['kʌrənts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ædʒɪteɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

the social currents that were agitating his country .

这 社会的 电流 那 是 搅拌 他的 国家 .

这无疑是因为他以勇敢的态度投身于当时席卷全国的社会思潮之中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræpɪd] [ɪm'preʃ(ə)n] [hiː; hi] [meɪd] [wɒz; wəz] [djuː] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)]

And the rapid impression he made was due as much to the peculiar

和 这 迅速的 印象 他 制成 曾是 到期的 作为 很多 到 这 奇特

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['empaɪə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tælənt] .

conditions of the Russian Empire as to his own talent .

状况 的 这 俄语 帝国 作为 到 他的 自己的 天赋 .

他迅速给人留下深刻印象，这既归功于他自身的才华，也归功于俄罗斯帝国的特殊情况。

[ðeə(r)] , [weə(r)] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['pʌblɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

There , where there can be no public expression of schemes for the

那里 , 在哪里 那里 能 是 不 民众 表达 的 方案 为了 这

['fjuːtʃə(r)] ,

future ,

未来 ,

在那里，未来规划无法公开表达，

[nəʊ] ['əʊpən] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪ'veləpmənt] ,

no open desire for self - development ,

不 打开 欲望 为了 自己 - 发展 ,

没有公开的自我提升意愿，

[ɑːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [həʊps] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [weə(r)] [ə; eɪ]

Art is always the realisation of greater hopes than it can be where a

艺术 是 总是 这 实现 的 更大的 希望 比 它 能 是 在哪里 一个

[friː] [pɑːθ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [leɪd] [daʊn] .

free path has already been laid down .

自由的 小路 有 已经 到过 铺设 向下 .

艺术总是对更大希望的实现，而不是在已经铺好道路的地方就无法实现。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] [men] [laɪk] ['gɔːki] [kæn; kən] [ɪg'zɜːt] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ]

And it is thus that men like Gorki can exert an overwhelming influence which

和 它 是 因此 那 男人 喜欢 高尔基 能 发挥 一个 压倒 影响 哪个

[ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌɪnkən'siːvəbl] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [ˌnæʃə'nælɪtiz] .

is absolutely inconceivable to other nationalities .

是 绝对地 不可思议 到 其他 国籍 .

正因如此，像高尔基这样的人才能施加其他民族绝对无法想象的巨大影响力。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɑː'tɪstɪk] ['temprəmənt] .

It is not merely the result of their artistic temperament .

它 是 不是 仅仅 这 结果 的 他们的 艺术 气质 .

这不仅仅是他们艺术气质的结果。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['strɒŋli] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [tuː; tə] [hjuː'mænəti] , [ðeə(r)]

It derives at least as strongly from their significance to Humanity , their

它 衍生 在 至少 作为 强烈 从 他们的 意义 到 人类 , 他们的

[ɪ'fekt] [ə'pɒn] ['kʌltʃə(r)] ,

effect upon culture ,

影响 之上 文化 ,

这至少同样强烈地源于它们对人类的重要性，以及它们对文化的影响。

[ðeə(r)] [ə'gresɪv] ['enədʒi] .

their aggressive energy .

他们的 挑衅的 活力 .

他们充满攻击性。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [pə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'skraɪb] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [tuː; tə]
it would be a perversion to ascribe the success of such individuals to
它 会 是 一个 变态 到 归咎于 这 成功 的 这样的 个人 到
['sɜːkəmstənsɪz] [ə'ləʊn] ,
circumstances alone ,
情况 独自的 ，

如果仅仅将这些人的成功归因于环境，那就太片面了。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'fleksəb(ə)l] ['vɪraɪl] ['kʌrɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ]
and to what they say , and the inflexible virile courage with which they say
和 到 什么 他们 说 ， 和 这 不灵活的 阳刚的 勇气 和 哪个 他们 说
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

以及他们所说的话，还有他们表达这些话时所展现出的坚定不移的男子气概和勇气。

['tælənt] , ['dʒiːniəs] , [ðə; ði] [waɪ] [ænd; ənd] ['weəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fæktəz] .
Talent , genius , the why and wherefore , are all factors .
天赋 ， 天才 ， 这 为什么 和 因此 ， 是 全部 因素 .

天赋、才华、原因和缘由，这些都是影响因素。

[ɪn] ['rʌʃə] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] [ɒv; əv]
In Russia there are not a few who share the experiences and insight of
在 俄罗斯 那里 是 不是 一个 很少 WHO 分享 这 经历 和 洞察力 的
['gɔːki] .
Gorki .
高尔基 .

在俄罗斯，有不少人与高尔基有着相似的经历和见解。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [læk] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [ɪg'zekjətɪv] [ə'bɪləti] .
But they lack means of expression ; they are wanting in executive ability .
但 他们 缺少 方法 的 表达 ； 他们 是 想要 在 管理人员 能力 .

但他们缺乏表达能力；他们缺乏执行能力。

[nɒt] [ðæt] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
Not that many capable men are not also on the scene at present .
不是 那 许多 有能力的 男人 是 不是 还 在 这 场景 在 展示 .

当然，目前也有不少有能力的人在场。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] " [həʊl] [mæn] , " [huː] [pʊts] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tə'geðə(r)] ,
But maybe they are not the " whole man , " who puts the matter together ,
但 或许 他们 是 不是 这 " 所有的 男人 ， " WHO 放置 这 事情 一起 ，

但也许他们并不是能把事情理顺的“完整的人”。

[wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɔː(r)] [ruːθ] , [æz; əz] ['gɔːki] [hæz; həz] [dʌn] [səʊ] ['ɒf(ə)n] .
without fear or ruth , as Gorki has done so often .
没有 害怕 或者 露丝 ， 作为 高尔基 有 完毕 所以 经常 .

像高尔基经常做的那样，无所畏惧，毫不留情。

[ə; eɪ] [peɪdʒ] [frɒm; frəm] [gɔrkɪs] [lɑːst] [wɜːk] ([træn'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɔːwədɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə]
A page from Gorki's last work (Transcribed and forwarded by the author to
一个 页 从 高尔基的 最后的 工作 （ 转录 和 转发 经过 这 作者 到
[hæns] ['əʊstwɔːld])
Hans Ostwald)
汉斯 奥斯特瓦尔德 ）

高尔基最后一部作品中的一页（作者抄录并寄给汉斯·奥斯特瓦尔德）

" [æz; əz][æn; ən] [ɪm'plækəbl] [fəʊ][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [miːn] [ænd; ənd]['pɔːltri] [ɪn][ðə; ði][ˌæspəˈeɪʃənz][ɒv; əv] [hjuː'mænəti] ,

" As an implacable foe to all that is mean and paltry in the aspirations of Humanity ,

" 作为 一个 冷酷无情 敌人 到 全部 那 是 意思是 和 微不足道 在 这 抱负 的 人类 ,

"作为人类一切卑鄙、微不足道的抱负的坚定敌人，

[ai][dɪ'mɑːnd] [ðæt] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [beəz] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['kaʊntənəns] [ʃæl; ʃəl] ['riːəli] [biː; bi] — [ə; eɪ][mæn] ! "

I demand that every individual who bears a human countenance shall really be — a MAN ! "

我 要求 那 每一个 个人 WHO 熊 一个 人类 面容 将 真的 是 — 一个 男人 ! "

我要求，凡是有血有肉的人，都必须是真正的男人！

" ['sensləs] , ['pɪtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'pʌlsɪv] [ɪz] [ðɪs] ['aʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'mɒdərət] ,

" Senseless , pitiful , and repulsive is this our existence , in which the immoderate ,

" 无意义的 , 可怜 , 和 丑恶 是 这 我们的 存在 , 在 哪个 这 过分 ,

"这就是我们无意义、可悲、令人厌恶的生存状态，其中过度......"

['sleɪvɪʃ] [tɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] - [hɑːf] [ɪn'ses(ə)ntli] [i'neibl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə] ['seɪʃieɪt] [ɪt'self] [wɪð] [bred] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

slavish toil of the one - half incessantly enables the other to satiate itself with bread and with intellectual enjoyments .

奴隶 辛劳 的 这 一 - 一半 不已 启用 这 其他 到 满足 本身 和 面包 和 和 知识分子 享受 .

一半人辛勤劳作，另一半人却能不断地享受面包和精神上的愉悦。

" [frɒm; frəm] " [mæn] .

" From " Man .

" 从 " 男人 .

来自"男人。

" [baɪ]['mæksɪm] ['gɔːki] .

" By Maxim Gorki .

" 经过 格言 高尔基 .

作者：马克西姆·高尔基。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [mæksɪməvɪtʃ] - [nɒt] [tuː; tə] [tɜːm] [hɪm'self] ['gɔːki] , [ðə; ði] " ['bɪtə(r)] [wʌn] .

It is vain for Maximovich Pjeschkov not to term himself Gorki , the " Bitter One .

它 是 徒劳 为了 马克西莫维奇 - 不是 到 学期 他自己 高尔基 , 这 " 苦的 一 .

马克西莫维奇·皮耶什科夫不称自己为"苦涩的戈尔基"是徒劳的。

" [hiː; hi] [ə'pəuz] [ə; eɪ] [njuː] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['hɪərəʊ] - [wɜːld] ,

" He opposes a new Kingdom of Heroes in contrast to the old hero - world ,

" 他 反对 一个 新的 王国 的 英雄 在 对比 到 这 老的 英雄 - 世界 ,

他反对建立一个与旧英雄世界截然不同的新英雄王国。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] ['həʊlseɪl] ['bʊtʃəz] .

to the great strategists and wholesale butchers .

到 这 伟大的 战略家 和 批发的 屠夫 .

致伟大的战略家和批发屠夫们。

['blu:bɪəd] [ænd; ənd] ['tɔgənbə:g] , ['rɪtʃəd] [kɜːr] - [diː] - ['laɪən] — [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['blʌdi]
Bluebeard and Toggenburg , Richard Coeur - de - Lion — what are these bloody
蓝胡子 和 托根堡 , 理查德 心脏 - 德 - 狮子 — 什么 是 这些 血腥
['tairənt][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ?
tyrants for us of to - day ?
暴君 为了 我们 的 到 - 天 ?

蓝胡子、托根堡、狮心王理查德——这些嗜血暴君对我们今天的我们来说意味着什么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'sʌsɪteɪt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][əʊld] .
It is impossible to resuscitate them as they were of old .
它 是 不可能的 到 复苏 他们 作为 他们 是 的 老的 .

他们不可能恢复到以前的样子了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , — [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fɔːm] ,
They were , — and have become a form ,
他们 是 , — 和 有 变得 一个 形式 ,

它们曾经是，并且已经成为一种形式，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪg'zjuːbərənt][ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [laɪf] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [im'bɔdi] [ɪt'self] .
in which the exuberant and universal Essence of Life no longer embodies itself .
在 哪个 这 旺盛 和 普遍的 本质 的 生活 不 更长 体现 本身 .

其中，生命那充满活力和普遍性的本质不再体现自身。

[bʌt; bət] ... [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['aʊə(r)]['hɪərəʊz] [stɪl] ; ['hɪərəʊz] [huː] ['mɑːstə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
But ... we must have our Heroes still ; heroes who master their lives
但 ... 我们 必须 有 我们的 英雄 仍然 ; 英雄 WHO 掌握 他们的 生活
['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] ,
after their own fashion ,
后 他们的 自己的 时尚 ,

但是......我们仍然需要英雄；那些按照自己的方式掌控自己人生的英雄。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɔŋkərə] [ɒv; əv] [feɪt] .
and who are the conquerors of fate .
和 WHO 是 这 征服者 的 命运 .

谁是命运的征服者?

[wiː; wi][kraɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [træn'send] [ðə; ði] ['petinəs] [ɒv; əv] ['evri]
We cry out for men who are able to transcend the pettiness of every
我们 哭 出去 为了 男人 WHO 是 有能力的 到 超越 这 小气 的 每一个
[deɪ] ,
day ,
天 ,

我们渴望那些能够超越日常琐碎之事的男士,

[huː] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['kɑːmli] [lɪv; laɪv] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] .
who despise it , and calmly live beyond it .
WHO 鄙视 它 , 和 平静地 居住 超过 它 .

他们鄙视它，并平静地生活在它之外。

[ænd; ənd] ['gɔːki] [steps] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒf(ə)n] [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd]
And Gorki steps forward with the revelation of the often misrepresented
和 高尔基 步骤 向前 和 这 启示 的 这 经常 歪曲事实
['destɪtjuːt] — [ɔː(r)][ðə; ði] ['həʊmləs] [ænd; ənd] ['hɑːrθləs] — [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spaɪzd] ,
Destitutes — or the homeless and hearthless — who are despised ,
赤贫者 — 或者 这 无家可归者 和 冷酷无情 — WHO 是 被鄙视的 ,

而高尔基则挺身而出，揭露了那些经常被误解的赤贫者——或者说无家可归、无家可归、没有爱心的人——他们往往受到鄙视。

[rɪ'dʒektɪd] , [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] .
rejected , and abused .
拒绝 , 和 受虐 .

被拒绝，被虐待。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz] , ['kɔŋkərə] , [æd'ventʃəəz] .
And he makes us know them for heroes , conquerors , adventurers .
和 他 制作 我们 知道 他们 为了 英雄 , 征服者 , 冒险者 .

他让我们认识到他们是英雄、征服者、冒险家。

[nɒt] [ɔːl] , [ɪn'diːd] , [bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Not all , indeed , but many of them .
不是 全部 , 的确 , 但 许多 的 他们 .

虽然不是全部，但其中很多都是。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɪn'taɪtld] " ['kriːtʃəz] [ðæt] [wʌns][wɜː(r); wə(r)][men] ,
The sketch entitled " Creatures that once were Men ,
这 草图 标题 " 生物 那 一次 是 男人 ,

题为《曾经是人的生物》的素描

" [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ˌɪntrə'dʌktəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] " [dɒs] - [haʊs] " (" [siːnz]
" which is in a measure introductory to the famous " Doss - house " (" Scenes
" 哪个 是 在 一个 措施 引言 到 这 著名的 " 多斯 - 房子 " (" 场景
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bis] ") [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] .
from the Abysses ") is especially illuminating .
从 这 深渊 ") 是 尤其 启发性的 .

“作为著名小说《深渊场景》（“Doss-house”）的引子，尤其具有启发性。

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [njuː] [rəʊ'mæns] .
Here we have the New Romance .
这里 我们 有 这 新的 浪漫 .

这就是新罗曼史。

[hɪə(r)][ɪz][nəʊ] ['baɪgɒn] [aɪ'diːəl] ['njuːli] [dekt] [ænd; ənd] [drest] [aʊt] , [trɪmd] [ʌp] [wɪð] [freʃ] ['faɪnəri]
Here is no bygone ideal newly decked and dressed out , trimmed up with fresh finery
这里 是 不 逝去的 理想的 新 甲板 和 穿着 出去 , 修剪过的 向上 和 新鲜的 服饰
.
.
.

这里没有经过重新装扮和修饰，也没有用华丽的装饰来美化过去的美好事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [men] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] .
It is the men of our own time who are described .
它 是 这 男人 的 我们的 自己的 时间 WHO 是 描述 .

书中描述的是我们这个时代的人物。

['weðə(r)] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [wɪl] [ək'sept] [sʌtʃ] ['hɪərəʊz][ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)][rəʊ'mæntɪk]
Whether other nations will accept such heroes in fulfilment of their romantic
无论 其他 国家 将要 接受 这样的 英雄 在 履行 的 他们的 浪漫的
[ˌæspəˈreɪʃənz] [meɪ] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
aspirations may be questioned .
抱负 可能 是 被质问 .

其他国家是否会接受这样的英雄来满足他们的浪漫幻想，这一点值得商榷。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['veri] ['daʊtf(ə)l] .
It seems very doubtful .
它 似乎 非常 疑 .

这似乎非常可疑。

[ðə; ði] " [dɒs] - [haʊs] " [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['pʌblɪk]
The " Doss - house " is for the most part too strong for a provincial public
这 " 多斯 - 房子 " 是 为了 这 最多 部分 也 强的 为了 一个 省级 民众
, [tuː] ['ædʒɪteɪtɪŋ] , [tuː] [ˌrevə'luːʃənəri] .
, too agitating , too revolutionary .
, 也 搅拌 , 也 革命性的 .

对于地方公众而言，“招待所”的影响力大多过大，过于煽动，过于革命。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [diːp] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ,
The Germans , for example , have not the deep religious feeling of the Russian ,
这 德国人 , 为了 例子 , 有 不是 这 深的 宗教 感觉 的 这 俄语 ,

例如，德国人就没有俄罗斯人那样深厚的宗教情感。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['sɪnə(r)] , [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] .
for whom each individual is a fellow sinner , a brother to be saved .
为了 谁 每个 个人 是 一个 同伴 罪人 , 一个 兄弟 到 是 已保存 .

在他看来，每个人都是罪人，都是需要拯救的兄弟。

[nɔː(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [æz; əz] [jet] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] ['fɜːðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [sens] [wɪtʃ] [siːz] [ɪn] ['evri] [mæn] [ə; eɪ] ['sɪnləs] [səʊl] ,
Nor have they as yet attained to that further religious sense which sees in every man a sinless soul ,
也不 有 他们 作为 然而 已达到 到 那 更远 宗教 感觉 哪个 看到 在 每一个 男人 一个 无罪 灵魂 ,

他们也尚未达到那种更高的宗教境界，即认为每个人心中都住着一个无罪的灵魂。

[ri'kwaiə] [nəʊ] [rɪ'dempʃn] .
requiring no redemption .
需要 不 赎回 .

无需赎回。

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , [gɔrkɪs] " ['kriːtʃəz] [ðæt] [wʌns] [wɜː(r); wə(r)] [men] " [ə'pɪə(r)] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [æb'nɔːm(ə)l] [taɪps] .
To us , therefore , Gorki's " creatures that once were men " appear strange and abnormal types .
到 我们 , 所以 , 高尔基的 " 生物 那 一次 是 男人 " 出现 奇怪的 和 异常 类型 .

因此，在我们看来，高尔基笔下的“曾经是人的生物”是奇怪和不正常的类型。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [eks] - ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] ,
The principal figure is the ex - captain and present keeper of the shelter ,
这 主要的 数字 是 这 前任 - 队长 和 展示 守门员 的 这 庇护所 ,

主要人物是避难所的前任船长兼现任管理员。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrvənts] ['redʒɪstri] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] [wɜːks] — [ˌæri'staidiːz] - .
the former owner of a servant's registry and printing works — Aristides Kuvalda .
这 以前的 所有者 的 一个 仆人的 注册表 和 印刷 作品 — 阿里斯蒂德斯 - .

前仆人登记簿和印刷厂的所有者——阿里斯蒂德斯·库瓦尔达。

[hiː; hi] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
He has failed to regulate his life ,
他 有 失败的 到 调节 他的 生活 ,

他未能规范自己的生活。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] [buːn] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [bænd] .
and is the leader and boon companion of a strange band .
和 是 这 领导者 和 恩惠 伴侣 的 一个 奇怪的 乐队 .

他是这群怪异伙伴的领导者和亲密伙伴。

[hɪz; ɪz] [best] [frend] [ɪz] [ə; eɪ] ['derəlɪkt] ['sku:lmɑ:stə(r)] , [hu:] [ə:n] [ə; eɪ] ['veri] [feə(r)] ['ɪnkʌm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nju:zpeɪpə(r)] [rɪ'pɔ:tə(r)] .
His best friend is a derelict schoolmaster , who earns a very fair income as a newspaper reporter .
他的 最好的 朋友 是 一个 废弃的 校长 , WHO 收入 一个 非常 公平的 收入 作为 一个 报纸 记者 .

他最好的朋友是一位不务正业的教师，靠当报社记者挣了一笔相当不错的收入。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] ['mʌni] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] ?
But what is money to a man of this type ?
但 什么 是 钱 到 一个 男人 的 这 类型 ?

但对这种人来说，金钱又算得了什么呢?

[hi:; hi] ['sæli] [fɔ:θ] , [baɪz] [fru:t] [ænd; ənd] [swi:t'mi:ts] [ænd; ənd] [gʊd] [fu:d] [wɪð] [hɑ:f] [hɪz; ɪz] ['ɜ:nɪŋz] ,
He sallies forth , buys fruit and sweetmeats and good food with half his earnings ,
他 萨利斯 前进 , 购买 水果 和 甜食 和 好的 食物 和 一半 他的 收益 ,

他出发了，用一半的收入买了水果、糖果和美食。

[kə'lekts] [ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æli] [ɪn] [wɪtʃ] - ['refju:dʒ] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] ,
collects all the children of the alley in which Kuvalda's refuge is situated ,
收集 全部 这 孩子们 的 这 胡同 在 哪个 - 避难所 是 位于 ,

把库瓦尔达避难所所在小巷里的所有孩子都聚集起来，

[ænd; ənd] [tri:ts] [ðem; ðəm] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ði:z] ['delɪkəsi] .
and treats them down by the river with these delicacies .
和 款待 他们 向下 经过 这 河 和 这些 美味佳肴 .

然后到河边用这些美味佳肴款待他们。

[hi:; hi] [lend] [ðə; ði] [best] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [fʌndz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
He lends the best part of his remaining funds to his friends ,
他 借贷 这 最好的 部分 的 他的 其余的 资金 到 他的 朋友们 ,

他把剩余资金的大部分借给了朋友。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [gəʊz] [ɪn] ['vɒdkə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ki:p] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] .
and the rest goes in vodka and his keep at the doss - house .
和 这 休息 去 在 伏特加酒 和 他的 保持 在 这 工作 - 房子 .

剩下的钱都用来买伏特加和维持他在招待所的生活了。

['ʌðə(r)] ['weistrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [lɒdʒ] [wɪð] - .
Other wastrels of the same type lodge with Kuvalda .
其他 流浪者 的 这 相同的 类型 小屋 和 - .

其他同类型的浪荡子也住在库瓦尔达的旅馆里。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [men] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] ['sʌmθɪŋ] .
They are all men who have been something .
他们 是 全部 男人 WHO 有 到过 某物 .

他们都是功成名就的人。

[ænd; ənd] [səʊ] ['gɔ:ki] [kɔ:lz] [ðem; ðəm] - - ,
And so Gorki calls them Bivshiye lyudi ,
和 所以 高尔基 呼叫 他们 - - ,

所以高尔基称他们为Bivshiye lyudi，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['lɪtərəli] [trænz'leɪtɪd] " [ðə; ði] [men] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] " (" ['kri:tʃəz] [ðæt] [wʌns] [wɜ:(r); wə(r)] [men] ") .
which may be literally translated " the Men Who Have Been " (" Creatures that once were Men ") .
哪个 可能 是 字面上地 翻译 " 这 男人 WHO 有 到过 " (" 生物 那 一次 是 男人 ") .

其字面翻译可以是“曾经是人的人”(“曾经是人的生物”)。

[tuː; tə]['aʊə(r)] [teɪst] [ðə; ði]['stɔːri] [ɪz] [tuː] [dɪ'skɜːsɪv] [ænd; ənd] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] .
To our taste the story is too discursive and long - winded .
到 我们的 品尝 这 故事 是 也 论述性的 和 长的 - 喘息 .

在我们看来，这个故事太冗长、太散漫了。

[ðə; ði] [prə'lɒŋd] [ˌɪntrə'dʌktəri] [dɪskɹ'ɪpʃənz] , [ðə; ði] [tuː] [ɪg'zækt][ænd; ənd] ['mɪnɪt] [pəˌtikju'læritiz]
The prolonged introductory descriptions , the too exact and minute particularities
这 延长 引言 描述 , 这 也 精确的 和 分钟 特点
[ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l]['diːteɪl] ,
of external detail ,
的 外部的 细节 ,

冗长的介绍性描述，以及过于精确和细致的外部细节，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] , [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ʃɑːp] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
especially in regard to persons , destroy the sharp edge of the impression ,
尤其 在 看待 到 人 , 破坏 这 锋利的 边缘 的 这 印象 ,
[ænd; ənd] [ə'blɪtəreɪt] [ɪts] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
and obliterate its characteristics .
和 涺 它是 特征 .

尤其对于人而言，要消除印象的鲜明特征，抹去其本质特征。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['klɪərə(r)] [wɪð] ['fjuːə(r)] [wɜːdz] .
It would have been clearer with fewer words .
它 会 有 到过 更清晰 和 更少 字 .

如果文字更少一些，表达会更清晰。

['ɒnəsti] [bɪdz][ˌjuː 'es] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ˌɪnkə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)][self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn] ['gɔːki] .
Honesty bids us recognise a certain incapacity for self - restraint in Gorki .
诚实 出价 我们 认出 一个 肯定 无能力 为了 自己 - 克制 在 高尔基 .

诚实让我们认识到高尔基身上存在某种缺乏自制力的缺陷。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['vɪvɪd] ,
This , however , is a trifle compared with the vivid ,
这 , 然而 , 是 一个 琐事 比较的 和 这 生动 ,

然而，与生动的……相比，这只是微不足道的小事。

[ɪm'pɜːsənl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['derəˌlɪkts] — [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
impersonal descriptions of the conduct of the derelicts — illuminated by the
不具个人色彩 描述 的 这 执行 的 这 流浪汉 — 照明 经过 这
[hə'rəʊɪk] [diːd] [ɒv; əv] - ,
heroic deed of Kuvalda ,
英勇 契据 的 - ,

对流浪汉行为的客观描述——以库瓦尔达的英勇事迹为证——

[æz; əz][baɪ][æn; ən] [ʌn'kwentʃəbl] [stɑː(r)] .
as by an unquenchable star .
作为 经过 一个 无法熄灭的 星星 .

如同永不熄灭的星辰。

- ['luːzɪz][hɪz; ɪz] ['meɪnsteɪ] [wen] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] , [ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] , [daɪz] .
Kuvalda loses his mainstay when his comrade , the schoolmaster , dies .
- 失败 他的 支柱 什么时候 他的 同志 , 这 校长 , 死亡 .

库瓦尔达失去了他的顶梁柱，他的同伴，也就是学校老师，去世了。

[hiː; hi][ɪz][ɪn'reɪdʒd][æt; ət][ðə; ði]['bruːt(ə)l] ['triːtmənt] [miːt] [aʊt][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]
He is enraged at the brutal treatment meted out to him and to the
他 是 愤怒 在 这 野蛮 治疗 已记录 出去 到 他 和 到 这
['ʌðə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [slʌm] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]
other inhabitants of the slum by the Officials of the City and the
其他 居民 的 这 贫民窟 经过 这 官员 的 这 城市 和 这
['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

他对市政官员和政府官员对他和贫民窟其他居民的残酷对待感到愤怒。

[hiː; hi] [im'brɔil] [hɪm'self] [wɪð] [ɪl] - [kən'siːld] ['pɜːpəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dedli] ['enəmi] [ðə; ði]
He embroils himself with ill - concealed purpose with his deadly enemy the
他 纠缠不清 他自己 和 患病的 - 暗 目的 和 他的 致命 敌人 这
['mɜːtʃənt] - [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] [ðə; ði] [pə'liːs] .
merchant Petunikov and insults the police .
商人 - 和 侮辱 这 警察 .

他心怀不可告人的目的，与他的死敌商人佩图尼科夫纠缠不清，并且侮辱了警察。

[hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [geɪnd] .
His object is gained .
他的 目的 是 获得 .

他的目的达到了。

[hiː; hi][ɪz]['biːt(ə)n] , [ænd; ənd][led] [ə'weɪ] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
He is beaten , and led away to prison .
他 是 被打败 , 和 引领 离开 到 监狱 .

他遭到殴打，并被押往监狱。

[ʌn'fɔːtʃənətli] ['gɔːki] [in'dau] [hɪz; ɪz] ['kærəktəz] [wɪð] [tuː] ['elɪveɪtɪd] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] .
Unfortunately Gorki endows his characters with too elevated a philosophy .
很遗憾 高尔基 赋予 他的 人物 和 也 升高 一个 哲学 .

可惜的是，高尔基赋予了他笔下的人物过于超脱的哲学思想。

[hiː; hi] [pɔːrz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪn]['ɪntuː][ðeə(r)] ['bɒtlz] .
He pours his own wine into their bottles .
他 倾倒 他的 自己的 葡萄酒 进入 他们的 瓶子 .

他把自己的酒倒进他们的瓶子里。

['vægəˌbɒndz][ænd; ənd][træmp][duː; də]['ɒf(ə)n] [ɪn'diːd] [pə'zes] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][laɪf]
Vagabonds and tramps do often indeed possess a profound knowledge of life
流浪汉 和 流浪汉 做 经常 的确 具有 一个 深刻的 知识 的 生活
[pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
peculiar to themselves ,
奇特 到 他们自己 ,

流浪汉和游民确实常常拥有他们独有的深刻人生感悟。

[ænd; ənd][ə; eɪ][stɔː(r)][ɒv; əv] ['wɜːldli] ['wɪzdəm] .
and a store of worldly wisdom .
和 一个 店铺 的 世俗 智慧 .

以及丰富的世俗智慧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [ʌn'kɒnʃəsli] , [mɔː(r)] [ɪn'stɪŋktɪvli] , [les] [ˌsentɪ'mentəli] ,
But they express it more unconsciously , more instinctively , less sentimentally ,
但 他们 表达 它 更多的 不知不觉 , 更多的 本能地 , 较少的 感伤地 ,
[ðæn; ðən] ['gɔːki] .
than Gorki .
比 高尔基 .

但他们表达这种情感的方式更无意识、更本能、更少感伤，与高尔基相比更是如此。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɑː'tɪstɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ðɪs] [graʊnd] - [nəʊt] [ɒv; əv] ['peɪθɒs] [ɪz][æn; ən] [ə'baɪdɪŋ] ['diːfekt] [ɪn] ['gɔːki] .
From the artistic point of view this ground - note of pathos is an abiding defect in Gorki .
从 这 艺术 观点 的 看法 这 地面 - 笔记 的 感伤 是 一个 遵守 缺点 在 高尔基 .

从艺术角度来看，这种悲怆的基调是高尔基作品中一个始终存在的缺陷。

[hiː; hi][ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lɪmpɪd]['klærəti][ɒv; əv] [ʃɪə(r)] [lait] - ['hɑːrtɪdnəs] .
He is lacking in the limpid clarity of sheer light - heartedness .
他 是 缺乏 在 这 清澈的 明晰 的 透明 光 - 真心 .

他缺乏那种纯粹的轻松愉悦感，那种清澈透亮的气质并不多见。

['hjuːmə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'diːd] .
Humour he has indeed .
幽默 他 有 的确 .

他确实很有幽默感。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['hjuːmə(r)][ɪz]['bɪtə(r)][æz; əz][gɔːl] , [ænd; ənd] [kə'rəʊsɪv] [æz; əz] [sʌl'fjʊərɪk] ['æsɪd] .
But his humour is bitter as gall , and corrosive as sulphuric acid .
但 他的 幽默 是 苦的 作为 瘿 , 和 腐蚀性 作为 硫磺 酸 .

但他的幽默苦涩如胆汁，腐蚀性如硫酸。

" [keɪn] [ænd; ənd]['ɑːrtəm] " [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] .
" Kain and Artem " may be cited as an instance .
" 凯恩 和 阿尔特姆 " 可能 是 引用 作为 一个 实例 .

《凯恩与阿尔乔姆》可以作为一个例子。

[keɪn] [ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['dʒuːɪʃ] ['pedlə(r)] .
Kain is a poor little Jewish pedlar .
凯恩 是 一个 贫穷的 小的 犹太人 小贩 .

该隐是一个可怜的小犹太小贩。

['ɑːrtəm] , [ðə; ði] ['hænsəm] , [strɒŋ] , [bʌt; bət] [kə'rʌpt] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌkˌstres] ,
Artem , the handsome , strong , but corrupt lover of the huckstress ,
阿尔特姆 , 这 英俊的 , 强的 , 但 腐败 情人 的 这 哈克斯特雷斯 ,

阿尔乔姆，英俊强壮却又腐败堕落，是那个女骗子的情人。

[ɪz] [tend] [baɪ][hɪm] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [hɑːf] - [kɪld] [baɪ] ['enviəs] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒf(ə)l] ['raɪvlz] .
is tended by him when he has been half - killed by envious and revengeful rivals .
是 倾向于 经过 他 什么时候 他 有 到过 一半 - 被杀 经过 羡慕 和 复仇的 竞争对手 .

当他被心怀嫉妒和复仇之心的对手打得奄奄一息时，由他照顾。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['nɜːsɪŋ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['reskjuː][frɒm; frəm] [niːd] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
In return for this nursing , and for his rescue from need and misery ,
在 返回 为了 这 护理 , 和 为了 他的 救援 从 需要 和 苦难 ,

作为对他悉心照料以及将他从贫困和苦难中解救出来的回报，

['ɑːrtəm] [prə'tekts] [ðə; ði] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] ['pəːsikjuːtid] [keɪn] .
Artem protects the despised and persecuted Kain .
阿尔特姆 保护 这 被鄙视的 和 受迫害 凯恩 .

阿尔捷姆保护了被鄙视和迫害的凯恩。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [grəʊn] ['wɪəri] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd] — ['grætɪtjuːd][tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] ['biːɪŋ] ['evə(r)]
But he has grown weary of gratitude — gratitude to the weak being ever
但 他 有 生长 厌倦 的 感激 — 感激 到 这 虚弱的 存在 曾经
[ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][tuː; tə] [strɒŋ] [men] .
a burden to strong men .
一个 负担 到 强的 男人 .

但他已经厌倦了感恩——对弱者感恩，对强者来说永远是一种负担。

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] [draɪvz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪm'plɔːrɪŋ] [maʊs] ,
And the lion drives away the imploring mouse ,
和 这 狮子 驱动 离开 这 恳求 老鼠 ,

狮子赶走了苦苦哀求的老鼠。

[ðæt] [seɪvd] [hɪm] [wʌns][frɒm; frəm][ðə; ði] [nets] [ðæt] [held] [hɪm] ['kæptɪv] — [ænd; ənd] [fɔːls] [ə'sliːp]
that saved him once from the nets that held him captive — and falls asleep
那 已保存 他 一次 从 这 网 那 握住 他 俘虏 — 和 瀑布 睡着了
['smaɪlɪŋ] .
smiling .
微笑 .

它曾将他从囚禁他的渔网中解救出来——然后带着微笑睡着了。

[ðə; ði][beə(r)] - ['fʊtɪd] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði]['vɒlgə] - [kiː] , [ænd; ənd] - ['nɒvgɔrət] (['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
The bare - footed brigade on the Volga - quay , and Nijni Novgorod (After a
这 裸 - 有脚的 旅 在 这 伏尔加河 - 码头 , 和 - 诺夫哥罗德 (后 一个
[sketʃ] [baɪ] ['gɔːki])
sketch by Gorki)
草图 经过 高尔基)

伏尔加河畔的赤脚队伍，以及下诺夫哥罗德（根据高尔基的素描）

[ðɪs] ['sɒmbə(r)] ['temprəmənt] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
This sombre temperament determines the catastrophe of the other stories .
这 阴沉 气质 决定 这 灾难 的 这 其他 故事 .

这种阴郁的气质决定了其他故事中悲剧的结局。

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli] [kləʊz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌlən] [gluːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wet] [mɑːtʃ] ['iːvnɪŋ] ,
They almost invariably close in the sullen gloom of a wet March evening ,
他们 几乎 总是 关闭 在 这 忧郁 愁云 的 一个 湿的 行进 晚上 ,

它们几乎总是在三月阴雨绵绵的傍晚昏暗中关门。

[wen] [wiː; wi]['wʌndə(r)] [ə'freʃ] [ɪf] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] ['riːəli] ['kʌmɪŋ] .
when we wonder afresh if the Spring is really coming .
什么时候 我们 想知道 重新 如果 这 春天 是 真的 未来 .

当我们再次怀疑春天是否真的会到来时。

[ɪn] " ['kriːtʃəz] [ðæt] [wʌns][wɜː(r); wə(r)][men] ,
In " Creatures that once were Men ,
在 " 生物 那 一次 是 男人 ,

在《曾经是人的生物》中，

" [gɔrkɪs] ['sɪnɪstə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['peɪθɒs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fæktəz] [ɪn][ðə; ði] [ə'kjuːzɪŋ]
" Gorki's sinister experience and pathos are essential factors in the accusing
" 高尔基的 险恶 经验 和 感伤 是 基本的 因素 在 这 指控
['sɪmbəlɪzəm] .
symbolism .
象征意义 .

“高尔基的邪恶经历和悲悯之情是控诉象征主义的重要因素。

[hiː; hi] [rɪ'leɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌnprɪ'tendɪŋ] [staɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɒnɪklə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['kɔːpjələnt] ['sɪtəznz]
He relates in the unpretending style of a chronicler how the corpulent citizens
他 相关 在 这 不加掩饰的 风格 的 一个 编年史家 如何 这 肥胖的 公民
[rɪ'zaɪd] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] - [tɒps] ,
reside on the hill - tops ,
居住 在 这 爬坡道 - 最高额 ,

他以编年史家的朴实笔调，叙述了那些体态肥胖的市民如何居住在山顶上。

[ə'mɪd] [wel] - [tend] ['gaːdnz] .
amid well - tended gardens .
之中 出色地 - 倾向于 花园 .

在精心照料的花园之中。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ðə; ði] [həʊl] [rɪ'fjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [taʊn] [striːmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [slʌmz] .
When it rains the whole refuse of the upper town streams into the slums .
什么时候 它 雨 这 所有的 拒绝 的 这 上 镇 溪流 进入 这 贫民窟 .

一下雨，上城区的所有垃圾都会涌入贫民窟。

[ðə; ði] [njuː] [rəʊ'mæns] ; ['sentɪmənt] [ænd; ənd]['hjuːmə(r)] ; ['rʌʃ(ə)n] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] ; [ðə; ði][mæn][ɒv; əv]
The new romance ; Sentiment and humour ; Russian middle class ; The man of
这 新的 浪漫 ; 情绪 和 幽默 ; 俄语 中间 班级 ; 这 男人 的
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
the future ;
这 未来 ;

新恋情；感伤与幽默；俄罗斯中产阶级；未来之人；

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ; [ˌsuːpə'fluːəti] [ɒv; əv]['diːteɪl] ; [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [prɒleɪ'ter] ; [saɪ'kɒlədʒi]
Descriptions of nature ; Superfluity of detail ; The Russian proletaire ; Psychology
描述 的 自然 ; 过剩 的 细节 ; 这 俄语 无产者 ; 心理学
[ɒv; əv]['mɜːdə(r)] ; [ɑː'tɪstɪk] [ɪn'ækjərəsi] ;
of murder ; Artistic inaccuracy ;
的 谋杀 ; 艺术 不准确 ;

自然描写；细节的冗余；俄国无产阶级；谋杀心理学；艺术上的不准确；

['muːʒɪk] [ænd; ənd]['aʊtkɑːst] ; [ə; eɪ]['poʊɪts][aɪ'diːəlɪzəm] .
Moujik and outcast ; A poet's idealism .
穆吉克 和 被排斥者 ; 一个 诗人的 唯心主义 .

穆吉克和弃儿；诗人的理想主义。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ðɪs] ['sɒmbə(r)] ['peɪθɒs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [kəm'pel] [ˌjuː 'es][səʊ]
And yet it is just this sombre pathos and experience that compel us so
和 然而 它 是 只是 这 阴沉 感伤 和 经验 那 迫使 我们 所以
['ɒf(ə)n][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪn] [gɔrkɪs] [taɪps] [ə; eɪ] [njuː] ['kætəgəri] [ɒv; əv]['hɪərəʊ] .
often to recognise in Gorki's types a new category of hero .
经常 到 认出 在 高尔基的 类型 一个 新的 类别 的 英雄 .

然而，正是这种忧郁的悲情和经历，常常促使我们在高尔基的英雄类型中认出一种新的英雄类型。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv] ['baʊndləs] ['friːdəm] .
They are characterised by their sense of boundless freedom .
他们 是 具有特征 经过 他们的 感觉 的 无边无际 自由 .

他们的特点是拥有无限的自由意识。

[ðeɪ] [hæv; həv][bəuθ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][kə'pæsəti][tuː; tə][ə'bændən][ænd; ənd] [flɪŋ] [ə'saɪd][ɔːl]
They have both inclination and capacity to abandon and fling aside all
他们 有 两个都 倾角 和 容量 到 放弃 和 一扔 旁边 全部
[fə'mɪliə(r)] ['kʌstəmz] , ['djuːtiz] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
familiar customs , duties , and relations .
熟悉的 海关 , 职责 , 和 关系 .

他们既有倾向也有能力抛弃和抛弃所有熟悉的习俗、责任和关系。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ɒv; əv][məʊst][rəʊ'mæntɪk]['hɪərəʊz] , [ðæt] ['gɔːki] [di'linieit]

It is a world of heroes , of most romantic heroes , that Gorki delineates

它 是 一个 世界 的 英雄 ， 的 最多 浪漫的 英雄 ， 那 高尔基 描绘

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

for us .

为了 我们 .

高尔基为我们描绘了一个英雄的世界，一个充满浪漫英雄的世界。

[bʌt; bət][ðə; ði][rəʊ'mæns][ɪz][nɒt]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['resəpɪz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['nɑːvəlɪsts] : ['eɪnʃənt] ,

But the romance is not after the recipes of the old novelists : ancient ,

但 这 浪漫 是 不是 后 这 食谱 的 这 老的 小说家 ： 古老的 ，

但浪漫并非遵循老小说家们的套路：古老的，

['mɪstɪk] , [siːkɪŋ] [ɪts] [aɪ'diəl] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'məʊt] [pɑːst] .

mystic , seeking its ideals in the remote past .

神秘 ， 寻求 它是 理想 在 这 偏僻的 过去的 .

神秘主义者，在遥远的过去寻找理想。

[ðɪs] [ɪz] ['lɪvɪŋ] , ['æktʃuəl][rəʊ'mæns] .

This is living , actual romance .

这 是 活的 ， 实际的 浪漫 .

这才是鲜活的、真实的爱情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马克西姆·高尔基(Maxim Gorki)

第2/2页

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [gɔrkɪs] ['hɪərəʊz] ['faʊndə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] ['baɪgɒn] ['ɛpɒkz]
Even though some of Gorki's heroes founder like the heroes of bygone epochs
甚至 尽管 一些 的 高尔基的 英雄 创始人 喜欢 这 英雄 的 逝去的 纪元
[ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['wi:knəs] ,
of literature upon their weakness ,
的 文学 之上 他们的 弱点 ,

尽管高尔基笔下的一些英雄像以往文学作品中的英雄一样，最终因自身的弱点而失败，

[mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['bɪtə(r)] [wʌnz] " ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʃɪprekt] [ɒn] [ə; eɪ] [di:d] .
more of the " Bitter One's " characters are shipwrecked on a deed .
更多的 的 这 " 苦的 一个人的 " 人物 是 遭遇海难 在 一个 契据 .

《苦涩之人》中的更多角色都因契约而遭遇海难。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðɪs] ['rekləs] [pə'reɪd] [ænd; ənd] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ðæt]
And it is this reckless parade and apotheosis of such men of action that
和 它 是 这 鲁莽 游行 和 神化 的 这样的 男人 的 行动 那
[ə'kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)] [gɔrkɪs] [hju:dʒ] [sək'ses] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['meni] [ə'nʌðə(r)] ,
accounts for Gorki's huge success in comparison with many another ,
账户 为了 高尔基的 巨大的 成功 在 比较 和 许多 其他 ,

正是这种对行动派的肆意吹捧和神化，使得高尔基的作品相比其他许多作品取得了巨大的成功。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
and with the writers of the preceding generation .
和 和 这 作家 的 这 前 一代 .

以及与上一代作家。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [maɪndz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ['ræli] [raʊnd] [hɪm] —
It is for this that the young minds of his native country rally round him —
它 是 为了 这 那 这 年轻的 思想 的 他的 本国的 国家 集会 圆形的 他 —
[ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ɪz] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['klæŋkɪŋ] ['fetəz] .
the country that is loaded with clanking fetters .
这 国家 那 是 已加载 和 叮当作响 镣铐 .

正因如此，他祖国的年轻一代才聚集在他周围——这个国家充满了沉重的枷锁。

['gɔ:ki] [ɪz] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [strɒŋ] , [æb'nɔ:m(ə)l] [men] .
Gorki is dominated by a characteristic passion for strong , abnormal men .
高尔基 是 占主导地位 经过 一个 特征 热情 为了 强的 , 异常 男人 .

高尔基对强壮、不寻常的男人有着一种独特的迷恋。

[ðɪs] [taɪp] [ˌri:ə'piə] [ɪn] ['ɔ:lməʊst] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['nærətɪvz] .
This type reappears in almost all his narratives .
这 类型 再次出现 在 几乎 全部 他的 叙事 .

这种类型几乎出现在他所有的叙事作品中。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [əʊld] - , [hu:z] ['ɒdəsi] [ɒv; əv] [lʌv] [swelz] [tu:; tə] ['sɑ:gə] - [laɪk] ['mægnɪtju:d] .
Here it is old Isergil , whose Odyssey of Love swells to saga - like magnitude .
这里 它 是 老的 - , 谁 奥德赛 的 爱 涌浪 到 传奇 - 喜欢 震级 .

这里是古老的伊瑟吉尔，他的《爱的奥德赛》气势恢宏，堪比史诗。

[ðeə(r)] [wi:; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [bəʊld] [ænd; ənd] ['fɪələs] ['smʌg(ə)lə(r)] - , [ɪn] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðæt]
There we find the bold and fearless smuggler Chelkash , in the story of that
那里 我们 寻找 这 大胆的 和 无畏 走私者 - , 在 这 故事 的 那
[neɪm] .
name .
姓名 .

在这个故事中，我们遇到了勇敢无畏的走私犯切尔卡什。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈbreɪz(ə)n] , [ˈwɒntən] , [dɪˈvəʊtɪd] [ˈmælvə] , [huː] [prɪˈfɜːz] [ðə; ði] [grəʊn] [mæn][tuː; tə]
Now it is the brazen , wanton , devoted Malva , who prefers the grown man to
现在 它 是 这 厚颜无耻 , 放肆 , 奉献 马尔瓦 , WHO 偏好 这 生长 男人 到
[ðə; ði] [ˌɪnɪkˈspɪəriənst] [juːθ] .
the inexperienced youth .
这 缺乏经验 青年 .

现在，是厚颜无耻、放荡不羁、忠贞不渝的玛尔瓦，她更喜欢成熟的男人，而不是缺乏经验的年轻人。

[əˈnɒn] , [ðə; ði] [red] [ˈvæskə] , [buːts] [ænd; ənd][ˈdʒænɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɒθl] .
Anon , the red Vaska , boots and janitor of the brothel .
匿名 , 这 红色的 瓦斯卡 , 靴子 和 清洁工 的 这 妓院 .

匿名者，红衣瓦斯卡，穿着靴子，是妓院的清洁工。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [sʌtʃ] [ˈtaɪtnz] .
And there are numbers of other such titans .
和 那里 是 数字 的 其他 这样的 泰坦 .

除此之外，还有许多其他类似的巨头企业。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [ˈgɔːki] [in'dau] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [veɪn] [ɒv; əv] [ˌsentɪmenˈtæləti] ,
Unfortunately Gorki endows many of them with a vein of sentimentality ,
很遗憾 高尔基 赋予 许多 的 他们 和 一个 静脉 的 感伤 ,

可惜的是，高尔基赋予了其中许多作品一种感伤主义色彩。

[ɒn] [wɪtʃ] [əˈkaʊnt] [hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈaʊərˌbɑːk] , [ɪn] [ˈsɜːt(ə)n] ,
on which account his works are compared with those of Auerbach , in certain ,
在 哪个 帐户 他的 作品 是 比较的 和 那些 的 奥尔巴赫 , 在 肯定 ,

因此，在某些方面，他的作品与奥尔巴赫的作品相提并论。

[mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] [iːsˈθetɪk] , [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈsɜːklz] ... [ə; eɪ] [rɪˈprəʊtʃ] [ðæt] [ɪz][ˈəʊnli] [ˈpɑːʃəli]
more particularly in the aesthetic , Russian circles ... a reproach that is only partially
更多的 特别 在 这 审美的 , 俄语 界 ... 一个 责备 那 是 仅有的 部分
[ˈdʒʌstɪfaɪd] .
justified .
合理的 .

尤其是在俄罗斯美学界……这种指责只有部分合理。

- , [iː] . [dʒiː] . , [ɪz][ə; eɪ] [nəʊˈtɔːriəs] [ænd; ənd] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈrɒbə(r)] .
Emelyan , e . g . , is a notorious and professional robber .
- , e . 克 . , 是 一个 臭名昭著 和 专业的 强盗 .

例如，埃米利安是一名臭名昭著的职业劫匪。

[hiː; hi] [ˈsæli] [fɔːθ] [tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
He sallies forth to attack and plunder a merchant in the night .
他 萨利斯 前进 到 攻击 和 掠夺 一个 商人 在 这 夜晚 .

他趁夜出击，袭击并抢劫了一名商人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [inˈkauntəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl][ɒv; əv] [gʊd] [ˈsəʊʃ(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ]
But he encounters a young girl of good social position on the bridge which
但 他 遭遇 一个 年轻的 女孩 的 好的 社会的 位置 在 这 桥 哪个
[hiː; hi][hæz; həz] [ˈtʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtæk] .
he has chosen for the scene of his attack .
他 有 选定 为了 这 场景 的 他的 攻击 .

但他却在自己选定的袭击地点——桥上，遇到了一位出身良好的年轻女孩。

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [meɪk] [əˈweɪ] [wɪð] [hɜːˈself] .
She intends to make away with herself .
她 意图 到 制作 离开 和 她自己 .

她打算逃走。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [fəˈgɛt] [ˈevriθɪŋ] [els] ;
And in talking to her he forgets everything else ;
和 在 说 到 她 他 忘记了 一切 别的 ;

和她说话的时候，他会忘记其他一切；

[ʃiː; ʃi] [muːvz] [hɪm][səʊ] [prəˈfaʊndli] [ðæt] [hiː; hi] [di'sweid] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['suːɪsaɪd][ænd; ənd]
she moves him so profoundly that he dissuades her from suicide and
她 移动 他 所以 深刻地 那 他 劝阻 她 从 自杀 和
[teɪks] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] .
takes her back to her parents .
需要 她 后退 到 她 父母 .

她深深地打动了他，以至于他劝阻了她自杀的念头，并将她送回了父母身边。

[dɪˈspaɪt] [ɪts][ræŋk] [ɪmˌprɒbəˈbɪləti] [ænd; ənd][ˌsentɪˈment(ə)l]['kærəktə(r)] [ðɪs] [teɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [faɪn]
Despite its rank improbability and sentimental character this tale has a fine
尽管 它是 秩 概率低 和 感伤的 特点 这 故事 有 一个 美好的
['hjuːmə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .
humour of its own .
幽默 的 它是 自己的 .

尽管这个故事情节荒诞不经，又充满感伤，但它本身却有一种独特的幽默感。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] , [ɪn][pəˈtɪkjələ(r)] , [wʌn] [sketʃ] [ðæt] [ɪz] [stiːpt] [ɪn]['hjuːmə(r)] .
And there is , in particular , one sketch that is steeped in humour .
和 那里 是 , 在 特别的 , 一 草图 那 是 浸泡 在 幽默 .

其中有一则小品尤其充满幽默感。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][klɑːsp] .
This is the " Story of the Silver Clasp .
这 是 这 " 故事 的 这 银 搭扣 .

这是“银扣的故事”。

" [θriː] ['kæʒuəl] ['leɪbərə(r)] [breɪk] ['ɪntuː][æn; ən][əʊld]['fæktri; 'fæktəri][ænd; ənd] [stiːl] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][klɑːsp]
" Three casual labourers break into an old factory and steal a silver clasp
" 三 随意的 劳工 休息 进入 一个 老的 工厂 和 偷 一个 银 搭扣
.
.
.

“三名临时工闯入一家旧工厂，偷走了一个银扣。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ri'liŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ænd; ənd] [teɪks] [bæk] [ðə; ði][klɑːsp] .
One of them relinquishes his share and takes back the clasp .
一 的 他们 放弃 他的 分享 和 需要 后退 这 搭扣 .

其中一人放弃了自己的那份，并拿回了搭扣。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [θæŋks] [hiː; hi] [gets] [ɪz][ə; eɪ] ['reɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['haʊskiːpə(r)] .
And all the thanks he gets is a rating from the old housekeeper .
和 全部 这 谢谢 他 获得 是 一个 等级 从 这 老的 管家 .

而他得到的唯一感谢，就是老管家给他打了个分。

[ðiːz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [əkˈsesəri] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] , [ɑːˈtɪstɪk] [ɪˈnʌf] , [bʌt; bət][ɒv; əv]
These , of course , are only accessory productions , artistic enough , but of
这些 , 的 课程 , 是 仅有的 配饰 作品 , 艺术 足够的 , 但 的
[ə; eɪ] ['laɪtə(r)] ['kærəktə(r)] .
a lighter character .
一个 打火机 特点 .

当然，这些只是附属作品，虽然具有一定的艺术性，但性质比较轻松。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz] [ʌnˈfɔːtʃənətli] ['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hæknid] [juːz][ɒv; əv]
Many of the tales unfortunately suffer from a hackneyed use of
许多 的 这 故事 很遗憾 遭受 从 一个 老套的 使用 的
[ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] , [məˈtɪəriəlz] ,
situations , materials ,
情况 , 材料 ,

遗憾的是，许多故事都存在情节和素材使用陈旧俗套的问题。

[ænd; ənd][aɪ'diəz] , [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [hæk] ['raɪtə(r)] .
and ideas , suggestive of the hack writer .
和 想法 , 暗示性的 的 这 黑客 作家 .

以及一些想法，暗示着蹩脚作家的风格。

[gɔrkɪs] [tʃiːp] ['sentɪmənt] , [ænd; ənd] ['mɔːdlɪn] ['pɪti] ,
Gorki's cheap sentiment , and maudlin pity ,
高尔基的 便宜的 情绪 , 和 感伤 遗憾 ,

高尔基的廉价情感和伤感的怜悯，

['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌlt] [ɪn][klæp] - [træp][ænd; ənd] ['pædɪŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪst]['prɒpə(r)] .
often result in clap - trap and padding which are foreign to the artist proper .
经常 结果 在 拍 - 陷阱 和 填充 哪个 是 外国的 到 这 艺术家 恰当的 .

往往导致一些与艺术家真正风格格格不入的废话和无意义的填充内容。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌpriːdɪ'lekʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['fɔːsəbl]
But this is the effect of his predilection for individuals of forcible
但 这 是 这 影响 的 他的 偏好 为了 个人 的 强制的
['kærəktə(r)] .
character .
特点 .

但这正是他偏爱性格强势之人的后果。

['gɔːki] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'spɒtɪk] ['kærəktəz] .
Gorki is always partial to despotic characters .
高尔基 是 总是 部分的 到 专制 人物 .

高尔基总是偏爱专制型人物。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [men] , [huː] [teɪk] [laɪf]['ɪntuː]
And here and there he has succeeded in creating men , who take life into
和 这里 和 那里 他 有 成功了 在 创建 男人 , WHO 拿 生活 进入
[ðeə(r)] [əʊn] [hændz] ,
their own hands ,
他们的 自己的 双手 ,

他偶尔也能成功塑造出一些能够掌握自己命运的人。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][hænd] .
instead of letting it take them in hand .
反而 的 出租 它 拿 他们 在 手 .

而不是任由它控制他们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ]['raɪtə(r)] [huː] [meɪks] ['pɒzətɪv] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd]
It was inevitable that a writer who makes positive affirmations about life should
它 曾是 不可避免的 那 一个 作家 WHO 制作 积极的 肯定句 关于 生活 应该
[rɪ'siːv] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['welkəm] [ɪn] ['rʌʃə] ,
receive a peculiar welcome in Russia ,
收到 一个 奇特 欢迎 在 俄罗斯 ,

一位对生活抱持积极态度的作家在俄罗斯受到特殊的欢迎，这是不可避免的。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['gluːmi] ['pesɪmɪzəm] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [prɪ'pɒndərəns] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
where a gloomy pessimism has obtained the preponderance in literature .
在哪里 一个 阴沉 悲观主义 有 获得 这 优势 在 文学 .

在文学作品中，悲观阴郁的情绪占据了主导地位。

[gɔrkɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf][ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] - ['draɪvə(r)] [nɪl] ,
Gorki's conception of life is expressed in the words of the engine - driver Nil ,
高尔基的 概念 的 生活 是 表达 在 这 字 的 这 引擎 - 司机 零 ,

高尔基对人生的理解是通过火车司机尼尔的话语表达出来的。

[ɪn] " [ðə; ði] - " ... [ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['fɪgə(r)] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]
in " The Bezemenovs " ... a sympathetic figure , even if he be something of
在 " 这 - " ... 一个 交感神经 数字 , 甚至 如果 他 是 某物 的
[ə; eɪ] ['brægət] .
a braggart .
一个 自吹自擂者 .

在《别泽梅诺夫一家》中……他是一个令人同情的角色，即使他有点爱吹牛。

[nɪl] , [hu:] [ɪz]['ɔ:lməʊst][ðə; ði]['əʊnli] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [mæn][ə'mɪd][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]
Nil , who is almost the only cheerful and courageous man amid a handful of
零 , WHO 是 几乎 这 仅有的 快乐 和 勇敢 男人 之中 一个 少数 的
['wi:kliŋ] [ænd; ənd][di'dʒenəreit, di'dʒenərət] ,
weaklings and degenerates ,
弱者 和 退化 ,

在一群懦夫和堕落者中，尼尔几乎是唯一一个开朗勇敢的人。

[sez] :
says :
说道 :

他说：

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [hɑ:d] , [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ɪm'pɒsəbli] [hɑ:ʃ] [ænd; ənd]['kru:əl] ,
" I know that Life is hard , that at times it seems impossibly harsh and cruel ,
" 我 知道 那 生活 是 难的 , 那 在 时代 它 似乎 不可能 残酷的 和 残忍的 ,

我知道生活很艰难，有时甚至残酷无情，难以承受。

[ænd; ənd][ai] [ləʊð] [ðɪs] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .
and I loathe this order of things .
和 我 厌恶 这 命令 的 事物 .

我厌恶这种秩序。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [gɒt][ˌaɪ 'ti:] ['fʊli]
I know that Life is a serious business , even if we have not got it fully
我 知道 那 生活 是 一个 严肃的 商业 , 甚至 如果 我们 有 不是 得到 它 完全
['ɔ:gənaɪzd] ,
organised ,
有组织的 ,

我知道生活是一件严肃的事情，即使我们还没有完全把它安排妥当。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][mʌst; məst][pʊt] [fɔ:θ] [ɔ:l][maɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd][kə'pæsəti][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [brɪŋ]
and that I must put forth all my power and capacity in order to bring
和 那 我 必须 放 前进 全部 我的 力量 和 容量 在 命令 到 带来
[ə'baʊt] [ðɪs] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
about this organisation .
关于 这 组织 .

我必须竭尽全力，运用我的所有力量和能力来促成这个组织的成立。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][maɪ][səʊl][tu:; tə][bi:; bi] ['stedfɑ:st] [tu:; tə]
And I shall endeavour with all the forces of my soul to be steadfast to
和 我 将 努力 和 全部 这 力量 的 我的 灵魂 到 是 坚定不移 到
[maɪ] ['ɪnwəd] ['prɔmptiŋ] :
my inward promptings :
我的 向内 提示 :

我将竭尽全力，坚定不移地遵循内心的指引：

[tu:; tə] [pʊʃ] [maɪ] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] [d'ɛnsəst] [pɑ:ts] [ɒv; əv][laɪf] , [tu:; tə] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:]['hɪðə(r)][ænd; ənd]
to push my way into the densest parts of life , to knead it hither and
到 推 我的 方式 进入 这 最密集 部分 的 生活 , 到 揉 它 这里 和
['ðɪðə(r)] ,
thither ,
那里 ,

我要挤进生活最艰难的部分，去揉捏它，

[tuː; tə]['hɪndə(r)][sʌm; səm] , [tuː; tə][help][ɒn]['ʌðə(r)z] .
to hinder some , to help on others .
到 阻碍 一些 , 到 帮助 在 其他的 .

阻碍一些人，帮助另一些人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][laɪf] ! " ...
It is this that is the joy of life ! " ...
它 是 这 那 是 这 喜悦 的 生活 ! " ...

这就是生活的乐趣所在！“……

[lʌv] - [siːn] [bɪ'twiːn] [poʊljə][ænd; ənd] [nɪl] ([ækt][θriː] . [ɒv; əv] " [ðə; ði] - ")
Love - scene between Polja and Nil (Act III . of " The Bezemenovs ")
爱 - 场景 之间 波利亚 和 零 (行为 三、 . 的 " 这 - ")

波莉娅和尼尔的爱情场景（《贝泽梅诺夫一家》第三幕）

[wɜːdz] [laɪk] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [ɪ'fekt]
Words like these were bound to have a stimulating and invigorating effect
字 喜欢 这些 是 边界 到 有 一个 刺激性的 和 令人精神振奋 影响
['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'spɒndənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['iːpɒk] .
after the despondency of the preceding epoch .
后 这 沮丧 的 这 前 时代 .

在经历了前一个时代的沮丧之后，这样的话语必然会起到激励和鼓舞人心的作用。

[ðɪs] [njuː] ['spɪrɪt] , [ðɪs] [njuː] [mæn] , [grɪpt] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ɪn] [fʊl] [fɔːs] .
This new spirit , this new man , gripped his contemporaries in full force .
这 新的 精神 , 这 新的 男人 , 紧握 他的 同时代人 在 满的 力量 .

这种新精神，这种新人，深深地吸引了他的同时代人。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv] [biːn] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [ɪf] [gɔrkɪs] ['hɪərəʊz]
The result would undoubtedly have been even more striking if Gorki's heroes
这 结果 会 无疑 有 到过 甚至 更多的 引人注目 如果 高尔基的 英雄
[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'veəriəbli] ['teɪntɪd] [wɪð] ['vestɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['ɔːdə(r)] .
were not invariably tainted with vestiges of the old order .
是 不是 总是 受污染的 和 残余 的 这 老的 命令 .

如果高尔基笔下的英雄们没有不可避免地沾染上旧秩序的残余，那么结果无疑会更加引人注目。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn'diːd] , [men] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
They are , indeed , men of action .
他们 是 , 的确 , 男人 的 行动 .

他们的确是行动派。

[ə; eɪ] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [laɪf] [pʌl'seit, 'pʌls-][ɪn] [gɔrkɪs] [wɜːks] ;
A totally different life pulsates in Gorki's works ;
一个 完全 不同的 生活 脉动 在 高尔基的 作品 ;

高尔基的作品中涌动着完全不同的生命力；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [fɑː(r)][mɔː(r)]['vɪraɪl] ['kærəktəz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]
we are confronted with far more virile characters than in the works of
我们 是 面对 和 远的 更多的 阳刚的 人物 比 在 这 作品 的
['ʌðə(r)] ['rʌʃ(ə)n] ['ɔːθəz] .
other Russian authors .
其他 俄语 作者 .

与其他俄罗斯作家的作品相比，这部作品中的人物形象更加阳刚。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['endʒɪn]['draɪvə(r)] [nɪl] , [haʊ'evə(r)] , [feɪlz][tuː; tə] [rɪ'liːv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərə]
Even the engine driver Nil , however , fails to relieve any one of the sufferers
甚至 这 引擎 司机 零 , 然而 , 失败 到 缓解 任何 一 的 这 受害者
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] .
from his troubles .
从 他的 麻烦 .

然而，就连火车司机尼尔也没能帮助任何一个受苦的人摆脱痛苦。

[hiː; hi] [rɪ'muːvz] [poʊljə] ['kɒnfɪdəntli] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [sə'raʊndɪŋz] — [bʌt; bət]['əʊnli]
He removes Polja confidently enough from her surroundings — but only
他 移除 波利亚 自信地 足够的 从 她 周围环境 — 但 仅有的
[liːvz] [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['dɑːknəs] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
leaves the greater darkness behind him .
树叶 这 更大的 黑暗 在后面 他 .

他自信地将波莉娅从她所处的环境中带走——但他身后留下的却是更大的黑暗。

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][æz; əz] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [træns'fɔːm] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf] — [ænd; ənd][hiː; hi]
Even he is as yet unable to transform the conditions of life — and he
甚至 他 是 作为 然而 无法 到 转换 这 状况 的 生活 — 和 他
[ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['stigmətaiz] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['blʌstə(r)] .
is therefore stigmatised by a little of the Russian bluster .
是 所以 受污名化的 经过 一个 小的 的 这 俄语 虚张声势 .

即使是他，也仍然无法改变生活条件——因此，他也沾染了一些俄罗斯人的虚张声势。

" [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] - " (" [ðə; ði] ['treɪdzpiːpl] ") , [gɔrkɪs] [fɜːst][drə'mætɪk]
" The House of the Bezemenovs " (" The Tradespeople ") , Gorki's first dramatic
" 这 房子 的 这 - " (" 这 工匠 ") , 高尔基的 第一的 戏剧性
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

《别泽梅诺夫一家》（《商贩》），高尔基的第一部戏剧作品

[dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [sʌnz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] .
describes the eternal conflict between sons and fathers .
描述 这 永恒 冲突 之间 儿子们 和 父亲们 .

描述了父子之间永恒的冲突。

[ðə; ði] ['nærəʊ] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] [kə'mɜːʃ(ə)l] [laɪf] , [ɪts] - ['ærəgəns] , [ɪts] ['wiːknəs]
The narrow limitations of Russian commercial life , its borné arrogance , its weakness
这 狭窄的 限制 的 俄语 商业的 生活 , 它是 - 傲慢 , 它是 弱点
[ænd; ənd] ['petinəs] ,
and pettiness ,
和 小气 ,

俄罗斯商业生活的狭隘局限性、傲慢自大、软弱和斤斤计较，

[ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] [grɪm] , [greɪ] ['tʌtʃɪz] .
are painted in grim , grey touches .
是 绘 在 严峻 , 灰色的 触摸 .

涂上了阴沉的灰色调。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪdzmən] - [meɪ] [paɪn] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [ʃɔːz] ,
The children of the tradesman Bezemenov may pine for other shores ,
这 孩子们 的 这 零售商 - 可能 松树 为了 其他 海岸 ,

商人贝泽梅诺夫的孩子们或许会向往远方，

[weə(r)] [mɔː(r)]['kaɪndli] ['flaʊəz] [bluːm] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði][eə(r)] .
where more kindly flowers bloom and scent the air .
在哪里 更多的 亲切地 花朵 盛开 和 香味 这 空气 .

那里鲜花盛开，芬芳四溢。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ðəm'selvz] .
But they are not strong enough to emancipate themselves .
但 他们 是 不是 强的 足够的 到 解放 他们自己 .

但他们的力量不足以解放自己。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [traɪz] [tuː; tə] ['pɔɪz(ə)n] [hɜː'self] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɜː(r); hə(r)] ['fɒstə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] ['endʒɪn]
The daughter tries to poison herself because her foster brother , the engine
这 女儿 尝试 到 毒 她自己 因为 她 促进 兄弟 , 这 引擎
- ['draɪvə(r)] [nɪl] , [hæz; həz] ['dʒɪltɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
- driver Nil , has jilted her .
- 司机 零 , 有 被抛弃 她 .

女儿试图服毒自杀，因为她的养兄，火车司机尼尔，抛弃了她。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [wɜːk] [ʃiː; ʃi] [kraɪz] [aʊt] ['pɪtɪfəli] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
But when the poison begins to work she cries out pitifully for help .
但 什么时候 这 毒 开始 到 工作 她 哭泣 出去 可怜地 为了 帮助 .

但当毒药开始起作用时，她却可怜兮兮地呼救。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'speld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
The son is a student , and has been expelled from the university .
这 儿子 是 一个 学生 , 和 有 到过 被驱逐 从 这 大学 .

儿子是一名学生，已被大学开除。

[hiː; hi] [hæŋz] [ə'baʊt] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [faɪnd] ['enədʒi] [tuː; tə] [plɒt] [aʊt] [ə; eɪ] [njuː] [kə'rɪə(r)]
He hangs about at home , and cannot find energy to plot out a new career
他 悬挂 关于 在 家 , 和 不能 寻找 活力 到 阴谋 出去 一个 新的 职业
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
for himself .
为了 他自己 .

他整天待在家里，提不起劲为自己规划新的职业生涯。

[ðə; ði] ['wɪərinəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪnt] - [hɑːtɪd] , ['lɪstləs]
The weariness of a whole generation is expressed in his faint - hearted , listless
这 疲劳 的 一个 所有的 一代 是 表达 在 他的 头晕的 - 心地 , 蔫
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

他那怯懦、无精打采的话语，表达了一代人的疲惫。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['blʌstərɪŋ] [bʌt; bət] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ˌrɔdəmɔn'teid; -'tɑːd; ˌrəud-] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪpsi]
as also in the blustering but ineffective rhodomontades of the tipsy
作为 还 在 这 虚张声势 但 无效 罗多蒙塔德斯 的 这 微醺
['kwaɪə(r)] - ['sɪŋə(r)] - .
choir - singer Teterev .
唱诗班 - 歌手 - .

正如醉醺醺的合唱歌手泰特列夫那虚张声势却毫无作用的自夸一样。

[ɔːl] ['kɔːdiəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] ['peərənts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
All cordial relations between parents and children are lacking in this house .
全部 亲切 关系 之间 父母 和 孩子们 是 缺乏 在 这 房子 .

这个家里完全缺乏父母与子女之间的融洽关系。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kærəktəz] ,
It is refreshing to come upon the other characters ,
它 是 令人耳目一新 到 来 之上 这 其他 人物 ,

很高兴能遇到其他角色。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [briːd] [tuː; tə] [ðiːz] [ʃɒp] - ['kiːpərz] .
who are of a different breed to these shop - keepers .
WHO 是 的 一个 不同的 品种 到 这些 店铺 - 守门员 .

他们与这些店主截然不同。

[ðə; ði] ['vɒdkə] - ['lʌvɪŋ] , ['dʒɒli]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][poʊljə] (- [niːs] , [huː] [ɪz] [ɪk'splɔɪtɪd]
The vodka - loving , jolly father of Polja (Bezemenov's niece , who is exploited
这 伏特加酒 - 爱 , 快乐的 父亲 的 波利亚 (- 侄女 , WHO 是 被利用
[ænd; ənd] [mæl'triːt] [ɪn] [ðɪs] [haʊs]) ,
and maltreated in this house) ,
和 虐待 在 这 房子) ,

波莉娅（贝泽梅诺夫的侄女，在这个家里受到剥削和虐待）的父亲，酷爱伏特加，性格开朗。

[ɪz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'tentɪd] [jet] [ˌsentɪ'ment(ə)l]['iːgəʊɪzəm] , [ə; eɪ] [truː] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]
is , in his contented yet sentimental egoism , a true representative of the
是 , 在 他的 满足 然而 感伤的 利己主义 , 一个 真的 代表 的 这
['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['rʌʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kɒmən] [mæn] .
ordinary Russian , the common man .
普通的 俄语 , 这 常见的 男人 .

他那既满足又感伤的利己主义，正是普通俄罗斯人，普通百姓的真实代表。

[ænd; ənd][poʊljə] !
And Polja !
和 波利亚 !

还有波利亚！

[ænd; ənd] [nɪl] ! ...
And Nil ! ...
和 零 ! ...

还有尼尔！

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [freʃ] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Here is the fresh blood of the future .
这里 是 这 新鲜的 血 的 这 未来 .

这就是未来的新鲜血液。

[haʊ] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [bəuθ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [lʌv] .
How sure they both are in their love .
如何 当然 他们 两个都 是 在 他们的 爱 .

他们俩对彼此的爱情是多么确信啊。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

"啊！

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
what a beautiful world it is , isn't it ?
什么 一个 美丽的 世界 它 是 , 不是 它 ?

多么美好的世界啊，不是吗?

['wʌndrəsli] ['bjuːtɪf(ə)l] ... [dɪə(r)] [frend] . ...
Wondrously beautiful ... dear friend . ...
奇妙地 美丽的 ... 亲爱的 朋友 . ...

美得令人惊叹......亲爱的朋友......

[wɒt] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [mæn][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . ...
What a glorious man you are . ...
什么 一个 辉煌 男人 你 是 . ...

你真是个了不起的人......

" [ˌɔːl'biːɪt] [ðɪs] [wɜːk] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['drɑːmə] ,
" Albeit this work is far from being a finished drama ,
" 尽管 这 工作 是 远的 从 存在 一个 完成的 戏剧 ,

"尽管这部作品远非一部完整的戏剧，

[ˌaɪ 'tiː] [nʌn] [ðə; ði] [les] [hæz; həz] [ɪts] ['speʃ(ə)l] ['kwɒlətiz] .
it none the less has its special qualities .
它 没有任何 这 较少的 有 它是 特别的 品质 .

然而，它也有其独特的品质。

[ðiːz] [men] ['ɒf(ə)n] [tɔːk] [æz; əz] ['ɡlɪbli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eseiist] ,
These men often talk as glibly as if they were essayists ,
这些 男人 经常 讲话 作为 轻率地 作为 如果 他们 是 散文家 ,

这些人说话常常像散文家一样滔滔不绝。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪə(r)] ['viːək(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprəʊɡrə'mætɪk] [ˌmænɪ'festəʊ] .
they often seem to be mere vehicles for programmatic manifestoes .
他们 经常 似乎 到 是 仅仅 车辆 为了 程序化 宣言 .

它们似乎常常只是纲领性宣言的工具。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['tɪpɪk(ə)l] [kwɪn'tes(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] .
But as a whole they are the typical quintessence of the Russian people .
但 作为 一个 所有的 他们 是 这 典型的 精华 的 这 俄语 人们 .

但总体而言，他们是俄罗斯民族的典型代表。

['ʌðə(r)] [waɪld] [ænd; ənd] [ɪn'trepɪd] ['fɪɡəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [wɜːks] [ðæt]
Other wild and intrepid figures are to be found in the larger works that
其他 荒野 和 强悍 数据 是 到 是 成立 在 这 更大的 作品 那
[prɪ'siːd] " [ðə; ði] ['treɪdzpiːpl] " — [ðə; ði] ['nɒv(ə)lz] " ['foʊmə] [-] " [ænd; ənd] " [θriː] [men] .
precede " The Tradespeople " — the novels " Foma Gordeyev " and " Three Men .
先于 " 这 工匠 " — 这 小说 " 福玛 戈尔杰耶夫 " 和 " 三 男人 .

在《商人》之前的长篇小说《福马·戈尔杰耶夫》和《三个男人》中，还可以找到其他狂野而勇敢的人物。

" [bʌt; bət] [ɡɔrkɪs] [njuː] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [les] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['brɔːdli] ['fɔːmjuleitid] [ɪn]
" But Gorki's new conception of life is less clearly and broadly formulated in
" 但 高尔基的 新的 概念 的 生活 是 较少的 清楚地 和 总体而言 配方 在
[ðiːz] [ðæn; ðən] [ɪn] [nɪl] ,
these than in Nil ,
这些 比 在 零 ,

“但是，高尔基对生命的新概念在这些作品中的阐述不如在《尼尔》中那样清晰和全面。”

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['kærəktəz] .
and other subsequent characters .
和 其他 随后的 人物 .

以及其他后续角色。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] ['rɑːðə(r)] [kə'læps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsuːpərə'bʌndəns; ˌsjuːpərə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɪɡə(r)]
These people rather collapse from the superabundance of their vigour
这些 人们 相当 坍塌 从 这 过多 的 他们的 活力
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['miːnnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .
and the meanness of their surroundings .
和 这 卑鄙 的 他们的 周围环境 .

这些人往往是因为精力过剩和周围环境恶劣而崩溃。

[ɪn] " ['foʊmə] [-] " ['ɡɔːki] ['flædʒəleɪts] [ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] ['rʌʃ(ə)n] ['həʊlseɪl] ['diːlə(r)] ,
In " Foma Gordeyev " Gorki flagellates the unscrupulous Russian wholesale dealer ,
在 " 福玛 戈尔杰耶夫 " 高尔基 鞭毛虫 这 无良的 俄语 批发的 经销商 ,

在《福马·戈尔杰耶夫》中，高尔基鞭挞了那个肆无忌惮的俄罗斯批发商。

[huː] [nəʊz] [ɒv; əv] [nɔːt] [bɪ'jɒnd] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɡrəʊsɪst] ['senʃuəl] [ɪn'dʌldʒəns] ,
who knows of nought beyond profit and the grossest sensual indulgence ,
WHO 知道 的 零 超过 利润 和 这 最恶心的 感性的 放纵 ,

除了利益和最庸俗的感官享受之外，他一无所知。

[ænd; ənd] [lets] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ['perɪʃ] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ɒv; əv][hɪm][tu:; tə] [bʌdʒ]
and lets his own flesh and blood perish if they require of him to budge
和 让我们 他的 自己的 肉 和 血 沦 如果 他们 要求 的 他 到 预算

[ə; eɪ][hænd] - [bredθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˌi:gəʊ'ɪstɪk] ['stændpɔɪnt] .
a hand - breadth from his egoistic standpoint .
一个 手 - 宽度 从 他的 利己主义 立场 .

即使自己的骨肉要求他从自私自利的立场上让步一寸，他也会任由他们死去。

['foʊmə] , [hu:] [ɪz][nɒt] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] , [ænd; ənd] [hu:] , [waɪl] [æm'bɪʃəs] [ɒv; əv]
Foma , who is not built for a merchant , and who , while ambitious of
福玛 , WHO 是 不是 建造 为了 一个 商人 , 和 WHO , 尽管 雄心勃勃 的

[kə'mɑ:nd] ,
command ,
命令 ,

福玛并非天生适合经商，而且虽然他渴望掌控一切，

[ɪz] [tu:] [mæg'nænɪməs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sɔ:dɪd] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['treɪdzmən] , [hæz; həz][tu:; tə] [gɪv]
is too magnanimous for the sordid business of a tradesman , has to give
是 也 坦荡 为了 这 肮脏的 商业 的 一个 零售商 , 有 到 给

[ɪn] .
in .
在 .

他胸襟宽宏，不愿从事卑鄙的商人生意，不得不让步。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] ['gɑ:diən] [kæn; kən]['əʊnli] [ɪ'skeɪp] ['pɒvəti] [baɪ]
And the children of his triumphant guardian can only escape poverty by
和 这 孩子们 的 他的 凯 监护人 能 仅有的 逃脱 贫困 经过

[ək'septɪŋ] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .
accepting their surroundings .
接受 他们的 周围环境 .

而他这位凯旋守护者的孩子们，只有接受周围的环境，才能摆脱贫困。

['gæmblɪŋ] [si:n] ([ækt][ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] ")
Gambling scene (Act II . of " The Doss - house ")
赌博 场景 (行为 二 . 的 " 这 多斯 - 房子 ")

赌博场景（《寄宿公寓》第二幕）

[dɪ'spaɪt] [ɪts] ['ægəni] [ænd; ənd] ['mɑ:tədəm] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['mɑ:vələsli] [ɪn'spaɪərɪŋ]
Despite its agonies and martyrdoms , however , there is one marvellously inspiring
尽管 它是 痛苦 和 殉难 , 然而 , 那里 是 一 奇妙地 鼓舞人心

['fi:tʃə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['nɒv(ə)l] ,
feature about this novel ,
特征 关于 这 小说 ,

尽管这部小说充满了痛苦和殉难，但它有一个非常鼓舞人心的特点：

— [ɪts] ['gɔ:dʒəs] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [rɪtʃ] [ɪn][laɪf][ænd; ənd]['kʌlə(r)] .
— its gorgeous descriptions of Nature , rich in life and colour .
— 它是 华丽的 描述 的 自然 , 富有的 在 生活 和 颜色 .

——它对自然的描写非常优美，生动而色彩丰富。

" ['foʊmə] [-] " [ɪz][ðə; ði][rəʊ'mæns][ɒv; əv][laɪf][ɒn][ðə; ði] ['vɒlgə] .
" Foma Gordeyev " is the romance of life on the Volga .
" 福玛 戈尔杰耶夫 " 是 这 浪漫 的 生活 在 这 伏尔加河 .

《福马·戈尔杰耶夫》讲述的是伏尔加河畔的浪漫生活。

[wɪð] [wɒt] ['ɪntɪməsi] , [fəˌmɪli'ærəti] , [ænd; ənd] [hɑ:t] - [felt] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ['gɔ:ki] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ænd; ənd]
With what intimacy , familiarity , and heart - felt emotion Gorki here describes and
和 什么 亲密关系 , 熟悉 , 和 心 - 毛毡 情感 高尔基 这里 描述 和

[si:z] !
sees !
看到 !

高尔基在这里以多么亲密、熟悉和真挚的情感来描述和看待事物！

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] , [wɪð] [ɪts][daɪ'vɜːsɪfaɪd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [ɪts] ['ɒmɪnəs] [ɪ'vents] , ['miŋgl] [wɪð]
The great River , with its diversified characteristics , its ominous events , mingles with
这 伟大的 河 , 和 它是 多元化 特征 , 它是 不祥的 活动 , 混合 和
[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][mæn] ,
the life of Man ,
这 生活 的 男人 ,

这条大河，以其多样化的特征和不祥的事件，与人类的生活交织在一起。

[ænd; ənd] [fləʊz] [ɒn][pɑːst][ˌjuː 'es] . ...
and flows on past us . ...
和 流量 在 过去的 我们 . ...

它从我们身边流过......

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] - [ɔːl] - [tuː] - ['hjuːmən] [wɪð] [hɪz; ɪz]
It is this characteristic union of the Human - All - Too - Human with his
它 是 这 特征 联盟 的 这 人类 - 全部 - 也 - 人类 和 他的
[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn][səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [gɔrkɪs] [wɜːks] ,
impressions of Nature in so many of Gorki's works ,
印象 的 自然 在 所以 许多 的 高尔基的 作品 ,

高尔基的许多作品中，都体现了这种将人性——过于人性化的人性——与他对自然的印象相结合的独特特征。

[ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd] ['riːdəb(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
that makes them at the outset desirable and readable to a large
那 制作 他们 在 这 开端 理想 和 可读 到 一个 大的
[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pʌblɪk] .
proportion of his public .
部分 的 他的 民众 .

这使得它们从一开始就受到广大读者的喜爱和关注。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][laɪf] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [peɪl] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'pʌlsɪv] [ɪf]
Much of his description of life beyond the social pale would be repulsive if
很多 的 他的 描述 的 生活 超过 这 社会的 苍白 会 是 丑恶 如果
[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn'tɜːprətətɪv] ['neɪtʃə(r)] - ['peɪntɪŋ] .
it were not for this interpretative nature - painting .
它 是 不是 为了 这 解释性的 自然 - 绘画 .

如果不是因为他运用了这种诠释性的自然绘画手法，他对社会边缘之外的生活的许多描述都会令人反感。

[ɪ'speʃəli] [wʊd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] " ['mælvə] .
Especially would this be the case in " Malva .
尤其 会 这 是 这 案件 在 " 马尔瓦 .

尤其是在“马尔瓦”。

" [ðɪs] [rəʊ'bʌst] , [friː] - ['lʌvɪŋ] , [ænd; ənd] [friː] - ['lɪvɪŋ] ['meɪdn] [ə'trækt] [ˌjuː 'es][baɪ][hɜː(r); hə(r)]
" This robust , free - loving , and free - living maiden attracts us by her
" 这 强壮的 , 自由的 - 爱 , 和 自由的 - 活的 少女 吸引 我们 经过 她
['vɪgərəs] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
vigorous participation in Nature ,
蓬勃 参与 在 自然 ,

“这位活力四射、热爱自由、自由自在的少女，因其积极参与自然而深深吸引着我们。”

[wen] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ʃiː; ʃi] [liːps] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [spɔːts] [ɪn][ðə; ði] ['elɪmənt]
when , for instance , she leaps into the water , and sports in the element
什么时候 , 为了 实例 , 她 跳跃 进入 这 水 , 和 运动的 在 这 元素
[laɪk][ə; eɪ] [fɪʃ] .
like a fish .
喜欢 一个 鱼 .

例如，当她跃入水中，像鱼儿一样在水中嬉戏时。

[gɔrkɪs] ['kaʊntləs] ['wɒndərɪŋz] [θruː] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [steps] , [hɪz; ɪz]['sɔdʒə:n, 'sʌ-, səu'dʒə][baɪ]
Gorki's countless wanderings through the Russian Steppes , his sojourns by
高尔基的 无数 漫游 通过 这 俄语 草原 , 他的 旅居 经过
[ðə; ði] ['sʌðən] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['siːz] ,
the southern shores of the Russian Seas ,
这 南部 海岸 的 这 俄语 海域 ,

高尔基无数次游历俄罗斯草原，多次到访俄罗斯海南部沿岸，

[ɑː(r); ə(r)] ['ɪntɪmətli] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
are intimately interwoven with the course of Nature ,
是 亲密 交织 和 这 课程 的 自然 ,

与自然进程紧密交织，

[ænd; ənd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][pəʊ'etɪk] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd]['moʊtɪvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'nɔːd] [baɪ]['ʌðə(r)]
and have given him poetic insight and motives which are ignored by other
和 有 给定 他 诗意的 洞察力 和 动机 哪个 是 忽略 经过 其他
['ɔːθəz] ,
authors ,
作者 ,

并赋予他其他作者所忽略的诗意洞察力和创作动机。

[huː] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ðə; ði]['bjʊərəʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['kɒfi] - ['haʊzɪz] [ɒv; əv]
who have grown up in the University , the Bureau , or the Coffee - houses of
WHO 有 生长 向上 在 这 大学 , 这 局 , 或者 这 咖啡 - 房屋 的
[lɑːdʒ] [taʊnz] .
large towns .
大的 城镇 .

他们在大学、政府部门或大城市的咖啡馆里长大。

[hɪz; ɪz][laɪf][ɒv; əv] ['pɒvəti] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm] [rɪtʃ] .
His life of poverty has made him rich .
他的 生活 的 贫困 有 制成 他 富有的 .

他从贫困中走出来，最终变得富有。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'vɒlvd] [sʌm; səm] [sɪg'nɪfɪkənt] [prəʊz] - ['poʊəmz][frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
He has evolved some significant prose - poems from the life of Nature ,
他 有 进化 一些 重要的 散文 - 诗歌 从 这 生活 的 自然 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒntest][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɔːsɪz] .
and the contest of her forces .
和 这 竞赛 的 她 力量 .

他从自然界的生命及其力量的较量中创作了一些重要的散文诗。

[waɪl] [ðə; ði] [sketʃ] , " [sprɪŋ] ['vɔɪsɪz] , " [ɪz][ə; eɪ]['sætaɪə(r)] , ['brɪslɪŋ] [wɪð] ['tændʒəb(ə)l] [dɑːts]
While the sketch , " Spring Voices , " is a satire , bristling with tangible darts
尽管 这 草图 , " 春天 声音 , " 是 一个 讽刺 , 竖起的 和 有形 飞镖
[ænd; ənd] [stɪŋz] ,
and stings ,
和 刺痛 ,

小品《春之声》是一部讽刺作品，充满了尖锐的讽刺和挖苦；

" [ðə; ði] [bɜːstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dæm] " [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [fʊl] [fɔːs] [ðæt] ['reɪdʒɪz][ænd; ənd]['bæt(ə)lz][ɪn]
" The Bursting of the Dam " expresses the full force that rages and battles in
" 这 爆发 的 这 坝 " 表达 这 满的 力量 那 愤怒 和 战斗 在
[ə; eɪ] ['stɔːmi] [siː] .
a stormy sea .
一个 暴风雨 海 .

《决堤》表达了风暴大海中汹涌澎湃、激烈搏斗的全部力量。

[ðə; ði] [ˌʌni'mænsipeitid] ['wɜːkəz] [kən'strʌkt] [stiːp] , ['rɒki] [dæmz] [ðæt] [dʒʌt] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [friː] ,
The unemancipated workers construct steep , rocky dams that jut out into the free ,
这 未解放的 工人 构造 陡 , 岩石 水坝 那 刚 出去 进入 这 自由的 ,
[ʌn'braɪd(ə)ld] [siː] .
unbridled sea .
不受约束的 海 .

未被解放的工人们建造了陡峭的岩石堤坝，这些堤坝伸入自由无垠的大海。

[ðə; ði] [weɪvz] [ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [rəʊld] [ɒn] ['merəli] , [wɪ'ðaʊt] [fel] [ɪn'tent] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kən'faɪnd] ,
The waves that so long rolled on merrily , without fell intent , are now confined ,
这 波浪 那 所以 长的 滚动 在 兴高采烈地 , 没有 跌倒 意图 , 是 现在 受限 ,

长久以来欢快翻滚、毫无恶意的波浪，如今已被束缚。

[ænd; ənd] [biːt] [ə'genst] [ðə; ði] [hɑːd] , [kəʊld] , ['sʌlən] [rɒks] .
and beat against the hard , cold , sullen rocks .
和 打 反对 这 难的 , 寒冷的 , 忧郁 岩石 .

撞击在坚硬、冰冷、阴沉的岩石上。

[ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] ['tempɪsts] [dʒɔɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'lɒs(ə)l] [ə'tæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʌn'jiːldɪŋ]
The winds and tempests join in a colossal attack upon the unyielding
这 风 和 暴风雨 加入 在 一个 庞大 攻击 之上 这 不屈
['bæriəz] ,
barriers ,
障碍 ,

狂风暴雨汇聚成一股强大的力量，对坚固的屏障发起猛烈攻击。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃivə] [ɪn] ['frægmənts] .
and the rocks are shivered in fragments .
和 这 岩石 是 瑟瑟发抖 在 片段 .

岩石被震碎成无数碎片。

[ə; eɪ] [kənˌfæbjə'leɪʃn] ([ækt] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] ")
A confabulation (Act II . of " The Doss - house ")
一个 虚构 (行为 二 . 的 " 这 多斯 - 房子 ")

一场虚构（《寄宿公寓》第二幕）

[kwaɪt] ['dɪfrənt] [ə'gen] [ɪz] [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɪn'taɪtld] " [θriː] [men] " ([ɔː(r)] " [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] "
Quite different again is the romance entitled " Three Men " (or " Three of Them "
相当 不同的 再次 是 这 浪漫 标题 " 三 男人 " (或者 " 三 的 他们 "
) .
) .
) .

另一部截然不同的爱情片名为《三个男人》（或《他们三个》）。

[ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [ænd; ənd] ['sketʃɪz] ['pʌblɪʃt] ['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli]
The tales and sketches published prior to this work were merely
这 故事 和 草图 已发布 事先的 到 这 工作 是 仅仅
['faʊndɪd] [ɒn] ['ɛpɪˌsəʊdz] ,
founded on episodes ,
创立 在 剧集 ,

在此作品之前发表的故事和素描仅仅是根据一些零散的片段改编的。

[kə'tæstrəfi] , [ɔː(r)] [dɪ'skrɪptɪv] [p'æsɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːθərz] [rɪtʃ] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] .
catastrophes , or descriptive passages from the author's rich store of material .
灾难 , 或者 描述性的 段落 从 这 作者的 富有的 店铺 的 材料 .

灾难，或作者从其丰富的素材库中选取的描述性段落。

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [kən'veɪd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kærəktəz] .
They certainly conveyed the essence of the life of his characters .
他们 当然 传递 这 本质 的 这 生活 的 他的 人物 .

它们确实传达了他笔下人物的人生精髓。

[ðeɪ] [dis'kləuz] [ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːpəlz] [ɪg'zɪstəns] .
They disclosed the axis of these people's existence .
他们 披露 这 轴 的 这些 人们的 存在 .

他们揭示了这些人存在的中心。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seldəm] [friː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['taɪəsəm] [ɪm'preʃənɪzəm] — [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [meɪk] [kwaɪt] [ˌʌn'djuː] [prɪ'tenʃən] .
But they are seldom free from a certain tiresome impressionism — and often make quite undue pretensions .
但 他们 是 很少 自由的 从 一个 肯定 令人厌烦 印象主义 — 和 经常 制作 相当 过度 虚荣心 .

但它们很少能摆脱某种令人厌烦的印象主义——而且常常表现出相当不恰当的矫揉造作。

[ðə; ði][daɪ'dæktɪk][ɪz] [tuː] ['ɒbviəs] .
The didactic is too obvious .
这 教学 是 也 明显的 .

这种说教方式太直白了。

['gɔːki] [ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['seɪɪŋ] , [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][laɪf] .
Gorki is not always satisfied with saying , here is a bit of life .
高尔基 是 不是 总是 使满意 和 说 , 这里 是 一个 少量 的 生活 .

高尔基并不总是满足于说，这就是生活的一小部分。

[hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪzdəm] .
He tries to put in a little wisdom .
他 尝试 到 放 在 一个 小的 智慧 .

他试图融入一些人生智慧。

[hɪz; ɪz] [fɔːm] [ɪz] ['seldəm] [klɪə(r)][ænd; ənd] [kən'kluːsɪv] .
His form is seldom clear and conclusive .
他的 形式 是 很少 清除 和 确凿 .

他的表态很少清晰明确。

[hɪz; ɪz][teɪlz; 'teɪliːz][ɑː(r); ə(r)][ˌəʊvə'leɪd(ə)n] [wɪð] ['diːteɪl][ænd; ənd][ˌsuːpə'fluːəti][ɒv; əv] ['mɪnɪt] [dɪ'skrɪpʃn] .
His tales are overladen with detail and superfluity of minute description .
他的 故事 是 超载 和 细节 和 过剩 的 分钟 描述 .

他的故事细节过多，描写过于繁琐。

[ɪn] ['dʒɜːməni] , ['gɔːki] [əʊz] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [trænz'leɪtəz] .
In Germany , Gorki owes much to his translators .
在 德国 , 高尔基 欠款 很多 到 他的 译者 .

在德国，高尔基非常感谢他的译者们。

[ðɪs] [ɪz][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['ɒbviəs] [ɪn][ðə; ði] ['skɒləli] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɔːgəst] [ʃoʊlts] [ɒv; əv] " ['mɑːkə] - ,
This is more especially obvious in the scholarly translation by August Scholz of " Makar Chudra ,
这 是 更多的 尤其 明显的 在 这 学术性的 翻译 经过 八月 舒尔茨 的 " 马卡尔 - ,

这一点在奥古斯特·舒尔茨的学术翻译《摩羯座》中尤为明显。

" [gɔrkɪs] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] [wɜːk] .
" Gorki's first published work .
" 高尔基的 第一的 已发布 工作 .

"高尔基的第一部出版作品。

[æt; ət][fɜːst] [ʃoʊlts] ['əʊnli] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] .
At first Scholz only produced a portion of this story .
在 第一的 舒尔茨 仅有的 生产 一个 部分 的 这 故事 .

起初，舒尔茨只创作了这个故事的一部分。

['leɪtə(r)][ɒn] , [wen] [ɔːl] [ðæt] ['gɔːki] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [hæd; həd][ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Later on , when all that Gorki had written had its importance , and his
之后 在 , 什么时候 全部 那 高尔基 有 书面 有 它是 重要性 , 和 他的
[kə'mɜːʃ(ə)l] [sək'ses] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
commercial success was established ,
商业的 成功 曾是 已确立的 ,

后来，当高尔基的所有作品都发挥了应有的重要性，并且他的商业成功也确立之后，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] " ['mɑːkə] , " [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [friː] [frɒm; frəm] [əb'skjuriti] , [wɒz; wəz]
the whole of " Makar , " which is by no means free from obscurities , was
这 所有的 的 " 马卡尔 , " 哪个 是 经过 不 方法 自由的 从 晦涩之处 , 曾是
[trænz'leɪtɪd] .
translated .
翻译 .

《摩诃迦罗》全书被翻译，尽管其中不乏晦涩难懂之处。

[ɪn][ðə; ði]['nɒv(ə)l] , " [θriː] [men] , " ['gɔːki] [liːvz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['veɪgrənts] .
In the novel , " Three Men , " Gorki leaves the world of vagrants .
在 这 小说 , " 三 男人 , " 高尔基 树叶 这 世界 的 流浪汉 .

在小说《三个男人》中，高尔基离开了流浪汉的世界。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['vægəˌbɒndz][ænd; ənd][ðə; ði]
He describes people who are intermediate between the vagabonds and the
他 描述 人们 WHO 是 中间的 之间 这 流浪汉 和 这
['set(ə)ld] ['klɑːsɪz] ,
settled classes ,
定居 课程 ,

他描述的是介于流浪汉和定居阶级之间的人群，

[huː] [faɪnd][ðeə(r)] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ['naɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][træmp][nɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wel] -
who find their peace and happiness neither with the tramps nor with the well -
WHO 寻找 他们的 和平 和 幸福 两者都不 和 这 流浪汉 也不 和 这 出色地 -
[tuː; tə] - [duː; də] .
to - do .
到 - 做 .

他们既无法从流浪汉那里获得平静和幸福，也无法从富人那里获得平静和幸福。

['meni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [men][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [rəʊ'mæns] [θruː] [taɪmz] [ænd; ənd] ['destini] [ɒv; əv]
Many more than three men live in this romance through times and destinies of
许多 更多的 比 三 男人 居住 在 这 浪漫 通过 时代 和 命运 的
[ðə; ði]['ʌtməʊst] [sɪg'nɪfɪkəns] .
the utmost significance .
这 极致 意义 .

在这段充满浪漫色彩的爱情故事中，远不止三个男人经历了意义非凡的时代和命运。

[ðə; ði]['nɒv(ə)l] [mait] [mɔː(r)][ɪg'zæktli][biː; bi] [tɜːrmd] " ['meni] [men] , " [ɔː(r)]['iːv(ə)n] " [nəʊ][men] .
The novel might more exactly be termed " Many Men , " or even " No Men .
这 小说 可能 更多的 确切地 是 称为 " 许多 男人 , " 或者 甚至 " 不 男人 .

这部小说或许更应该被称为“许多男人”，或者甚至是“没有男人”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [juː; jʊ] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːθə(r)] .
" It all depends on how you read your author .
" 它 全部 取决于 在 如何 你 读 你的 作者 .

“这完全取决于你如何解读你的作者。”

[ɪn][lɑːst] [rɪ'zɔːt] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [hæv; həv][ɔːl] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmənli] -
In last resort the characters of the book have all something of the humanly -
在 最后的 采取 这 人物 的 这 书 有 全部 某物 的 这 人道地 -
[ɪn'hjuːmən][ə'baʊt][ðem; ðəm] .
inhuman about them .
不人道 关于 他们 .

归根结底，书中所有人物都具有某种非人性的特质。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'presɪv] [wɜːks] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['rʌʃ(ə)n] ['ɔːθə(r)] .
This book is one of the most impressive works of our Russian author .
这 书 是 一 的 这 最多 感人的 作品 的 我们的 俄语 作者 .

这本书是我们这位俄罗斯作家最令人印象深刻的作品之一。

[ɪts] [lɑːdʒ] ['tʌtʃɪz] [pɔː'treɪ] ['hjuːmən] [laɪf] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['rʌʃə] , [bʌt; bət] ['evriweə(r)] .
Its large touches portray human life as it is , not only in Russia , but everywhere .
它是 大的 触摸 写真 人类 生活 作为 它 是 , 不是 仅有的 在 俄罗斯 , 但 到处 .

它以宏大的笔触描绘了人类生活的真实面貌，不仅在俄罗斯，而且在世界各地都是如此。

[ðə; ði] ['muːʒɪk] [huː] [drɪfts] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] ['sʌfə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪf] [ðæt] ['wɪspərz] [ɪts] ['siːkrəts] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪm] .
The moujik who drifts into the City proletariat suffers from the life that whispers its secrets within and around him .
这 穆吉克 WHO 漂移 进入 这 城市 无产阶级 遭受 从 这 生活 那 低语 它是 秘密 之内 和 大约 他 .

流落到城市无产阶级中的穆吉克，会因生活在他内心和周围低语的秘密而受苦。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [men] [duːmd] [tuː; tə] ['tɔːment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðʌs] ?
" Why are men doomed to torment each other thus ?
" 为什么 是 男人 注定失败 到 折磨 每个 其他 因此 ?

“为什么人注定要这样互相折磨呢？”

" [ˌaɪ 'tiː] [frets] [ænd; ənd] [kən'sjuːmz] [hɪm] , [weɪs] [hɪm] [daʊn] , [ænd; ənd] [flɒg] [hɪm] [ɒn] [ə'gen] .
" It frets and consumes him , weighs him down , and flogs him on again .
" 它 琴格 和 消耗 他 , 重量 他 向下 , 和 鞭打 他 在 再次 .

“它让他焦虑不安，让他不堪重负，让他喘不过气来，然后又鞭策着他继续前进。”

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['prɒbləm] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['meni] [wʊd] ['əʊnli] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sætaɪə(r)] ,
And from this problem , which in the hands of many would only have resulted in a satire ,
和 从 这 问题 , 哪个 在 这 双手 的 许多 会 仅有的 有 结果 在 一个 讽刺 ,

而这个问题，在许多人手中可能只会变成一部讽刺作品，

['gɔːki] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['trædʒədi] .
Gorki creates a powerful tragedy .
高尔基 创建 一个 强大的 悲剧 .

高尔基创作了一部震撼人心的悲剧。

[ðə; ði] [ə'spaɪərɪŋ] [prɒleɪ'ter] , [biː; bi] [hiː; hi] ['pez(ə)nt] [ɔː(r)] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtɪ'zæn] ,
The aspiring proletaire , be he peasant or child of the artisan ,
这 有抱负的 无产者 , 是 他 农民 或者 孩子 的 这 工匠 ,

有志成为无产阶级的人，无论是农民还是工匠之子，

[ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [dʌn] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [lait] ['lɑːftə(r)] .
is for the most part done to death with light laughter .
是 为了 这 最多 部分 完毕 到 死亡 和 光 笑声 .

大部分内容都被人轻声笑着重复了一遍。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] ['ærəgəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌækə'demɪk] ['klɑːsɪz] [ɪk'spresɪz] [ɪt'self] [tuː] ['friːkwəntli] .
In this the unjustified arrogance of the academic classes expresses itself too frequently .
在 这 这 不合理的 傲慢 的 这 学术的 课程 表达 本身 也 频繁地 .

学术阶层的这种毫无根据的傲慢态度在这里表现得过于频繁。

[tuː] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)]['əʊnli][ðə; ði]['kɒmɪk] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði][men] [huː] [hæv; həv] [ɪ'mɜːdʒd]

Too often they discover only the comic element in the men who have emerged

也 经常 他们 发现 仅有的 这 漫画 元素 在 这 男人 WHO 有 出现

[frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks] ,

from the ranks ,

从 这 排名 ，

他们往往只发现从队伍中脱颖而出的人身上的喜剧元素。

[ænd; ənd] [huː] , [waɪl] ['gɪftɪd] [wɪð] [ʌn'kɒmən] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,

and who , while gifted with uncommon energy and intelligence ,

和 WHO ， 尽管 天才 和 罕见 活力 和 智力 ，

而且，他虽然天赋异禀，精力充沛，才智过人，

[kæn; kən]['naɪðə(r)] [tʃuːz] [nɔː(r)][biː; bi] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌltʃəd] [prə'feʃnz] .

can neither choose nor be chosen for any of the cultured professions .

能 两者都不 选择 也不 是 选定 为了 任何 的 这 有文化的 职业 .

既不能选择也不能被选择从事任何文化职业。

[ðeɪ] [feɪl][tuː; tə] [pə'siːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ]

They fail to perceive that the influence of these men would have a refreshing

他们 失败 到 感知 那 这 影响 的 这些 男人 会 有 一个 令人耳目一新

[ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

and invigorating effect upon the whole life of the people .

和 令人精神振奋 影响 之上 这 所有的 生活 的 这 人们 .

他们没有意识到，这些人的影响将对人民的整个生活产生令人耳目一新、充满活力的作用。

[ðeɪ] [mɪs] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sʌtʃ] [træns'fjuːʒn] [ɒv; əv] " ['vʌlgə(r)] [blʌd] " ['ɪntuː][ðə; ði]

They miss the need of some such transfusion of " vulgar blood " into the

他们 错过 这 需要 的 一些 这样的 输血 的 " 庸俗 血 " 进入 这

['haɪə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['pɒlətɪk] .

higher forms of the body politic .

更高 表格 的 这 身体 政治 .

他们忽略了将某种"庸俗血液"注入更高层次的政治体中的必要性。

[ðeɪ] ['kænɒt] [əd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] ['veri] ['pɑːvənjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [njuː]

They cannot admit that it is these very parvenus who are the founders of new

他们 不能 承认 那 它 是 这些 非常 贫民窟 WHO 是 这 创始人 的 新的

['fæmɪlɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

families and a new civilisation .

家庭 和 一个 新的 文明 .

他们无法承认，正是这些暴发户缔造了新的家庭和新的文明。

[nɔː(r)] [ðæt] ['meni] ['kæzəm][mʌst; məst][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][biː; bi] [left] ['jɔːnɪŋ] .

Nor that many chasms must for ever be left yawning .

也不 那 许多 深渊 必须 为了 曾经 是 左边 打哈欠 .

也不是说许多深渊就必须永远敞开着。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [praɪd] [wɪtʃ] ['gɔːki] [ɪk'spresɪz] [ɪn] [ðɪs] [rəʊ'mæns] ,

They do not appreciate the peculiar pride which Gorki expresses in this romance ,

他们 做 不是 欣赏 这 奇特 自豪 哪个 高尔基 表达 在 这 浪漫 ，

他们并不欣赏高尔基在这部爱情小说中所表达的那种独特的自豪感。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['klæsɪk] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ['mænə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl]['stjuːd(ə)nt] .

in such a classic and touching manner , in the character of the girl student .

在 这样的 一个 经典的 和 接触 方式 ， 在 这 特点 的 这 女孩 学生 .

以如此经典而感人的方式，塑造了女学生的角色。

[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [pə'siːv] [ðæt] [ðiːz] [ə'spaiərənt] [pə'zes] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðəm'selvz]
Nor do they perceive that these aspirants possess much that is lacking in themselves
也不 做 他们 感知 那 这些 有志者 具有 很多 那 是 缺乏 在 他们自己
— [ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə][ðeə(r)]['kredɪt] .
— and that not particularly to their credit .
— 和 那 不是 特别 到 他们的 信用 .

他们也没有意识到这些有志之士自身有很多不足之处——而这并非他们的强项。

['gɔːki] [nəʊz] [ðæt] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [fʊl'fɪld] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnwəd] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd]['træveɪl] .
Gorki knows that aspiration is not fulfilled without inward struggle and travail .
高尔基 知道 那 抱负 是 不是 已完成 没有 向内 斗争 和 劳作 .

高尔基知道，没有内心的挣扎和艰辛，愿望就无法实现。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [ðæt] [hiː; hi] [in'dau] [ðə; ði][men] [huː]
And it is with a subtle psychological instinct that he endows the men who
和 它 是 和 一个 微妙的 心理 本能 那 他 赋予 这 男人 WHO
[ɑː(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['ʌpwəd] [aʊt][ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['pjʊərəti] .
are struggling upward out of adversity with a deep craving for purity .
是 挣扎 向上 出去 的 逆境 和 一个 深的 渴望 为了 纯度 .

他凭借一种微妙的心理直觉，赋予那些正在努力摆脱逆境的人们一种对纯洁的深深渴望。

['nəʊb(ə)l] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veəriəbli] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ]['greɪtə(r)] ['sensətɪvnəs] [tuː; tə] ['delɪkəsi] ,
Noble souls are invariably characterised by greater sensitiveness to delicacy ,
高贵 灵魂 是 总是 具有特征 经过 更大的 敏感性 到 美味 ,

高尚的灵魂通常对细微之处更加敏感。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['iːkwəli] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['jɜːnɪŋ] [tuː; tə] [raɪz]
and this is equally the characteristic of those who are yearning to rise
和 这 是 同样地 这 特征 的 那些 WHO 是 渴望 到 上升
[ə'bʌv] [ðeə(r)] [ləʊ] [ɪn'vaɪrənmənt] .
above their low environment .
多于 他们的 低的 环境 .

这也同样是那些渴望摆脱低劣环境的人的特征。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l] [fɪlθ] [ə'ləʊn] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [siːk] [tuː; tə] [klenz] [hɪm'self] ,
It is not from external filth alone that a man seeks to cleanse himself ,
它 是 不是 从 外部的 污秽 独自的 那 一个 男人 寻找 到 洁净 他自己 ,

人所寻求的洁净，并非仅仅是为了清除外在的污秽。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] ['ɪnwəd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] .
but from inward corruption also .
但 从 向内 腐败 还 .

但内部腐败也是原因之一。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [straɪvz] , [ænd; ənd] [straɪvz] [ə'gen] , [fɔː(r); fə(r)]['pjʊərəti] — [ænd; ənd] [fɔːls] [ðə; ði]
And so he strives , and strives again , for purity — and falls the
和 所以 他 努力 , 和 努力 再次 , 为了 纯度 — 和 瀑布 这
[diːpə(r)] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)] .
deeper in the mire .
更深 在 这 沼泽 .

于是他一次又一次地努力追求纯洁，却越陷越深。

[kən'kluːdɪŋ] [siːn] ([ækt][θriː] . [ɒv; əv] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] ")
Concluding scene (Act III . of " The Doss - house ")
总结 场景 (行为 三、 . 的 " 这 多斯 - 房子 ")

结尾场景（《寄宿公寓》第三幕）

[fjuː] ['raɪtər] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['hæpi] ['rekləsnəs] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] ['gɔːki] .
Few writers share the happy recklessness peculiar to Gorki .
很少 作家 分享 这 快乐的 鲁莽 奇特 到 高尔基 .

很少有作家像高尔基那样拥有那种快乐的鲁莽精神。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [fɔːls] ['mɒdəsti] , [laɪk] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['muːʒɪk] ,
He is free from false modesty , like his young moujik ,
他 是 自由的 从 错误的 谦逊 , 喜欢 他的 年轻的 穆吉克 ,

他不像他年轻的穆吉克那样虚伪谦虚。

[huː] [ɪz] [kəm'peld] [baɪ][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['pjʊərəti] — [nɒt][baɪ]['eni] [kən'venʃən(ə)l] [rɪ'mɔːs] —
who is compelled by his desire for purity — not by any conventional remorse —
WHO 是 被迫 经过 他的 欲望 为了 纯度 — 不是 经过 任何 传统的 悔恨 —
[tuː; tə] [prə'kleɪm] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lændleɪdi][ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['pɑːtnə(r)] ,
to proclaim his relations with his landlady and commercial partner ,
到 宣布 他的 关系 和 他的 房东 和 商业的 伙伴 ,

他并非出于任何世俗意义上的悔恨，而是出于对纯洁的渴望，才被迫公开他与房东和商业伙伴的关系。

[ðə; ði] ['ʃɑːpˌkiːpərz] [waɪf] , [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðeə(r)] [ə'kweɪntəns] ,
the shopkeeper's wife , before all their acquaintances ,
这 店主的 妻子 , 前 全部 他们的 熟人 ,

店主的妻子，在所有熟人面前，

[æt; ət][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [entə'teɪnmənts] — [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ə'naʊns] [hɪm'self][æz; əz]
at one of her entertainments — and also to announce himself as
在 一 的 她 娱乐 — 和 还 到 宣布 他自己 作为
[ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mʌni] - ['lendə(r)] .
the murderer of the old money - lender .
这 凶手 的 这 老的 钱 - 贷款机构 .

在她的一次招待会上——并且宣布自己是杀害老放债人的凶手。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['gɪlti] [sens] [ɒv; əv][rɑː'skɔːlnɪkɔːv] [ðæt] [im'pel] [ðɪs] ['muːʒɪk] [tuː; tə] [kən'feʃ(ə)n]
Nor is it the guilty sense of Raskolnikov that impels this moujik to confession
也不 是 它 这 有罪的 感觉 的 拉斯科尔尼科夫 那 推动 这 穆吉克 到 忏悔
[ænd; ənd][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] .
and reparation .
和 赔偿 .

也不是拉斯科尔尼科夫的罪恶感促使这个家伙忏悔和赔偿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [rɪ'pʌgnəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men][ɪn]['kɒntrɑːst] [wɪð] [huːm] [hiː; hi][stændz][aʊt][æz; əz]
It is his repugnance for the men in contrast with whom he stands out as
它 是 他的 厌恶 为了 这 男人 在 对比 和 谁 他 站立 出去 作为
[æn; ən][aɪ'diːəl][ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] ['fɪgə(r)] .
an ideal and promising figure .
一个 理想的 和 有前途 数字 .

他厌恶那些男人，与他们形成鲜明对比的是，他觉得自己是理想和有前途的人物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] ['gɔːki] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [sə'pɑːs] [ˌdəstə'jefski] .
And it is here that Gorki seems to us almost to surpass Dostoevsky .
和 它 是 这里 那 高尔基 似乎 到 我们 几乎 到 超过 陀思妥耶夫斯基 .

正是在这一点上，高尔基似乎几乎超越了陀思妥耶夫斯基。

[rɑː'skɔːlnɪkɔːv][ɪz][ə; eɪ]['mɜːdərə(r)][ɒn] ['θɪəri] , [ə; eɪ] ['penɪtənt] [aʊt][ɒv; əv] ['wiːknəs] .
Raskolnikov is a murderer on theory , a penitent out of weakness .
拉斯科尔尼科夫 是 一个 凶手 在 理论 , 一个 忏悔者 出去 的 弱点 .

从理论上讲，拉斯科尔尼科夫是杀人犯；从软弱的角度来看，他却在忏悔。

[gɔrkɪs] ['mɜːdərə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [kɪlz] [frɒm; frəm] ['ɪnwəd] [kəm'pʌlʃn] .
Gorki's murderer , however , kills from inward compulsion .
高尔基的 凶手 , 然而 , 杀戮 从 向内 强迫症 .

然而，高尔基的凶手是出于内心的驱使而杀人。

[hɪz; ɪz][ækt] , [hɪz; ɪz] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl][ɪz] [ʃɪə(r)] [naɪ'iːv] [nə'sesəti] .
His act , his acknowledgment of it , all is sheer naïve necessity .
他的 行为 , 他的 致谢 的 它 , 全部 是 透明 幼稚的 必要性 .

他的行为，他对这件事的承认，这一切都纯粹是出于天真的需要。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [fiːlz] [nəʊ] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [krʌʃt] [ə; eɪ] [wɜːm] .
Here is a man who feels no compunction for having crushed a worm .
这里 是 一个 男人 WHO 感觉 不 愧疚 为了 拥有 碎 一个 蠕虫 .

这个人碾死一条虫子后毫无愧疚之感。

[huː] , [ɪn][lɑːst] [rɪ'zɔːt] , [ɪz][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ri'pent] [hɪz; ɪz] [diːdz] ?
Who , in last resort , is the man that repents his deeds ?
WHO , 在 最后的 采取 , 是 这 男人 那 忏悔 他的 契约 ?

归根结底，谁才是真正悔改的人？

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn] [dɒs] - ['haʊzɪz] , ['ʃeltəz] , [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] - ['kɒləniz] , [skeəs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] .
Of all the criminals we have encountered in doss - houses , shelters , and labour - colonies , scarce a single one .
的 全部 这 罪犯 我们 有 遭遇 在 工作 - 房屋 , 避难所 , 和 劳动 - 殖民地 , 稀少 一个 单身的 一 .

在我们去过的所有收容所、收容所和劳工营中，遇到的罪犯寥寥无几。

[ænd; ənd][ðə; ði] [diːd] [keɪm] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] .
And the deed came nearly always like a flash from the blue .
和 这 契据 来了 几乎 总是 喜欢 一个 闪光 从 这 蓝色的 .

而且，这种行动几乎总是像晴天霹雳一样突然发生。

[ɪm'plækəbl] , ['daɪə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ʌn'kɒnʃəs] [kəm'pʌlʃn] , [bʌt; bət][nəʊ] [ˌpriː'medɪteɪtɪd] [və'lɪʃ(ə)n] , [drəʊv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Implacable , dire , and for the most part unconscious compulsion , but no premeditated volition , drove them to it .
冷酷无情 , 可怕的 , 和 为了 这 最多 部分 无意识 强迫症 , 但 不 预谋的 意志 , 驾驶 他们 到 它 .

是无情的、可怕的，而且大多是无意识的强迫，而不是预谋的意志，驱使他们这样做。

[ænd; ənd][hɪə(r)] ['gɔːki] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [kri'eɪtə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [æz; əz] ['ɑːtɪst] [hiː; hi][ræŋks] [bɪ'ləʊ] [ˌdəstə'jefski] .
And here Gorki is a true creator , even if as artist he ranks below Dostoevsky .
和 这里 高尔基 是 一个 真的 创作者 , 甚至 如果 作为 艺术家 他 排名 以下 陀思妥耶夫斯基 .

而高尔基在这里是一位真正的创造者，即使作为艺术家，他不如陀思妥耶夫斯基。

[ðə; ði]['æktə(r)] ([frɒm; frəm] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] ")
The actor (From " The Doss - house ")
这 演员 (从 " 这 多斯 - 房子 ")

这位演员（来自《贫民窟》）

[ðə; ði] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪz] [bɪ'jɒnd] [rɪ'prəʊtʃ] .
The characterisation of the men is beyond reproach .
这 特征描述 的 这 男人 是 超过 责备 .

对这些男性角色的刻画无可挑剔。

[iːtʃ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] [beəz] [ə'pɒn][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] : [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['həʊlli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Each has his purpose , and bears upon the murderer : the women , however , are not wholly satisfactory .
每个 有 他的 目的 , 和 熊 之上 这 凶手 : 这 女性 , 然而 , 是 不是 完全 令人满意的 .

每个人都有自己的目的，并且与凶手有关：但是，这些女性并不完全令人满意。

['gɔːki] [ɪz] ['krʌʃɪŋli] ['ruːθləs] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Gorki is crushingly ruthless to the wives of the householders and officials .
高尔基 是 令人崩溃地 无情 到 这 妻子们 的 这 住户 和 官员 .

高尔基对户主和官员的妻子极其残忍。

[hiː; hi] [hiːps] [ðem; ðəm] [wɪð] [v'aɪsɪz] .
He heaps them with vices .
他 堆积如山 他们 和 恶习 .

他给他们贴上了各种恶习的标签。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['mɪəli] ['vʌlgə(r)] [ɪn] ['mʌni] ['mætəz] .
They are not merely vulgar in money matters .
他们 是 不是 仅仅 庸俗 在 钱 事情 .

他们不仅在金钱方面粗俗。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪtɪf(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] ['sekʃuəl] [ə'feəz] , [ænd; ənd] , [ɪn] [fækt] , [ɪn] [ɔːl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
They are pitiful in their sexual affairs , and , in fact , in all relations .
他们 是 可怜 在 他们的 性 事务 , 和 , 在 事实 , 在 全部 关系 .

他们在性方面很可怜，事实上，他们在所有关系中都很可怜。

[gɔrkɪs] ['hɑːlət] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [kəm'pelɪŋ] , ['tʌtʃɪŋ] , ['nəʊb(ə)l] [treɪt] .
Gorki's harlots on the contrary always have some compelling , touching , noble trait .
高尔基的 妓女 在 这 相反 总是 有 一些 引人注目的 , 接触 , 高贵 特征 .

相反，高尔基笔下的妓女总是具有某种引人入胜、感人至深、高贵的特质。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒstɪˌtuːts] [bi'weil] [hɜː(r); hə(r)] ['weɪstɪd] [laɪf] .
One of the prostitutes bewails her wasted life .
一 的 这 妓女 哀叹 她 浪费 生活 .

其中一名妓女哀叹自己虚度光阴。

[ə'nʌðə(r)] [kreiv] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [seɪk] .
Another craves to share all the sufferings of the man who has committed murder for her sake .
其他 渴望 到 分享 全部 这 苦难 的 这 男人 WHO 有 坚定的 谋杀 为了 她 清酒 .

另一个女孩渴望分担那个为了她而杀人的男人的所有痛苦。

[ə; eɪ] [θɜːd] [ɪz] [pə'zest] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] .
A third is possessed with a sudden passion for truth .
一个 第三 是 拥有 和 一个 突然 热情 为了 真相 .

第三个人突然对真理充满了热情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ruːm] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] , ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] [hɜː(r); hə(r)] ,
And that in the Justice Room , though she knows that her lover , sitting opposite her ,
和 那 在 这 正义 房间 , 尽管 她 知道 那 她 情人 , 坐着 对面的 她 ,

即使在司法室里，她也知道她的爱人就坐在她的对面，

[ɪz] [duːmd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːts] [hɪm] .
is doomed if she deserts him .
是 注定失败 如果 她 沙漠 他 .

如果她抛弃他，她就完了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ['gɔːki] [siːm] , [ɪn'diːd] ,
At this point Gorki seems , indeed ,
在 这 观点 高尔基 似乎 , 的确 ,

这一点上，高尔基似乎确实如此。

[tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'lɪbərətli] [əb'dʒʊə; əb'dʒɔː][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]
to have deliberately abjured his intimate knowledge of certain classes of
到 有 故意地 放弃 他的 亲密的 知识 的 肯定 课程 的
[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
the community .
这 社区 .

他故意隐瞒了自己对社会某些阶层的深入了解。

[ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] ['ɔːlweɪz] [laɪz][tuː; tə][ðə; ði][end] .
A prostitute always lies to the end .
一个 妓女 总是 谎言 到 这 结尾 .

妓女至死都会说谎。

[pə'tɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] .
Particularly for the benefit of her lover .
特别 为了 这 益处 的 她 情人 .

尤其是为了她的情人。

[hɜː(r); hə(r)][laɪf][ɪz] [ɪ'senʃəli] [nɒt]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][fə'nætɪk][fɔː(r); fə(r)] [truːθ] .
Her life is essentially not calculated to make her a fanatic for truth .
她 生活 是 本质上 不是 计算 到 制作 她 一个 狂热分子 为了 真相 .

她的人生轨迹注定不会让她成为真理的狂热追求者。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [lɜːrnz] ['eniθɪŋ] , [ɪn'diːd] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['pəːsikjuːtid] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [prə'feʃn] , [ˌaɪ 'tiː]
If she learns anything , indeed , in her persecuted and despised profession , it
如果 她 学习 任何事物 , 的确 , 在 她 受迫害 和 被鄙视的 职业 , 它
[ɪz][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['laɪɪŋ] .
is the art of lying .
是 这 艺术 的 说谎 .

如果说她在遭受迫害和鄙视的职业中学到了什么，那就是说谎的艺术。

['nevə(r)]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][bæd] [rɪ'pjuːt]
Never during a prolonged acquaintance with brothels and houses of bad repute
绝不 期间 一个 延长 熟人 和 妓院 和 房屋 的 坏的 声誉
[hæv; həv][wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [truːθ] - ['lʌvɪŋ] ['prɒstɪtjuːt] .
have we encountered a truth - loving prostitute .
有 我们 遭遇 一个 真相 - 爱 妓女 .

我们长期出入妓院和声名狼藉的场所，却从未遇到过一个热爱真理的妓女。

['gɔːki] , [haʊ'evə(r)] , ['niːdɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
Gorki , however , needed her for his work .
高尔基 , 然而 , 需要 她 为了 他的 工作 .

然而，高尔基的工作需要她。

[hɜː(r); hə(r)] [kən'feʃ(ə)n] [rɪ'muːvz] [ðə; ði][lɑːst]['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɜːdərə(r)]
Her confession removes the last obstacle to the confession of the murderer
她 忏悔 移除 这 最后的 障碍 到 这 忏悔 的 这 凶手
.
.
.

她的供述扫清了凶手认罪的最后一个障碍。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ə'weɪ] [ðə; ði][lɑːst][prɒp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ˌʌndə'maind] [dæm] .
It cuts away the last prop beneath the undermined dam .
它 削减 离开 这 最后的 支柱 下面 这 被削弱 坝 .

它切断了被掏空的大坝下方的最后一根支撑物。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [ə'raʊzɪz] ['aʊə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊbəti] [ænd; ənd] [ri'æləti] [ɒv; əv]
And yet it first arouses our suspicion of the probity and reality of
和 然而 它 第一的 唤起 我们的 怀疑 的 这 廉洁 和 现实 的
[gɔrkɪs] [taɪps] .
Gorki's types .
高尔基的 类型 .

然而，这首先引起了我们对高尔基笔下人物的正直和真实性的怀疑。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] [səʊ] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [waɪl] [ɪn] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi]
Why should he be so emotional in some places while in others he can be
为什么 应该 他 是 所以 情绪 在 一些 地方 尽管 在 其他的 他 能 是
[səʊ] [hɑːd] [ænd; ənd] [hɑːʃ] ?
so hard and harsh ?
所以 难的 和 残酷的 ?

为什么他有时情绪激动，有时却又冷酷无情?

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] .
He has not yet arrived at representation without prejudice .
他 有 不是 然而 到达的 在 表示 没有 偏见 .

他尚未达成不带偏见的代理协议。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [ɑːsk] : " [haʊ] [fɑː(r)] [kæn; kən] [hɪz; ɪz] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [biː; bi]
And then we ask : " How far can his characterisations in general be
和 然后 我们 问 : " 如何 远的 能 他的 特征描述 在 一般的 是
[ək'septɪd] ?
accepted ?
公认 ?

然后我们问：“他的人物刻画在多大程度上可以被接受? ”

" ['gɔːki] ['ɒf(ə)n] ['sækrɪfaɪsɪz] [ˌprɒbə'bɪləti] [tuː; tə] [pə'lemɪks] .
" Gorki often sacrifices probability to polemics .
" 高尔基 经常 牺牲 可能性 到 论战 .

高尔基常常为了论战而牺牲概率。

[tuː] ['ɒf(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] ['mɪəli] [ðə; ði] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ˌkɔntrə'vəːʃəlist] .
Too often he is merely the emotional controversialist .
也 经常 他 是 仅仅 这 情绪 争议者 .

他常常只是一个情绪化的争论者。

['baɪəs] [ænd; ənd] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [hɪm] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['weldɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑː'məʊniəs] [həʊl] ,
Bias and Life are with him not always welded into the harmonious whole ,
偏见 和 生活 是 和 他 不是 总是 焊接 进入 这 和谐 所有的 ,

偏见和生活对他来说并非总是融为一体，和谐共存。

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [kleɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] ['ɑːtɪst] .
which one is entitled to claim from the genuine artist .
哪个 一 是 标题 到 宣称 从 这 真的 艺术家 .

谁有权向真正的艺术家索要赔偿?

[tuː; tə] [ðə; ði] [tjuː'tɒnɪk] [maɪnd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɜːks] [ɒv; əv] ['gɔːki] , [iː] . [dʒiː] . , [ðə; ði] ['nɒv(ə)l] , "
To the Teutonic mind the individual works of Gorki , e . g . , the novel , "
到 这 条顿 头脑 这 个人 作品 的 高尔基 , e . 克 . , 这 小说 , "
[θriː] [men] ,
Three Men ,
三 男人 ,

对于日耳曼人来说，高尔基的个人作品，例如小说《三个男人》，

" [stɪl] [ə'pɪə(r)] ['gluːmi] [ænd; ənd] ['sɒmbə(r)] .
" still appear gloomy and sombre .
" 仍然 出现 阴沉 和 阴沉 .

仍然显得阴郁沉闷。

[æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [tuː] , [ðeɪ] [ə'fekt] [ˌjuː 'es] ['sædli] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'presɪv] .
As a whole , too , they affect us sadly ; they are oppressive .
作为 一个 所有的 ， 也 ， 他们 影响 我们 令人遗憾的是 ； 他们 是 压迫性的 .

总体而言，它们也给我们带来了令人悲哀的影响；它们具有压迫性。

[jet] [wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['gɔːki] [ə'tæks] [laɪf] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['prɪmətɪv] [fɔːs] [ænd; ənd] ['ɜːdʒənsi] ,
Yet we must remember that Gorki attacks life with a certain primitive force and urgency ,
然而 我们 必须 记住 那 高尔基 攻击 生活 和 一个 肯定 原始 力量 和 紧迫性 ，

然而，我们必须记住，高尔基以一种原始的力量和紧迫感来审视生活。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
and that he has a passion for courageous and capable individuals .
和 那 他 有 一个 热情 为了 勇敢 和 有能力的 个人 .

他非常欣赏勇敢能干的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] .
It is here that his experiences are to his advantage .
它 是 这里 那 他的 经历 是 到 他的 优势 .

正是在这里，他的经验对他有利。

[ðeɪ] [hæv; həv] [stiːl] [hɪm] .
They have steeled him .
他们 有 钢铁般的意志 他 .

他们让他变得坚强。

[iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] ['prez(ə)nts][æt; ət] [liːst] [wʌn][ˌenə'dʒetɪk] , [dɪ'faɪənt][mæn] — [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
Each of his works presents at least one energetic , defiant man — as a rule ,
每个 的 他的 作品 礼物 在 至少 一 精力充沛 ， 桀骜不驯 男人 — 作为 一个 规则 ，

他的每一部作品中通常都至少塑造了一个精力充沛、桀骜不驯的男性形象。

[wʌn] [huː] [ɪz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
one who is outside the pale of society .
一 WHO 是 外部 这 苍白 的 社会 .

被社会排斥的人。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] , - [ɪz][ə; eɪ]['smʌg(ə)lə(r)] , [ə; eɪ] ['rekləs] ['feləʊ] ,
In one of his sketches , Chelkash is a smuggler , a reckless fellow ,
在 一 的 他的 草图 ， - 是 一个 走私者 ， 一个 鲁莽 同伴 ，

在他的一幅素描中，切尔卡什是一个走私犯，一个鲁莽的家伙。

[huː] [in'djuːs, in'duːs][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['pez(ə)nt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] [ɪn][ə; eɪ] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['bɜːgləri] .
who induces a poor peasant to serve as his accomplice in a nocturnal burglary .
WHO 诱导 一个 贫穷的 农民 到 服务 作为 他的 同案犯 在 一个 夜 入室盗窃 .

他诱使一个贫穷的农民成为他的同伙，在夜间实施盗窃。

[ðɪs] ['rʌstɪk] [ɪz][ə; eɪ] [kən'temptəbl] ['kriːtʃə(r)] .
This rustic is a contemptible creature .
这 乡村 是 一个 可鄙 生物 .

这个乡巴佬真是个卑鄙的家伙。

[hɪz; ɪz] ['ævərɪs] [prɒmpts] [hɪm][tuː; tə] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði]['smʌg(ə)lə(r)][ænd; ənd]['mɜːdə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][gəʊld] ['piːsɪz] .
His avarice prompts him to fall on the smuggler and murder him for the sake of his gold pieces .
他的 贪婪 提示 他 到 落下 在 这 走私者 和 谋杀 他 为了 这 清酒 的 他的 金子 件 .

他的贪婪驱使他袭击走私犯，为了得到走私犯的金币而将其杀害。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] - [fliŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət][hɪm] [kən'temptʃuəsli] .
The wounded Chelkash flings the money at him contemptuously .
这 受伤 - 投掷 这 钱 在 他 轻蔑地 .

受伤的切尔卡什轻蔑地把钱扔向他。

['gɔːki] [pɔː'treɪ] [ðə; ði] [mʌtʃ] - [bɪ'lɔːdɪd] ['muːʒɪk] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪtiəbl] ['mʌni] - ['grʌbə(r)] , [ə; eɪ]
Gorki portrays the much - belauded moujik as a pitiable money - grubber , a
高尔基 描绘 这 很多 - 赞扬 穆吉克 作为 一个 可怜的 钱 - 幼虫 , 一个

[dɪ'testəbl] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ,
detestable associate ,
可恨 联系 ,

高尔基将备受赞誉的穆吉克描绘成一个可怜的贪财鬼，一个令人厌恶的同伙。

[huː] ['luːzɪz] [ɔːl] ['haɪə(r)] ['moʊtɪvz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
who loses all higher motives in his struggle for the means of existence .
WHO 失败 全部 更高 动机 在 他的 斗争 为了 这 方法 的 存在 .

在为生存而奋斗的过程中，丧失了所有更高层次的动机。

- (['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " [dɒs] - [haʊs] ")
Vasilissa (Keeper of the " Doss - house ")
- (守门员 的 这 " 多斯 - 房子 ")

瓦西丽莎（"招待所"的管理员）

[ðɪs] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪz] [gɔrkɪs] [bɪ'liːf] :
This , at any rate , is Gorki's belief :
这 , 在 任何 速度 , 是 高尔基的 信仰 :

至少，这是高尔基的观点：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)][ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [nɔː(r)][ðə; ði] ['peznts] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kʌ'stəʊdiːənz]
it is neither the householders nor the peasants who are the custodians
它 是 两者都不 这 住户 也不 这 农民 WHO 是 这 保管人

[ænd; ənd][prə'moʊtərz][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]['hjuːmən][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] .
and promoters of what is human and noble .
和 发起人 的 什么 是 人类 和 高贵 .

守护和弘扬人性与高尚品质的，既不是户主，也不是农民。

[fɔː(r); fə(r)] ['gɔːki] , [ˌmægnə'nɪməti][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
For Gorki , magnanimity and honour are found almost exclusively among the
为了 高尔基 , 海量 和 荣誉 是 成立 几乎 只 之中 这

[di'dʒenəreit, di'dʒenərət][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] .
degenerates and outlaws .
退化 和 亡命之徒 .

在戈尔基看来，宽宏大量和荣誉感几乎只存在于堕落者和不法之徒之中。

[ðɪs] [klɪə(r)] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['ɪnsaɪt] [ðæt] ['fɔːsɪz] ['gɔːki] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
This clear vision and imaginative insight that forces Gorki into the arms of the
这 清除 想象 和 富有想象力的 洞察力 那 力量 高尔基 进入 这 武器 的 这

[men] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['aʊtkæsts][frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi]
men who are outcasts from the life of the community must not be
男人 WHO 是 被排斥者 从 这 生活 的 这 社区 必须 不是 是

[,misin'təːprit] .
misinterpreted .
误解 .

戈尔基的这种清晰的远见和富有想象力的洞察力，使他投入到被社会排斥的人们的怀抱中，这一点不应被误解。

[ɔːl] [greɪt] ['raɪtər] [pʊt] [ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] [kɪŋz] , [ɔː(r)] [rəʊgz] , [ɔː(r)] [ˌrevə'lʊʃənˌeri] .
All great writers put their trust in kings , or rogues , or revolutionaries .
全部 伟大的 作家 放 他们的 相信 在 国王 , 或者 流氓 , 或者 革命者 .

所有伟大的作家都信任国王、恶棍或革命者。

['vɪɡə(r)] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk] ['entəpraɪz] ['flʌrɪʃ] ['əʊnli] [weə(r)] ['deɪli] [æŋ'zaiətiz] [hæv; həv][hæd; həd]
Vigour and energetic enterprise flourish only where daily anxieties have had
活力 和 精力充沛 企业 繁荣 仅有的 在哪里 日常的 焦虑 有 有
[tuː; tə][biː; bi] ['aʊtwɔːn] .
to be outworn .
到 是 过时的 .

只有克服了日常焦虑，才能迸发出活力和进取精神。

[ðə; ði]['pəʊɪt] [niːdz] [men] [huː] [stænd] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
The poet needs men who stand erect , and live apart from the opinions of
这 诗人 需求 男人 WHO 站立 直立 , 和 居住 除 从 这 意见 的
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ɔːθədɒksi] .
universal orthodoxy .
普遍的 正统 .

诗人需要那些正直不屈、不拘泥于普遍正统观念的人。

[siːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bis] ; [ðə; ði] [njuː] ['ɡɒsp(ə)l] ; [ɡɔrkɪs] [dɪ'fekts] ; [truːθ] [ɔː(r)]
Scenes from the Abysses ; The new gospel ; Gorki's defects ; Truth or
场景 从 这 深渊 ; 这 新的 福音 ; 高尔基的 缺陷 ; 真相 或者
[ˌsentɪmen'tæləti] ; [ðə; ði] [njuː] ['rʌʃə] ; ['fjuːtʃə(r)] [dɪ'veləpmənt] .
sentimentality ; The new Russia ; Future development .
感伤 ; 这 新的 俄罗斯 ; 未来 发展 .

深渊景象；新福音；高尔基的缺陷；真理还是感伤；新俄罗斯；未来发展。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [dɒs] - [haʊs] " [ɑː(r); ə(r)] [ə'ɡen] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] .
The men of the " Doss - house " are again of this type .
这 男人 的 这 " 多斯 - 房子 " 是 再次 的 这 类型 .

“招待所”里的男人们也是这种类型。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l]['selə(r)] , [ə; eɪ] ['derəlɪkt] ['bærən] , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)]
They live in the recesses of a horrible cellar , a derelict Baron , a former
他们 居住 在 这 凹陷处 的 一个 可怕 地窖 , 一个 废弃的 男爵 , 一个 以前的
[kən'vɪkt] ,
convict ,
定罪 ,

他们住在阴森恐怖的地窖深处，住着一位落魄的男爵，一位前科犯。

[ə; eɪ]['pʌblɪk] ['prɒstɪtjuːt] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] " ['kæt(ə)l] .
a public prostitute , and more of the same " cattle .
一个 民众 妓女 , 和 更多的 的 这 相同的 " 牛 .

一个公共妓女，以及更多同样的“牲畜”。

" [wʌn] [mæn] [huː] ['lɒdʒɪz] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['piləri] ,
" One man who lodges there with his wife is pilloried ,
" 一 男人 WHO 旅馆 那里 和 他的 妻子 是 被公开羞辱 ,

“一名男子和妻子在那里寄宿，却被公开示众。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz][ə; eɪ]['wɜːkə(r)][hiː; hi][stændz][ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðem; ðəm] :
because as a worker he stands apart from them :
因为 作为 一个 工人 他 站立 除 从 他们 :

因为作为一名劳动者，他与他们截然不同：

" - [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɜːks] ! - — [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] [les]
" ' I am a man who works ! ' — as if the rest of us were less
" - 我 是 一个 男人 WHO 作品 ! - — 作为 如果 这 休息 的 我们 是 较少的
[ðæn; ðən][hiː; hi] !
than he !
比 他 !

“‘我是一个工作的人！’——好像我们其他人就比他低人一等似的！”

[wɜːk] [ə'weɪ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] ['hæpɪə] ! — [waɪ] [biː; bi][səʊ] [kɒk] - [ə; eɪ] - [huːp] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ?
Work away if it makes you happier ! — why be so cock - a - hoop about it ?
工作 离开 如果 它 制作 你 更快乐 ! — 为什么 是 所以 公鸡 - 一个 - 箍 关于 它 ?

如果工作能让你更快乐，那就去做吧！——何必那么得意忘形呢？

[ɪf] [men] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['væljuːd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] ,
If men are to be valued for their work ,
如果 男人 是 到 是 有价值的 为了 他们的 工作 ,

如果男性的价值要体现在他们的工作上，

[ə; eɪ] [hɔːs] [wʊd] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] — [æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [ðə; ði][kɑːt]
a horse would count for more than a man — at least it draws the cart
一个 马 会 数数 为了 更多的 比 一个 男人 — 在 至少 它 平局 这 大车
... [ænd; ənd][həʊldz][ɪts] [tʌŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
... and holds its tongue about it .
... 和 持有 它是 舌头 关于 它 .

一匹马比一个人更有用——至少它能拉车……而且不会对此多嘴。

" [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [spiːk] , [səʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
" And as they speak , so they live .
" 和 作为 他们 说话 , 所以 他们 居住 .

“他们言行一致。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['destɪtjuːt] ;
They are all destitute ;
他们 是 全部 贫困 ;

他们都一贫如洗；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kɒntent] [ðəm'selvz] [wɪð] ['kæriɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gə'rɪlə] ['wɔːfeə(r)] [ə'genst]
but they content themselves with carrying on a sort of guerilla warfare against
但 他们 内容 他们自己 和 携带 在 一个 种类 的 游击队 战争 反对
[ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] .
the householders .
这 住户 .

但他们满足于对住户进行某种游击战。

[ænd; ənd] [jet] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðɪs] [laɪf][ɒv; əv] [brɔːl] [ænd; ənd]['vɒdkə] , [ɒv; əv]
And yet for some of them this life of brawls and vodka , of
和 然而 为了 一些 的 他们 这 生活 的 斗殴 和 伏特加酒 , 的
[θeft] [ænd; ənd] ['mendɪkənsi] ,
theft and mendicancy ,
盗窃 和 乞讨 ,

然而，对他们中的一些人来说，这种充斥着斗殴、伏特加、偷窃和乞讨的生活，

[ɪz][ə; eɪ]['veri] [hel] .
is a very hell .
是 一个 非常 地狱 .

简直是人间地狱。

[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θiːf] ['pɛpəl] .
Especially for the thief Pepel .
尤其 为了 这 贼 佩佩尔 .

尤其是对小偷佩佩尔而言。

[hiː; hi] [wʊd] ['glædli] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ]['pjʊrər][laɪf] .
He would gladly rise to a purer life .
他 会 乐意 上升 到 一个 更纯净 生活 .

他乐意追求一种更纯洁的生活。

[ə'ləʊn] , [hiː; hi][ɪz][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] .
Alone , he is not strong enough .
独自的 , 他 是 不是 强的 足够的 .

他孤身一人力量不够。

[bʌt; bət] — [wɪð] [nə'tæʃə] .
But — with Natasha .
但 — 和 娜塔莎 .

但是——和娜塔莎在一起。

[ðɪs] [nə'tæʃə] [ɪz][ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən] [huː] [kiːps] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] ,
This Natasha is the sister of the woman who keeps the shelter ,
这 娜塔莎 是 这 姐姐 的 这 女士 WHO 保持 这 庇护所 ,

这位娜塔莎是收容所女主人的妹妹。

[ænd; ənd] [huː] [hɜː'self] [hæz; həz][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['pɛpəl] ,
and who herself has relations with Pepel ,
和 WHO 她自己 有 关系 和 佩佩尔 ,

她本人与佩佩尔有染，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ɪn'tend][tuː; tə][let][hɪm][slɪp] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] .
and does not intend to let him slip through her fingers .
和 做 不是 打算 到 让 他 滑 通过 她 手指 .

她绝不会让他从自己手中溜走。

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] ['wɪʃɪz] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ]
She even wishes him to make away with her husband in order that she may
她 甚至 愿望 他 到 制作 离开 和 她 丈夫 在 命令 那 她 可能
[lɪv; laɪv] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [wɪð] [ðə; ði] [θiːf] .
live undisturbed with the thief .
居住 未受干扰 和 这 贼 .

她甚至希望他能除掉她的丈夫，这样她就可以和那个窃贼过上不受打扰的生活。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'pʌlsɪv] [tuː; tə]['pɛpəl] .
This is repulsive to Pepel .
这 是 丑恶 到 佩佩尔 .

佩佩尔对此感到反感。

[æt; ət] [ðɪs] ['kraɪsɪs][ðə; ði]['wɒndərə(r)]['luːkə] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
At this crisis the wanderer Luka makes his appearance .
在 这 危机 这 流浪者 卢卡 制作 他的 外貌 .

在这场危机中，流浪者卢卡出现了。

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][help] ['evri] [wʌn] .
He wants to help every one .
他 想要 到 帮助 每一个 一 .

他想帮助所有人。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ə'pɒsl] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] [ænd; ənd][hjuː'mænəti] .
He is the apostle of goodness and humanity .
他 是 这 使徒 的 善良 和 人类 .

他是善良和人性的使者。

[hiː; hi][faindz][ə; eɪ]['tendə(r)] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒksmɪθ] .
He finds a tender word for the dying wife of the locksmith .
他 发现 一个 投标 单词 为了 这 垂死 妻子 的 这 锁匠 .

他找到了一句温柔的话来安慰即将离世的锁匠妻子。

[hiː; hi] [tɔːks] [tuː; tə][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['æktə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [rɪ'fɔːmətri] ,
He talks to the drunken actor about a Reformatory ,
他 会谈 到 这 醉 演员 关于 一个 感化院 ,

他跟那个醉醺醺的演员谈起了感化院，

[weə(r)] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kjʊəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'pensəti] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
where he can be cured of his propensity for drinking .
在哪里 他 能 是 治愈 的 他的 倾向 为了 喝 .

在那里他可以戒掉酗酒的习惯。

[ænd; ənd][hiː; hi]['kaunsəl] [nə'tæʃə] [tuː; tə][flai] [wɪð] ['pɛpəl][frɒm; frəm] [ðiːz] [depθs] [ɒv; əv][ɪ'nɪkwəti] .
And he counsels Natasha to fly with Pepel from these depths of iniquity .
和 他 律师 娜塔莎 到 飞 和 佩佩尔 从 这些 深度 的 罪恶 .

他劝娜塔莎和佩佩尔一起逃离这罪恶的深渊。

[ðə; ði]['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['refjuːdʒ] [h'iəz] [ðɪs] .
The keeper of the refuge hears this .
这 守门员 的 这 避难所 听到 这 .

避难所的管理员听到了这些话。

[ʃiː; ʃi][tɔː'ment, 'tɔːm-][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [dʌz] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [deθ] , [wɪð]
She torments her sister , and almost does her to death , with
她 折磨 她 姐姐 , 和 几乎 做 她 到 死亡 , 和
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [ə'sɪstəns] .
her husband's assistance .
她 丈夫的 协助 .

她折磨她的妹妹，并在丈夫的帮助下几乎将她害死。

['pɛpəl] [ɪz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['wɪʃɪz] , [baɪ]
Pepel is off his head with rage , and actually fulfils the woman's wishes , by
佩佩尔 是 离开 他的 头 和 愤怒 , 和 实际上 满足 这 女性的 愿望 , 经过
['mɜːdərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
murdering her husband .
谋杀 她 丈夫 .

佩佩尔怒不可遏，竟然真的实现了这名女子的愿望，杀死了她的丈夫。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [traɪ'ʌmfənt] .
She is triumphant .
她 是 凯 .

她取得了胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði]['weɪfeərə(r)] ['vænɪʃɪz] .
And the wayfarer vanishes .
和 这 旅行者 消失 .

于是，旅人消失了。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst][ækt][ðə; ði]['ʌðə(r)]['weistrəl][ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd] [tə'geðə(r)] .
In the last Act the other wastrels are collected together .
在 这 最后的 行为 这 其他 流浪者 是 集 一起 .

在最后一幕中，其他浪荡子都被聚集到了一起。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][klɪə(r)][ʌp][ðeə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
They are trying to clear up their ideas of themselves , and of the world
他们 是 尝试 到 清除 向上 他们的 想法 的 他们自己 , 和 的 这 世界
.
.
.

他们试图厘清自己对自身和世界的看法。

[wʌn] [telz] [haʊ] [ðə; ði]['wɒndərə(r)] [θɔːt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪg'zɪstɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fitist] —
One tells how the wanderer thought the world existed only for the fittest —
一 讲述 如何 这 流浪者 想法 这 世界 存在 仅有的 为了 这 最强 —
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːpəntərɪŋ] [treɪd] .
as in the carpentering trade .
作为 在 这 木工 贸易 .

其中一则故事讲述了流浪者认为这个世界只为最强者而存在——就像木匠行业一样。

[ɔːl] [lɪv; laɪv] — [ænd; ənd] [wɜːk] — [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['kɒmz] [wʌn] [huː] [puʃiz] [ðə; ði] [həʊl]
All live — and work — and of a sudden comes one who pushes the whole
全部 居住 — 和 工作 — 和 的 一个 突然 来 一 WHO 推动 这 所有的
['bɪznəs] ['fɔːwəd] [baɪ] [ten] [j'iəz] .
business forward by ten years .
商业 向前 经过 十 年 .

所有人都生活和工作，突然出现了一个人，他推动整个企业向前发展了十年。

[næsjə] (['sɜːvənt] [ɪn] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] ")
Nastja (Servant in " The Doss - house ")
娜斯佳 (仆人 在 " 这 多斯 - 房子 ")

娜斯佳（《寄宿公寓》中的女仆）

" [mæn] [ɪz] [ðə; ði] [ri'æləti] ... [mæn] [huː] [ə'ləʊn] [ɪz] ['riːəli] [greɪt] ... [ɔːl] [ɪz] [ɪn] [mæn] ,
" Man is the reality ... Man who alone is really great ... All is in Man ,
" 男人 是 这 现实 ... 男人 WHO 独自的 是 真的 伟大的 ... 全部 是 在 男人 ,

“人即现实……唯有人才是真正伟大的……一切都在于人。”

[ɔːl] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mæn] . ...
all is for Man . ...
全部 是 为了 男人 . ...

一切都是为了人类……

[tuː; tə] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [mæn] ! " [ɪz] [ðə; ði] [təʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [kən'vɪkt] ['sætɪn] .
To the health of Man ! " is the toast of the former convict Satin .
到 这 健康 的 男人 ! " 是 这 吐司 的 这 以前的 定罪 缎 .

“为了人类的健康！”这是前罪犯萨丁的祝酒词。

" [biː; bi] [men] ! " [ɪz] [ðə; ði] [njuː] ['wɒtʃwɜːd] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌʃə] .
" Be Men ! " is the new watchword for Russia .
" 是 男人 ! " 是 这 新的 口令 为了 俄罗斯 .

“做个男人！”是俄罗斯的新口号。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌʃnz] [ðə; ði] " [dɒs] - [haʊs] " [keɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gɒsp(ə)l] ,
And thus for Russians the " Doss - house " came as a gospel ,
和 因此 为了 俄罗斯人 这 " 多斯 - 房子 " 来了 作为 一个 福音 ,

因此，对于俄罗斯人来说，“招待所”就像福音一样。

[ɔːl'ðəʊ] ['gɔːki] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɔːt] [hɪz; ɪz] [mə'tɪəriəlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['kɒnflɪkt]
although Gorki has not yet wrought his materials into the supreme conflict
虽然 高尔基 有 不是 然而 锻 他的 材料 进入 这 最高 冲突
[ðæt] [mʌst; məst] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəli] [greɪt] ['trædʒədi] .
that must result in a really great tragedy .
那 必须 结果 在 一个 真的 伟大的 悲剧 .

尽管高尔基尚未将他的素材融入到必然导致一场真正巨大悲剧的终极冲突中。

" [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " [ɪz] [nɒt] [ðæt] ['trædʒədi] .
" The Doss - house " is not that tragedy .
" 这 多斯 - 房子 " 是 不是 那 悲剧 .

《贫民窟》并不是那样的悲剧。

[ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)nts] [nəʊ] [taɪ'tænɪk] ['ækʃ(ə)n] , [nəʊ] ['maɪti] [feɪt] ,
It presents no titanic action , no mighty fate ,
它 礼物 不 泰坦尼克号 行动 , 不 强大的 命运 ,

它没有展现惊天动地的场面，也没有惊天动地的命运。

[nəʊ] ['klæʃɪŋ] [ʃɒk] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsiz] [ɪn] [mæn] ,
no clashing shock to reveal the battle of the great natural tendencies in Man ,
不 冲突 震惊 到 揭示 这 战斗 的 这 伟大的 自然的 倾向 在 男人 ,

没有激烈的冲突来揭示人类伟大自然倾向之间的斗争，

[ænd; ənd] [ɡɪv] [æn; ən] [ɪ'meʒərəbl] [lɪft] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] .
and give an immeasurable lift to our conceptions of existence .
和 给 一个 无法估量的 举起 到 我们的 概念 的 存在 .

并极大地提升了我们对存在的理解。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ə'pres] [ˌjuː 'es] — [ðeə(r)] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['pjuːlɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnt] .
There is still something that oppresses us — there is too much puling and complaint .
那里 是 仍然 某物 那 压迫者 我们 — 那里 是 也 很多 拉动 和 抱怨 .

仍然有一些东西在压迫着我们——有太多的拉扯和抱怨。

['krɪtɪsɪzəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'zaʊndɪŋ] [ænd; ənd] [pə'θetɪk]
Criticism as a whole has been deceived by the resounding and pathetic
批评 作为 一个 所有的 有 到过 受骗 经过 这 高亢 和 可怜的
[wɜːdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ək'septɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [fə'lɒsəfi] .
words which it has accepted as a profound philosophy .
字 哪个 它 有 公认 作为 一个 深刻的 哲学 .

批评界整体上被那些响亮而又可悲的言辞所蒙蔽，并将之奉为深刻的哲学。

[fə'lɒsəfi] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] , [nɒt] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Philosophy , however , is for the study , not the stage .
哲学 , 然而 , 是 为了 这 学习 , 不是 这 阶段 .

然而，哲学是用来研读的，而不是用来表演的。

['aʊə(r)] [ɡreɪt] [fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv] [sed] [ɔːl] [ðæt] ['ɡɔːki] [hæz; həz] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
Our great philosophers have said all that Gorki has put into the mouth of
我们的 伟大的 哲学家 有 说 全部 那 高尔基 有 放 进入 这 嘴 的
[hɪz; ɪz] ['aʊtkæsts] ,
his outcasts ,
他的 被排斥者 ,

我们伟大的哲学家们已经说过高尔基借着他笔下那些被社会遗弃者之口说出的一切话了。

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['fɔːsəbli] .
and said it far more forcibly .
和 说 它 远的 更多的 强制 .

而且语气更加坚定。

[hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪɡnəti] [ɒv; əv] [mæn] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd]
His observations on the dignity of Man are his only original and
他的 观察 在 这 尊严 的 男人 是 他的 仅有的 原来的 和
[ɪm'presɪv] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
impressive contributions .
感人的 贡献 .

他对人类尊严的见解是他唯一原创且令人印象深刻的贡献。

[ðə; ði] ['krɪtɪks] [hæv; həv] [ɡɒn] [ə'streɪ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] .
The critics have gone astray in another direction also .
这 评论家 有 已消失 误入歧途 在 其他 方向 还 .

评论家们在另一个方向上也误入歧途了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] [ðæt] ['reidieit] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [piːs] , [æz; əz]
They have insisted on the great compassion that radiates from the piece , as
他们 有 坚持 在 这 伟大的 同情 那 辐射 从 这 片 , 作为
[ɪm'bɒdid] [ɪn] ['luːkə] ,
embodied in Luka ,
具身化的 在 卢卡 ,

他们坚持认为，作品中散发着伟大的同情心，而卢卡正是这种同情心的化身。

[ðə; ði]['wɒndərə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] [kə'mend] [ðɪs] ['pɪlə(r)][ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n] .
the wanderer , and have commended this pillar of light and salvation .
这 流浪者 , 和 有 赞扬 这 支柱 的 光 和 救恩 .

流浪者们，并称赞了这道光明与救赎之柱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'pliːtli] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] .
And they have completely overlooked the fact that it is he who is responsible for most of the misfortunes .
和 他们 有 完全地 被忽视的 这 事实 那 它 是 他 WHO 是 负责任的 为了 最多 的 这 不幸 .

他们完全忽略了一个事实，那就是大多数不幸事件都是他造成的。

[ɪn][lɑːst] [rɪ'zɔːt] ['luːkə] [brɪŋz] [help][tuː; tə][nəʊ][wʌn] , [bʌt; bət]['əʊnli] [sək'siːdz] [ɪn] [im'brɔil] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In last resort Luka brings help to no one , but only succeeds in embroiling the situation ,
在 最后的 采取 卢卡 带来 帮助 到 不 一 , 但 仅有的 成功 在 卷入 这 情况 ,

最后，卢卡非但没有帮助任何人，反而让局势更加复杂化。

[ænd; ənd] [ək'seləreɪtɪŋ] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] .
and accelerating the catastrophe .
和 加速 这 灾难 .

并加速灾难的发生。

['gɔːki] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['luːmɪnəri] .
Gorki undoubtedly intended to describe a luminary .
高尔基 无疑 故意的 到 描述 一个 杰出人物 .

高尔基无疑是想描述一位杰出人物。

[bʌt; bət][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [kən'sɪstəntli] .
But he failed to carry out his purpose consistently .
但 他 失败的 到 携带 出去 他的 目的 始终 .

但他未能始终如一地实现他的目标。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪm'self] [ðɪs] [ə'pɒsl] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'fekt] ['eni] [gʊd] ,
In spite of himself this apostle is unable to effect any good ,
在 尽管如此 的 他自己 这 使徒 是 无法 到 影响 任何 好的 ,

尽管这位使徒竭尽全力，却仍然无法带来任何益处。

[tuː] ['ɒf(ə)n] [dʌz] [dʒʌst][ðə; ði] ['kɒntrəri] .
too often does just the contrary .
也 经常 做 只是 这 相反 .

很多时候，结果恰恰相反。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)][rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɒv; əv]['greɪgər] ['wɜːrli] [ɪn] ['ɪbsənz] " [waɪld] [dʌk] .
The action of this character reminds us of Gregor Werle in Ibsen's " Wild Duck .
这 行动 的 这 特点 提醒 我们 的 格雷戈尔 韦尔勒 在 易卜生的 " 荒野 鸭子 .

这个人物的行为让我们想起了易卜生戏剧《野鸭》中的格雷戈尔·韦尔勒。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pjʊəli] ['teknɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] , [mɔːr'əʊvə(r)] , " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'fekts] .
" From the purely technical standpoint , moreover , " The Doss - house " is full of defects .
" 从 这 纯粹 技术的 立场 , 而且 , " 这 多斯 - 房子 " 是 满的 的 缺陷 .

“此外，从纯粹的技术角度来看，《寄宿公寓》充满了缺陷。”

[ðə; ði] [greɪt] [kə'tæstrəfi] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] ['iːvzdrɒpɪŋ] .
The great catastrophe is brought about by eavesdropping .
这 伟大的 灾难 是 带来 关于 经过 偷听 .

这场大灾难是由偷听造成的。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [wɜːst] ['melədrɑːmə] , [ðə; ði] [ˌɪntrɪ'gənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] ,
As in the worst melodrama , the intrigante of the piece ,
作为 在 这 最差 情节剧 , 这 诱人 的 这 片 ,

就像最糟糕的通俗剧一样，剧情的关键在于……

[ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] - [haʊs] ['kiːpə(r)] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf] ,
the lodging - house keeper and mistress of the thief ,
这 住宿 - 房子 守门员 和 情妇 的 这 贼 ,

旅馆老板娘和窃贼的情妇，

[ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][məʊst]['krɪtɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˌfæbjə'leɪʃn]
appears in the background just at the most critical point of the confabulation
出现 在 这 背景 只是 在 这 最多 批判的 观点 的 这 虚构
[bɪ'twiːn] ['pɛpəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ælaɪz] ,
between Pepel and his allies ,
之间 佩佩尔 和 他的 盟国 ,

在佩佩尔和他的盟友密谋的最关键时刻，他恰好出现在背景中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['veɪgrənt]['luːkə] .
and the vagrant Luka .
和 这 流浪汉 卢卡 .

还有流浪汉卢卡。

[ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [skɔːn] [sʌtʃ] [tʃiːp] [ik'spiːdiənt] .
A great work of art should scorn such cheap expedients .
一个 伟大的 工作 的 艺术 应该 轻蔑 这样的 便宜的 权宜之计 .

伟大的艺术作品应该鄙视这种廉价的权宜之计。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['waɪnɪŋ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːstəwei] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Nor are the whining descriptions given by several of the castaways of their
也不 是 这 抱怨 描述 给定 经过 一些 的 这 遇难者 的 他们的
[məʊd][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
mode of existence ,
模式 的 存在 ,

一些遇难者对他们的生活方式的抱怨描述也并非事实。

['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] , [drə'mætɪk] ; [ðeɪ] ['əʊnli][ɪn'djuːs] [fɔːls] ['sɪmpəθi] .
properly speaking , dramatic ; they only induce false sympathy .
适当地 请讲 , 戏剧性 ; 他们 仅有的 诱导 错误的 同情 .

严格来说，是戏剧性的；它们只会博取虚假的同情。

[ðə; ði] [seɪm] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːlt] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn] [gɔrkɪs] ['ʌðə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
The same capital fault is evident in Gorki's other productions .
这 相同的 首都 过错 是 明显 在 高尔基的 其他 作品 .

高尔基的其他作品也存在同样的资本缺陷。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʌtʃt] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] " [θriː] [men] .
We have already touched on the defects of " Three Men .
我们 有 已经 感动 在 这 缺陷 的 " 三 男人 .

我们已经谈到了《三个男人》的缺陷。

" [ɪn] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " [ə'gen] , ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [strʌk] ['sevrəl] [rɒŋ] [kɔːrdz] [ɪn]
" In " The Doss - house " again , our author has struck several wrong chords in
" 在 " 这 多斯 - 房子 " 再次 , 我们的 作者 有 击 一些 错误的 和弦 在
[hɪz; ɪz] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] .
his characterisation .
他的 特征描述 .

在《寄宿公寓》中，作者在人物塑造方面再次犯了几个错误。

[hiː; hi][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv][ðə; ði]['derəˌlɪkts] ;
He has failed to present the tragedy of the derelicts ;
他 有 失败的 到 展示 这 悲剧 的 这 流浪汉 ;

他未能展现流浪汉的悲惨境遇；

[nɔ:(r)][hæz; həz][hi:; hi][ɪn][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kə'rekt] [ɑ:'tɪstɪk] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
nor has he in one single instance given a correct artistic picture of the
也不 有 他 在 一 单身的 实例 给定 一个 正确的 艺术 图片 的 这
['ɔkju:pənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] .
occupants of the shelter .
居住者 的 这 庇护所 .

他也没有一次准确地描绘出避难所居民的艺术形象。

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'vaɪrənmənt] , [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
As an environment , the doss - house is interesting enough , but it is
作为 一个 环境 , 这 工作 - 房子 是 有趣的 足够的 , 但 它 是
[ɪm'pɜ:fɪkt] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] .
imperfect and inadequate .
不完善 和 不足 .

从环境上看，寄宿公寓还算有趣，但它并不完美，也不尽如人意。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['efət] [tu:; tə] [brɪŋ] [ði:z] [men]['ɪntu:] [tʌtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɔ:diəns] ,
In his effort to bring these men into touch with his audience ,
在 他的 努力 到 带来 这些 男人 进入 触碰 和 他的 观众 ,

为了让这些人与他的听众建立联系，

['gɔ:ki] ['kredɪts][ðem; ðəm] [wɪð] ['əʊvə(r)] - [mʌtʃ] ['vɜ:tʃu:] .
Gorki credits them with over - much virtue .
高尔基 学分 他们 和 超过 - 很多 美德 .

高尔基过分夸大了他们的美德。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [θi:f] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði]['aʊtkɑ:st]['bærən][tu:; tə] [bɑ:k] [laɪk] [ə; eɪ][dɒg] .
On one occasion the thief requires the outcast baron to bark like a dog .
在 一 场合 这 贼 需要 这 被排斥者 男爵 到 吠 喜欢 一个 狗 .

有一次，盗贼要求被放逐的男爵像狗一样吠叫。

[ðə; ði]['bærən] [rɪ'plaɪz] :
The baron replies :
这 男爵 回复 :

男爵回答说：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sʌŋk] [di:pə(r)] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [wɛr'ɛvər] [ðɪs] [ɪz]
" I am aware that I have already sunk deeper than you whereever this is
" 我 是 意识到的 那 我 有 已经 沉没 更深 比 你 无论 这 是
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

我知道，无论在哪个方面，我都比你陷得更深。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [pɔ:z] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][rɪ'plaɪ] :
" And it is only after a pause that the thief is able to reply :
" 和 它 是 仅有的 后 一个 暂停 那 这 贼 是 有能力的 到 回复 :

过了一会儿，窃贼才得以回答：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kən'faʊndɪd] [ˌem 'i:] , ['bærən] .
" You have confounded me , Baron .
" 你 有 令人困惑 我 , 男爵 .

"男爵，你让我困惑了。"

" [ðə; ði]['bærən] ([frɒm; frəm] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] ")
" The baron (From " The Doss - house ")
" 这 男爵 (从 " 这 多斯 - 房子 ")

男爵（出自《寄宿公寓》）

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [spi:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][men][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] .
This is no speech for men of this type .
这 是 不 演讲 为了 男人 的 这 类型 .

这种类型的人不适合发表这样的演讲。

['gɔːki] [tɜːnz] [hɪm'self] [hɪə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌsentɪ'mentəlɪst] .
Gorki turns himself here into a sentimentalist .
高尔基 转弯 他自己 这里 进入 一个 感伤主义者 .

高尔基在这里把自己变成了一个多愁善感的人。

[ðə; ði] ['bærən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] " [bɑːk] " ['sʌmwɒt] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
The baron should have answered this proposal that he should " bark " somewhat as follows :
这 男爵 应该 有 回答 这 提议 那 他 应该 " 吠 " 有些 作为 跟随 :

男爵本应这样回应他应该"吠叫"的提议：

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [ˌem 'iː] ?
" What will you pay me ?
" 什么 将要 你 支付 我 ?

你会付我多少钱？

[hʌm] !
Hum !
哼 !

哼！

[wɒt] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['ɒfə(r)] [ˌem 'iː] — [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] ?
What can you offer me — a good place ?
什么 能 你 提供 我 — 一个 好的 地方 ?

你能给我提供什么——一个好地方吗？

" [ɔː(r)] [sə'dʒestid] [hɪm] ['nɒkɪŋ] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hed] .
" Or suggested him knocking him over the head .
" 或者 建议 他 敲门 他 超过 这 头 .

或者建议他用棍子敲他的头。

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dræstɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'preɪvd] ['derəˌlɪkts] .
Then we should have had a drastic representation of the depraved derelicts .
然后 我们 应该 有 有 一个 剧烈 表示 的 这 堕落的 流浪汉 .

那么我们就应该看到一群堕落的流浪汉的鲜明形象。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['wɒntɪd] , [nɒt] ['sɒfɪstri] .
Description is wanted , not sophistry .
描述 是 通缉 , 不是 诡辩 .

我们需要的是描述，而不是故弄玄虚。

[fɪ'lɑːsəfaɪz; fə'lɑːsəfaɪz] [ænd; ənd] ['kwɪblɪŋ] ['əʊvə(r)] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪk'spiːdiənt] , [ænd; ənd] [wʌn] [rɪ'dʒektɪd] [baɪ] [fɜːst] - [klɑːs] ['raɪtər] .
Philosophising and quibbling over personality is a poor expedient , and one rejected by first - class writers .
哲学思考 和 吹毛求疵 超过 性格 是 一个 贫穷的 权宜 , 和 一 拒绝 经过 第一的 - 班级 作家 .

对人物性格进行哲学探讨和吹毛求疵是一种拙劣的权宜之计，一流作家都不会采用这种方法。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'ledʒd] [ðæt] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [truː] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] .
It may be alleged that a work of imagination need not be true to nature .
它 可能 是 据称 那 一个 工作 的 想像力 需要 不是 是 真的 到 自然 .

有人可能会认为，虚构作品不必符合自然规律。

[bʌt; bət] ['gɔːki] [ʌn'daʊtɪdli] [eɪmz] [æt; ət] [prə'djuːsɪŋ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [fɪ'deləti] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] ,
But Gorki undoubtedly aims at producing an effect of fidelity to nature ,
但 高尔基 无疑 目标 在 生产 一个 影响 的 忠诚 到 自然 ,
[tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] [ɪ'məʊʃən(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] .
to serve his emotional objects .
到 服务 他的 情绪 对象 .

但高尔基无疑旨在营造一种忠实于自然的效果，以服务于他的情感诉求。

[tuː; tə] ['aʊə(r)] [maɪnd] , [haʊ'evə(r)] ,
To our mind , however ,
到 我们的 头脑 , 然而 ,

然而，在我们看来，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [də'rekt] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]
he would have produced a far more direct and vigorous impression if he
他 会 有 生产 一个 远的 更多的 直接的 和 蓬勃 印象 如果 他
[hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [dɪ'prævəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bærən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [wɪð] [strɒŋgə(r)]
had painted the depravity of the baron and his associates with stronger
有 绘 这 堕落 的 这 男爵 和 他的 同事 和 更强
[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɑː'tɪstɪk] ['tʌtʃɪz] ,
and more artistic touches ,
和 更多的 艺术 触摸 ,

如果他用更强烈、更具艺术性的笔触来描绘男爵及其同伙的堕落，他本可以给人留下更直接、更深刻的印象。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [hɑːd] [ænd; ənd] ['ruːθləs] , [laɪk] ['məupə'sɑːnt] [ɪn] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv]
that is , if he had been hard and ruthless , like Maupassant in so many of
那 是 , 如果 他 有 到过 难的 和 无情 , 喜欢 莫泊桑 在 所以 许多 的
[hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] .
his sketches .
他的 草图 .

也就是说，如果他像莫泊桑在很多素描作品中描绘的那样冷酷无情的话。

[wiː; wi] [wɒnt] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [nɒt] [naɪs] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We want instances of corruption , not nice talk about it .
我们 想 实例 的 腐败 , 不是 好的 讲话 关于 它 .

我们想要的是腐败的实例，而不是粉饰太平的空谈。

[ɒn] [wʌn] [pɔɪnt] ['gɔːki] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] : " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['trædʒədi] ,
On one point Gorki is absolutely right : " The Doss - house " is not a tragedy ,
在 一 观点 高尔基 是 绝对地 正确的 : " 这 多斯 - 房子 " 是 不是 一个 悲剧 ,

高尔基有一点说得完全正确：“寄宿公寓”不是一部悲剧。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'tætʃt] [siːnz] , [æz; əz] [hiː; hi] [hɪm'self] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] .
but a succession of detached scenes , as he himself calls it .
但 一个 演替 的 分离的 场景 , 作为 他 他自己 呼叫 它 .

但正如他自己所说，这是一系列彼此分离的场景。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] ['sɪəriəs] [prɪ'tenʃən] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['drɑːmə] .
It has no serious pretensions to be a drama .
它 有 不 严肃的 虚荣心 到 是 一个 戏剧 .

它并没有想要成为一部严肃的剧情片的野心。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['lækɪŋ] [ɪn] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'veləpmənt] , [ɪn] ['kraɪsiːz] [ɔː(r)]
It is almost entirely lacking in construction and in development , in crises or
它 是 几乎 完全 缺乏 在 建造 和 在 发展 , 在 危机 或者
[kə'tæstrəfi] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['kærəktə(r)] .
catastrophes resulting from character .
灾难 结果 从 特点 .

它几乎完全缺乏建设和发展，缺乏由性格引起的危机或灾难。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kwaɪt] [ˌʌn'dʒʌstli] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmən] [pleɪ] , " [ðə; ði] ['wiːvəz] .
It has been quite unjustly preferred to the German play , " The Weavers .
它 有 到过 相当 不公正的 首选 到 这 德语 玩 , " 这 织工 .

它比德国戏剧《织工》更受青睐，这很不公平。

" [jet] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kætəgəri] .
" Yet that is in another category .
" 然而 那 是 在 其他 类别 .

但这属于另一个范畴。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['klæsɪk] ['trædʒədi][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
That is the classic tragedy of the masses .
那 是 这 经典的 悲剧 的 这 群众 .

这就是典型的群众悲剧。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][ə; eɪ]['drɑːmə] : ['klaɪmæks] , ['nesəsəri] [ɪm'pʌlʃn] , [kə'tæstrəfi] .
It contains all that can be demanded of a drama : climax , necessary impulsion , catastrophe .
它 包含 全部 那 能 是 要求 的 一个 戏剧 : 高潮 , 必要的 冲动 , 灾难 .

它包含了戏剧所能要求的一切要素：高潮、必要的推动力、灾难。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [ðɪs] ['truːli]['mɒd(ə)n]['trædʒədi] ,
It would not be easy to surpass this truly modern tragedy ,
它 会 不是 是 简单的 到 超过 这 真的 现代的 悲剧 ,

要超越这场真正意义上的现代悲剧并非易事。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] [ə'drɔɪtli] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ðæn; ðən] " [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] .
even if it is less adroitly philosophical than " The Doss - house .
甚至 如果 它 是 较少的 巧妙地 哲学 比 " 这 多斯 - 房子 .

即使它不如《寄宿公寓》那样巧妙地蕴含哲学意味。

" [mɔːr'əʊvə(r)] " [ðə; ði] ['wiːvəz] " ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn][drə'mætɪk]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
" Moreover " The Weavers " indicates a revolution in dramatic literature .
" 而且 " 这 织工 " 表示 一个 革命 在 戏剧性 文学 .

此外，《织工》标志着戏剧文学的一场革命。

" [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " [ɪz][æt; ət][məʊst][ðə; ði] [kə'rɒləri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃn] .
" The Doss - house " is at most the corollary of this revolution .
" 这 多斯 - 房子 " 是 在 最多 这 推论 的 这 革命 .

“招待所”充其量是这场革命的必然结果。

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][nəʊ] [njuː] [dɪ'veləpmənts] [ɪn] ['lɪtərəri] [staɪl] : [ðɪs] [ɪz] ['wɒntɪŋ] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] [gɔrkɪs] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
It presents no new developments in literary style : this is wanting , as in all Gorki's productions .
它 礼物 不 新的 发展 在 文学 风格 : 这 是 想要 , 作为 在 全部 高尔基的 作品 .

这部作品在文学风格上没有任何创新之处：这是高尔基所有作品的通病。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [pɔɪnts] : [ðə; ði] ['æktəz] [hæv; həv][məʊst] [kən'dʒiːniəl] [pɑːts] ,
And yet the work of the Russian has its points : the actors have most congenial parts ,
和 然而 这 工作 的 这 俄语 有 它是 积分 : 这 演员 有 最多 相投 部分 ,

然而，俄罗斯人的作品也有其优点：演员们扮演的角色非常讨喜，

[ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [best] [ænd; ənd] [məʊst] ['telɪŋ] [wɜːk]
and talented players are willing to put their best and most telling work
和 才华横溢 玩家 是 愿意的 到 放 他们的 最好的 和 最多 讲述 工作
['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
into it .
进入 它 .

有天赋的球员愿意倾注他们最好、最能说明问题的努力。

" [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] " [hæd; həd] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [sək'ses] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd]
" The Doss - house " had an unparalleled success when it was performed
" 这 多斯 - 房子 " 有 一个 无与伦比 成功 什么时候 它 曾是 执行
[æt; ət] [ðə; ði] [klaɪn] ['θɪətə(r)] [ɪn] [bɜː'lɪn] .
at the Klein Theater in Berlin .
在 这 克莱因 剧院 在 柏林 .

《寄宿公寓》在柏林克莱因剧院上演时取得了空前的成功。

[ðə; ði] ['splendɪd] ['steɪdʒɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [siːnz] [frɒm; frəm]
The splendid staging made a magnificent achievement of the " Scenes from
这 灿烂 舞台 制成 一个 壮丽 成就 的 这 " 场景 从
[ðə; ði] [ə'bis] ,
the Abysses ,
这 深渊 ,

精彩的舞台呈现使《深渊场景》取得了巨大的成功。

" [wɪtʃ] [θrɪld] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [laɪk] [sʌm; səm] [kə'lɒs(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] .
" which thrilled and held the audience like some colossal work of music .
" 哪个 激动不已 和 握住 这 观众 喜欢 一些 庞大 工作 的 音乐 .

“它像一部气势恢宏的音乐作品一样，令观众激动不已，深深着迷。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn'taɪtlz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ræŋk] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ðæt]
And the human value of the work entitles it to rank with the best that
和 这 人类 价值 的 这 工作 有权 它 到 秩 和 这 最好的 那
[hæz; həz] [biːn] [prə'djuːst] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ɒn] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vistjulə] .
has been produced in recent years on the farther side of the Vistula .
有 到过 生产 在 最近的 年 在 这 更远 边 的 这 维斯瓦河 .

这部作品的人文价值使其有资格与近年来维斯瓦河对岸创作的最佳作品相提并论。

['gɔːki] [hæz; həz] [dʌn] [wel] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['strɑːtəm] [wens] [hiː; hi]
Gorki has done well to describe the world and the stratum whence he
高尔基 有 完毕 出色地 到 描述 这 世界 和 这 地层 何处 他
[ɪ'mɜːdʒd] ,
emerged ,
出现 ,

高尔基很好地描述了他所处的世界和他所出身的社会阶层。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [wɜːks] .
and which he traversed , in his powerful works .
和 哪个 他 穿越 , 在 他的 强大的 作品 .

而他，在他的杰作中，也曾遍及这些地方。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] [njuː] ['rʌʃə] .
His writings expound the New Russia .
他的 著作 阐述 这 新的 俄罗斯 .

他的著作阐述了新俄罗斯。

[hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [njuː] ['rʌʃə] .
He himself is New Russia .
他 他自己 是 新的 俄罗斯 .

他本人就是新俄罗斯。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz] [ˌəʊvəˈkʌm] [ɔ:l] [laɪfs] [ˈɒbstək(ə)lz] .
He is the man who has overcome all life's obstacles .
他 是 这 男人 WHO 有 克服 全部 生活的 障碍 .

他是一位克服了人生所有障碍的人。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈti:][ɪz][hi:; hi] [hu:] [həʊldz][ʌp] [nju:] , [kəˈreɪdʒəs] , [ˈvɪraɪl] [men] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈneɪʃ(ə)n] ,
And it is he who holds up new , courageous , virile men to his nation ,
和 它 是 他 WHO 持有 向上 新的 , 勇敢 , 阳刚的 男人 到 他的 国家 ,

正是他为国家树立了崭新、勇敢、充满活力的男儿。

[men] [hu:] [hæv; həv] [feɪθ] [ænd; ənd] [wɪl] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
men who have faith and will to live .
男人 WHO 有 信仰 和 将要 到 居住 .

有信仰和求生意志的人。

[hi:; hi][ɪz][hɪmˈself] [prəˈfaʊndli] [ˌsɪmpəˈθetɪk] .
He is himself profoundly sympathetic .
他 是 他自己 深刻地 交感神经 .

他本人极具同情心。

[hɪz; ɪz] [wɜːks] [brɪŋ] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈænjuəl] [ˈɪnkʌm] .
His works bring him in a large annual income .
他的 作品 带来 他 在 一个 大的 年度的 收入 .

他的作品每年为他带来丰厚的收入。

[bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [hɔːd] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .
But he does not hoard it up .
但 他 做 不是 囤 它 向上 .

但他并没有把钱囤起来。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [klʌtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .
He does not clutch his money .
他 做 不是 离合器 他的 钱 .

他并不紧紧攥着自己的钱。

[hi:; hi] [nəʊz] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] .
He knows the value of a helping hand .
他 知道 这 价值 的 一个 帮助 手 .

他深知伸出援手的重要性。

[ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [mɔːrˈəʊvə(r)] , [hi:; hi][ɪz] [əˈvɜːs] [tu:; tə][ˈəʊpən][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
In his heart , moreover , he is averse to open admiration .
在 他的 心 , 而且 , 他 是 反 到 打开 钦佩 .

而且，他内心深处并不喜欢公开的赞美。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈpærənt] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪˈfjuːz(ə)l][tu:; tə][əkˈsept][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈhɒmɪdʒ] [ˈɒfəd] [hɪm]
This was apparent in his refusal to accept the public homage offered him
这 曾是 明显 在 他的 拒绝 到 接受 这 民众 尊敬 提供 他
[sʌm; səm] [tuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ɪn][ðə; ði][ɑːt] [ˈθɪətə(r)] [ɒv; əv] [ˈmɒskəʊ] .
some two years ago in the Art Theatre of Moscow .
一些 二 年 前 在 这 艺术 剧院 的 莫斯科 .

这一点在他两年前拒绝接受莫斯科艺术剧院向他致敬的公开举动中显而易见。

[ˈgɔːki] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] [æt; ət][ə; eɪ][ˈbʌfeɪ; ˈbʊfeɪ] [wɪð] [ˈtʃekɔːf] , [æt; ət][ə; eɪ][fɜːst] [pəˈfɔːməns]
Gorki was drinking tea at a buffet with Chekhov , at a first performance
高尔基 曾是 喝 茶 在 一个 自助餐 和 契诃夫 , 在 一个 第一的 表现
[ɒv; əv] " [ˈʌŋk(ə)l][wɑːnjə] ,
of " Uncle Wanja ,
的 " 叔叔 万贾 ,

高尔基和契诃夫在自助餐上喝茶，当时正在观看《万贾叔叔》的首演。

" [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv]['kjʊəriəs]['piːp(ə)l] .
" when suddenly the two were surrounded by a crowd of curious people .
" 什么时候 突然 这 二 是 包围 经过 一个 人群 的 好奇的 人们 .

突然间，两人被一群好奇的人包围了。

['gɔːki] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [ə'nɔɪəns] : " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['geɪpɪŋ] [æt; ət] ?
Gorki exclaimed with annoyance : " What are you all gaping at ?
高尔基 惊呼 和 烦恼 : " 什么 是 你 全部 张开的 在 ?

高尔基恼怒地喊道："你们都在目瞪口呆地看什么？"

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['priːmə][ˌbælə'riːnə] , [nɔː(r)][ə; eɪ]['viːnəs][ɒv; əv]['medətʃiː] , [nɔː(r)][ə; eɪ] [ded] [mæn] .
I am not a prima ballerina , nor a Venus of Medici , nor a dead man .
我 是 不是 一个 普里玛 芭蕾舞演员 , 也不 一个 金星 的 美第奇家族 , 也不 一个 死的 男人 .

我既不是首席芭蕾舞演员，也不是美第奇家族的维纳斯，更不是死人。

[wɒt] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][tuː; tə] ['ɪntrəst] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] [huː] [raɪts]
What can there be to interest you in the outside of a fellow who writes
什么 能 那里 是 到 兴趣 你 在 这 外部 的 一个 同伴 WHO 写
[ə'keɪʒən(ə)l] ['stɔːriz] .
occasional stories .
偶然 故事 .

一个偶尔写写故事的人，除了他本身，还有什么能引起你的兴趣呢？

" [ðə; ði][sə'saɪəti] ['dʒɜːrnl] [ɒv; əv] ['mɒskəʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['gɔːki] [ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] ['mænəz] ,
" The Society Journals of Moscow wished to teach Gorki a lesson in manners ,
" 这 社会 期刊 的 莫斯科 希望 到 教 高尔基 一个 课 在 礼仪 ,

"莫斯科的社会期刊想给高尔基上一堂礼仪课，

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [delt] [səʊ] ['hɑːʃli] [wɪð] [ðə; ði] [ə'priːʃətɪv] ['peɪtrənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
for having dealt so harshly with the appreciative patrons of the theatre .
为了 拥有 已处理 所以 严厉地 和 这 欣赏的 顾客 的 这 剧院 .

因为他对待剧院里那些欣赏演出的观众如此苛刻。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['sætaɪə(r)] : " [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [huː] [eɪmd] [tuː] [haɪ] .
He replied with the delightful satire : " Of the Author , who aimed too high .
他 回复 和 这 愉快 讽刺 : " 的 这 作者 , WHO 旨在 也 高的 .

他以一句妙趣横生的讽刺回应道："作者，他的目标太高了。"

" [waɪl] ['meni] ['krɪtɪks] [fɔːl] ['ɪntuː] ['ekstəsi] ['əʊvə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['gɔːki] [raɪts] , [hiː; hi] [hɪm'self]
" While many critics fall into ecstasies over anything that Gorki writes , he himself
" 尽管 许多 评论家 落下 进入 狂喜 超过 任何事物 那 高尔基 写 , 他 他自己
[prɪ'zɜːvz] [ðə; ði][dʒʌst] [pə'spektɪv] ,
preserves the just perspective ,
果酱 这 只是 看法 ,

"虽然许多评论家对高尔基的任何作品都欣喜若狂，但他本人却保持着公正的视角。"

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pʌblɪk] ['hɒmɪdʒ] .
as in the case of this public homage .
作为 在 这 案件 的 这 民众 尊敬 .

就像这次公开致敬一样。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['spəʊkən][æz; əz] [ʌn'kɒmprəmaɪzɪŋli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɪ'ætrɪk(ə)l] ['piːsɪz] [æz; əz] [hɪm'self] .
No one has spoken as uncompromisingly of his theatrical pieces as himself .
不 一 有 说 作为 毫不妥协 的 他的 戏剧 件 作为 他自己 .

没有人比他自己更毫不妥协地评价自己的戏剧作品。

[ðæt] [ə'ləʊn] [pruːvz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['klevə(r)] , ['krɪtɪk(ə)l][mæn] .
That alone proves him to be a clever , critical man .
那 独自的 证明 他 到 是 一个 聪明的 , 批判的 男人 .

单凭这一点就足以证明他是一个聪明、有批判精神的人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['ɒnərəb(ə)l] , ['tæləntɪd] , [ænd; ənd][klɪə(r)] - ['hedɪd] .

But it also shows him to be honourable , talented , and clear - headed .

但 它 还 演出 他 到 是 光荣的 , 才华横溢 , 和 清除 - 标题 .

但这同时也表明他为人正直、才华横溢、头脑清晰。

[haʊ] [fjuː] ['ɔːθəz] [wʊd] , [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɜːks] [ɒv; əv]['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

How few authors would , if they thought some of their own works of minor importance ,

如何 很少 作者 会 , 如果 他们 想法 一些 的 他们的 自己的 作品 的 次要的 重要性 ,

如果作者们认为自己的一些作品无关紧要，会有多少人会这样做呢?

['streɪtˌweɪ] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði][fækt][tuː; tə][ðeə(r)]['pʌblɪk] ?

straightway communicate the fact to their public ?

立刻 交流 这 事实 到 他们的 民众 ?

直接向公众传达这一事实?

['letə(r)] [tuː; tə] [mæks] ['raɪnhɑːrt]

Letter to Max Reinhardt

信 到 最大限度 莱因哈特

致马克斯·莱因哈特的信

['letə(r)] [tuː; tə] [her] [mæks] ['raɪnhɑːrt]

Letter to Herr Max Reinhardt

信 到 先生 最大限度 莱因哈特

致马克斯·莱因哈特先生的信

" [tuː; tə][juː; jʊ] , [dɪə(r)][sɜː(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌmpəni] , [ai][send][maɪ] ['pɔːtreɪt] .

" To you , dear Sir , and to your Company , I send my portrait .

" 到 你 , 亲爱的 先生 , 和 到 你的 公司 , 我 发送 我的 肖像 .

“亲爱的先生，我向您和贵公司寄送我的画像。”

[ai][mʌst; məst][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] .

I must apologise for not doing it before , but had no time .

我 必须 道歉 为了 不是 正在做 它 前 , 但 有 不 时间 .

我必须为之前没能完成这件事道歉，因为我一直没有时间。

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ai][send][æn; ən]['ælbəm][ɒv; əv] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [dɒs] - [haʊs] - [æz; əz] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [ɑːt] ['θɪətə(r)] [ɪn] ['mɒskəʊ] .

With it I send an album of sketches of ' The Doss - house ' as performed at the Art Theatre in Moscow .

和 它 我 发送 一个 专辑 的 草图 的 - 这 多斯 - 房子 - 作为 执行 在 这 艺术 剧院 在 莫斯科 .

随信附上一本《寄宿公寓》的素描集，该剧曾在莫斯科艺术剧院上演。

[ai][duː; də] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ]['ɡrætɪtjuːd][tuː; tə][juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][maɪ] [piːs] ,

I do this in the hope of simultaneously expressing my gratitude to you for your performance of my piece ,

我 做 这 在 这 希望 的 同时地 表达 我的 感激 到 你 为了 你的 表现 的 我的 片 ,

我这样做，同时也希望表达我对您演奏我的作品的感激之情。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['kləʊsli] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ɒn'sɒmb(ə)l] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ˌriprə'djʊs] ['rʌʃə] ['prɒpə(r)] ,

and of showing how closely you and your ensemble succeeded in reproducing Russia proper ,

和 的 显示 如何 密切 你 和 你的 合奏 成功了 在 繁殖 俄罗斯 恰当的 ,

并展现了你和你的团队是如何成功地再现俄罗斯的真实面貌的。

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ænd; ənd] [si:nz] [ɪn][maɪ] [pleɪ] .
in your presentation of the types and scenes in my play .
在 你的 推介会 的 这 类型 和 场景 在 我的 玩 .

在你的表演中，我展现了我剧本中的各种类型和场景。

[ə'laʊ] [ˌem 'i:][tu:; tə]['ɒfə(r)][maɪ][məʊst] ['kɔ:diəl] [θæŋks] [tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]
Allow me to offer my most cordial thanks to you and to your
允许 我 到 提供 我的 最多 亲切 谢谢 到 你 和 到 你的
[kə'læbəreɪtəz] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˌenə'dʒetɪk] [ək'septəns] [ɒv; əv][maɪ] [wɜ:k] .
collaborators for your energetic acceptance of my work .
合作者 为了 你的 精力充沛 验收 的 我的 工作 .

请允许我向您和您的合作者们致以最诚挚的谢意，感谢你们对我的作品的热情认可。

['nʌθɪŋ] [baɪndz] [men] [tə'geðə(r)] [səʊ] ['tru:li] [æz; əz] [ɑ:t] — [let] [ˌju: 'es][dʒɔɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [təʊst] [tu:; tə] [ɑ:t] ,
Nothing binds men together so truly as Art — let us join in a toast to Art ,
没有什么 结合 男人 一起 所以 真的 作为 艺术 — 让 我们 加入 在 一个 吐司 到 艺术 ,

没有什么比艺术更能将人们凝聚在一起——让我们一起为艺术干杯！

[ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [sɜ:v] [hɜ:(r); hə(r)]['tru:li] ,
and to all who serve her truly ,
和 到 全部 WHO 服务 她 真的 ,

以及所有真心侍奉她的人，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə] [pɔ:'treɪ] [ðə; ði] [kru:d] [ri'æləti] [ɒv; əv] [laɪf] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
and have courage to portray the crude reality of Life as it is .
和 有 勇气 到 写真 这 原油 现实 的 生活 作为 它 是 .

并且要有勇气如实地描绘生活的残酷现实。

" [h'ɑ:tɪəst] ['gri:tɪŋz] [tu:; tə] [jɔ:'self] [ænd; ənd][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:tɪsts] .
" Heartiest greetings to yourself and to your artists .
" 最真挚的 问候 到 你自己 和 到 你的 艺术家 .

“向您和您的艺术家们致以最诚挚的问候。”

[ai] ['greɪtli] [rɪ'gret] [maɪ] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:mən] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv]
I greatly regret my ignorance of the German language , and am ashamed of
我 非常 后悔 我的 无知 的 这 德语 语言 , 和 是 羞愧 的
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

我对自己不懂德语深感遗憾，并为此感到羞愧。

[ɪf] [ai] [nju:] ['dʒɜ:mən] , [ai][kʊd; kəd] [ɪk'spres] [maɪ][sɪn'sɪə(r)] [θæŋks] [tu:; tə][ju:; jʊ][mɔ:(r)] ['pleɪnli] .
If I knew German , I could express my sincere thanks to you more plainly .
如果 我 知道 德语 , 我 可以 表达 我的 真诚 谢谢 到 你 更多的 显然 .

如果我会说德语，就能更清楚地表达我由衷的感谢了。

[wɪð] [ɔ:l][maɪ] [hɑ:t] [ai] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [lʌk] [ænd; ənd] [sək'ses] .
With all my heart I wish you luck and success .
和 全部 我的 心 我 希望 你 运气 和 成功 .

我衷心祝你好运，祝你成功。

" [em] . ['gɔ:ki] .
" M . GORKI .
" M . 戈尔基 .

“M. 高尔基。

" - ['nɔvgɔrət] ,
" NIJNI NOVGOROD ,
" - 诺夫哥罗德 ,

“NIJNI NOVGOROD,

" [ˈɔːgəst] [wʌn] , - .
" August 1 , 1903 .
" 八月 1 , - .

1903年8月1日。

" [hens] [wiː; wi] [lʊk] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [gɔrkɪs] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] , [ˈweðə(r)] [ɪn] [ˈpəʊətri][ɔː(r)][ˈdrɑːmə] .
" Hence we look forward with interest to Gorki's future contributions , whether in poetry or drama .
" 因此 我们 看 向前 和 兴趣 到 高尔基的 未来 贡献 , 无论 在 诗 或者 戏剧 .

因此，我们期待着高尔基未来在诗歌或戏剧方面做出贡献。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɪntəlekt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [əˈlaʊd] [hɪmˈself][tuː; tə][biː; bi] [ˈsædl] [baɪ][ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] [ˈdev(ə)l] ,
It is significant of the man and his intellect that he has not allowed himself to be saddled by the Theatre Devil ,
它 是 重要的 的 这 男人 和 他的 智力 那 他 有 不是 允许 他自己 到 是 鞍 经过 这 剧院 魔鬼 ,

这个人及其智慧的显著特点在于，他没有让自己被戏剧魔鬼所束缚。

[bʌt; bət] [ˈpresɪz] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [freʃ] [tɑːsks][ænd; ənd][eɪmz] .
but presses forward to fresh tasks and aims .
但 出版社 向前 到 新鲜的 任务 和 目标 .

但它将继续前进，迎接新的任务和目标。

[ˈɪŋglɪʃ] [trænsˈleʃən] [ɒv; əv] [gɔrkɪs] WORKS1 .
ENGLISH TRANSLATIONS OF GORKI'S WORKS1 .
英语 翻译 的 高尔基的 WORKS1 .

高尔基作品的英文译本1.

" [ðə; ði] [ˈɔːlɔf] [ˈkʌp(ə)l] , "
" The Orloff Couple , "
" 这 奥尔洛夫 夫妻 , "

"奥尔洛夫夫妇"

" [ˈmælvə] .
" Malva .
" 马尔瓦 .

"马尔瓦。

" [trænzˈleɪtɪd] [baɪ][iː] . - [ænd; ənd][diː] . [biː] . [ˌmɔːntiˌfɪˈɔːri] ([ˈhaɪnəmən]) , - . [ˌtuːˈtuː] .
" Translated by E . Jakowleff and D . B . Montefiore (Heinemann) , 1901 . 2 .
" 翻译 经过 E . - 和 D . B . 蒙特菲奥雷 (海涅曼) , - . 2 .

"由 E. Jakowleff 和 DB Montefiore 翻译（Heinemann），1901.2。

" [ˈfoʊmə] - " (" [ˈtɒməs] [ðə; ði] [praʊd] . ") .
" Foma Gordyeeff " (" Thomas the Proud . ") .
" 福玛 - " (" 托马斯 这 自豪的 . ") .

"福马·戈尔季耶夫"("骄傲的托马斯")。

[trænzˈleɪtɪd] [baɪ][ai] . [ef] . [ˈhæpˌgʊd] ([ˈfɪʃə(r)] [ʌnˈwɪn]) , - . [θriː] .
Translated by I . F . Hapgood (Fisher Unwin) , 1901 . 3 .
翻译 经过 我 . F . 哈普古德 (费舍尔 安温) , - . 3 .

由 IF Hapgood（Fisher Unwin）翻译，1901.3。

" [ˈmɑːkə] - .
" Makar Chudra .
" 马卡尔 - .

"Makar Chudra。

" ['mʌnθli] [rɪ'vjuː] , - . [fɔːr] .
" Monthly Review , 1901 . 4 .
" 月度 审查 , - . 4 .

《月度评论》，1901.4。

" [ðə; ði] ['aʊtkæsts] , "
" The Outcasts , "
" 这 被排斥者 , "

《被遗弃者》

" ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feri] , "
" Waiting for the Ferry , "
" 等待 为了 这 渡船 , "

“等渡轮”

" [ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][klɑːsps] .
" The Affair of the Clasps .
" 这 事务 的 这 扣环 .

“扣环事件。”

" [trænz'leɪtɪd] [baɪ][diː] . [biː] . [ˌmɔːnti,fɪ'ɔːri] , [iː] . - , [ænd; ənd][viː] . - (['fɪʃə(r)] [ʌn'wɪn]
" Translated by D . B . Montefiore , E . Jakowleff , and V . Volkhovsky (Fisher Unwin
" 翻译 经过 D . B . 蒙特菲奥雷 , E . - , 和 V . - (费舍尔 安温
) , - ; [ˌriː'print, 'riːprint] - . [faɪv] .
) , 1902 ; reprinted 1905 . 5 .
) , - ; 转载 - . 5 .

“由 DB Montefiore、E. Jakowleff 和 V. Volkhovsky 翻译（Fisher Unwin），1902 年；1905 年重印。

" [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
" Three of Them .
" 三 的 他们 .

“他们三个。”

" [trænz'leɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . ['sɪndən] (['fɪʃə(r)] [ʌn'wɪn]) , - ; [ˌriː'print, 'riːprint] - . [sɪks] .
" Translated by A . Sinden (Fisher Unwin) , 1902 ; reprinted 1905 . 6 .
" 翻译 经过 一个 . 辛登 (费舍尔 安温) , - ; 转载 - . 6 .

“由 A. Sinden（Fisher Unwin）翻译，1902 年；1905 年 6 月重印。

" [θriː] [men] .
" Three Men .
" 三 男人 .

“三个男人。

" [trænz'leɪtɪd] [baɪ][siː] . [həʊm] , - . ['sɛvən] .
" Translated by C . Home , 1902 . 7 .
" 翻译 经过 C . 家 , - . 7 .

“由 C. Home 翻译，1902.7。

" [teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm] ['gɔːki] .
" Tales from Gorki .
" 故事 从 高尔基 .

《高尔基的故事》。

" [ɪn][ðə; ði] [step] .
" In the Steppe .
" 在 这 草原 .

在草原上。

['twenti] - [sɪks][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [wʌn] ['ʌðə(r)] .
Twenty - six of Us and One Other .
二十 - 六 的 我们 和 一 其他 .

我们二十六个人，外加另一个人。

[wʌn] ['ɔːtəm] [naɪt] .
One Autumn Night .
一 秋天 夜晚 .

一个秋夜。

[ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [stəʊn] .
A Rolling Stone .
一个 滚动 石头 .

滚石乐队。

[ðə; ði] [griːn] ['kɪt(ə)n] .
The Green Kitten .
这 绿色的 小猫 .

绿色小猫。

['kɒmreɪdz] .
Comrades .
同志们 .

同志们。

[hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] .
Her Lover .
她 情人 .

她的情人。

[tʃʌm] .
Chums .
伙伴们 .

朋友们。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][ɑː(r)] . ['nɪzˌbɛt] [beɪn] (['dʒærəld] & [sʌnz]) , - . [eit] .
Translated by R . Nisbet Bain (Jarrold & Sons) , 1902 . 8 .
翻译 经过 拉 . 尼斯贝特 贝恩 (贾罗德 & 儿子们) , - . 8 .

由 R. Nisbet Bain（Jarrold & Sons）翻译，1902.8。

" ['twenti] - [sɪks] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gɜːl] .
" Twenty - Six Men and a Girl .
" 二十 - 六 男人 和 一个 女孩 .

“二十六个男人和一个女孩。”

" [maɪ] ['feləʊ] ['trævələ(r)] .
" My Fellow Traveller .
" 我的 同伴 游客 .

我的旅伴。

[ɒn] [ə; eɪ] [rɑːft] .
On a Raft .
在 一个 筏 .

在木筏上。

- .
Tschelkasch .
- .

切尔卡什。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][iː] . - , [diː] . [biː] . [ˌmɔːntiˌfɪ'ɔːri] , [es] . [keɪ] . [mɪ'ʃəl] .
Translated by E . Jakowleff , D . B . Montefiore , S . K . Michel .
翻译 经过 E . - , D . B . 蒙特菲奥雷 , S . K . 米歇尔 .

由 E. Jakowleff、DB Montefiore、SK Michel 翻译。

" ['griːnbæk] ['laɪbrəri] , " [vɒl] .
" Greenback Library , " vol .
" 绿背纸 图书馆 , " 卷 .

《绿皮书库》卷

[ai] . (['dʌkˌwɜrθ] & [ˌsiː 'əʊ] .) , - . [naɪn] .
i . (Duckworth & Co .) , 1902 . 9 .
我 . (达克沃斯 & 合作 .) , - . 9 .

i.（达克沃斯公司），1902.9。

" [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːlkən] .
" Song of the Falcon .
" 歌曲 的 这 鹘 .

《猎鹰之歌》

" [trænz'leɪtɪd] [baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['dilən] , [kən'temp(ə)rəri] [rɪ'vjuː] , - , [ænd; ənd] " ['mæksɪm] ['gɔːrki] " (
" Translated by E . J . Dillon , Contemporary Review , 1902 , and " Maxim Gorky " (
" 翻译 经过 E . J . 狄龙 , 当代的 审查 , - , 和 " 格言 高尔基 " (
['ɪzbɪstər] & [ˌsiː 'əʊ] .) , - . - .
Isbister & Co .) , 1902 . 10 .
伊斯比斯特 & 合作 .) , - . - .

"译者：EJ Dillon，《当代评论》，1902 年，以及《马克西姆·高尔基》（Isbister & Co.），1902.10。

" ['kriːtʃəz] [ðæt] [wʌns] [wɜː(r); wə(r)] [men] " (" [ðə; ði] ['aʊtkæsts] ") .
" Creatures that Once were Men " (" The Outcasts ") .
" 生物 那 一次 是 男人 " (" 这 被排斥者 ") .

"曾经是人的生物"(《被遗弃者》)。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [keɪ] . [em] . [ʃɪ'rɑːzi] .
Translated by J . K . M . Shirazi .
翻译 经过 J . K . M . 设拉子 .

由 JKM Shirazi 翻译。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][dʒiː] . [keɪ] . ['tʃestətən] .
Introduction by G . K . Chesterton .
介绍 经过 G . K . 切斯特顿 .

由G·K·切斯特顿作序。

(['ɔːlstən] ['rɪvəz]) , - .
(Alston Rivers) , 1905 .
(阿尔斯顿 河流) , - .

（阿尔斯顿·里弗斯），1905 年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神